



**BMW  
MOTORRAD**

# **NÁVOD NA POUŽÍVANIE CE 04**



**MAKE LIFE A RIDE**

---

---

## Údaje o motocykli

Model

---

Identifikačné číslo vozidla

---

Číslo farby

---

Prvé prihlásenie do evidencie

---

Evidenčné číslo

---

---

## Údaje o predajcovi

Kompetentný partner v servise

---

Pani/pán

---

Telefónne číslo

---

Adresa predajcu/telefón (pečiatka firmy)

---

# VAŠE BMW.

Tešíme sa, že ste sa rozhodli pre vozidlo od BMW Motorrad a ví-tame vás v kruhu vodičiek a vodičov BMW. Oboznámte sa so svo-jím novým vozidlom, aby ste sa bezpečne pohybovali v cestnej premávke.

## **Informácie o tomto návode na používanie**

Skôr ako naštartujete vaše nové BMW, prečítajte si tento návod na používanie. Nájdete tu dôležité pokyny na ovládanie vozidla, ktoré vám umožnia plne využiť technické prednosti vášho BMW.

Okrem toho získate informácie o údržbe a ošetrovaní, ktoré slúžia na prevádzkovú a dopravnú bezpečnosť, ako aj na čo najlepšie zachovanie hodnoty vášho vozidla.

Ak by ste chceli svoje BMW jedného dňa predať, myslite prosím na to, aby ste odovzdali aj návod na používanie. Je dôležitou sú-časťou vášho vozidla.

Veľa potešenia s vaším BMW, ako aj dobrú a bezpečnú jazdu vám želá

BMW Motorrad.

<b>01 VŠEOBECNÉ POKYNY</b>	<b>2</b>	TFT displej v náhľade nabíjania	<b>27</b>
Orientácia	4	Varovné indikácie	<b>28</b>
Skratky a symboly	4		
Výbava	5	<b>04 VÝZNAM</b>	<b>56</b>
Technické údaje	5	Prevádzková pripravenosť	<b>58</b>
Aktualita	6	Núdzový vypínač	<b>62</b>
Ďalšie zdroje informácií	6	Inteligentné núdzové volanie	<b>62</b>
Osvedčenia a povolenia na prevádzku	6	Cúvanie	<b>65</b>
Dátová pamäť	6	Svetlo	<b>66</b>
Inteligentný systém tiesňového volania	<b>11</b>	Denný svetlomet	<b>67</b>
		Výstražné svetlá	<b>68</b>
<b>02 PREHLADY</b>	<b>14</b>	Smerovky	<b>69</b>
Celkový pohľad – ľavá strana	<b>16</b>	Režim jazdy	<b>70</b>
Celkový pohľad – pravá strana	<b>17</b>	Výstražný systém proti odcudzeniu (DWA)	<b>71</b>
Ľavý spínač	<b>18</b>	Regulácia tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC)	<b>74</b>
Kombinovaný spínač vpravo	<b>19</b>	Vyhrievanie	<b>74</b>
Kombinovaný spínač vpravo	<b>20</b>	Odkladacia priehradka	<b>75</b>
Združený prístroj	<b>21</b>	Priehradka na prilbu	<b>77</b>
		<b>05 TFT DISPLEJ</b>	<b>80</b>
<b>03 INDIKÁTORY</b>	<b>22</b>	Všeobecné pokyny	<b>82</b>
Kontrolky a varovné kontrolky	<b>24</b>	Princíp	<b>83</b>
TFT displej v zobrazení Pure Ride	<b>25</b>	Náhľad Pure Ride	<b>89</b>
TFT displej v zobrazení menu	<b>26</b>	Náhľad Pure	<b>90</b>
		Rozdelená obrazovka	<b>90</b>
		Všeobecné nastavenia	<b>91</b>
		Bluetooth	<b>93</b>
		WLAN	<b>95</b>
		Moje vozidlo	<b>96</b>

Palubný počítač	99	E-Scooter pripevnenie na prepravu	137
Navigácia	100		
Médiá	102		
Telefón	103		
Zobrazenie verzie softvéru	104		
Zobrazenie licenčných informácií	104		
<hr/>			
<b>06 NASTAVENIE</b>	<b>106</b>	<b>09 TECHNICKÉ ÚDAJE – PODROBNOSTI</b>	<b>140</b>
Zrkadlá	108	Všeobecné pokyny	142
Svetlomety	108	Protiblokovací systém (ABS)	142
Predpätie pruženia	109	Riadenie trakcie (ASC/DTC)	145
<hr/>		Kontrola stability pri rekuperácii (RSC)	146
<b>07 BMW EPOWER</b>	<b>112</b>	Režim jazdy	147
Princíp	114	Dynamické riadenie brzd	149
Všeobecné pokyny	114	Regulácia tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC)	150
Nabíjací kábel	116	Adaptívne osvetlenie v zákrute	151
Proces nabíjania	118		
<hr/>			
<b>08 JAZDA</b>	<b>126</b>	<b>10 ÚDRŽBA</b>	<b>154</b>
Bezpečnostné pokyny	128	Všeobecné pokyny	156
Dodržiavanie kontrolného zoznamu	129	Štandardná súprava náradia	157
Pred každou jazdou:	130	Brzdový systém	157
Pri každom 10. procese nabíjania	130	Chladiaca kvapalina	160
Zapnutie pripravenosti na jazdu	130	Pneumatiky	162
Jazda na elektrickom skútri	132	Ráfiky a pneumatiky	162
Zábeh	135	Svietidlá	163
Brzdy	135	Diely kapotáže	164
Odstavenie E-Scooter	136	Akumulátor	166
		Poistky	169
		Diagnostická zástrčka	171

---

<b>11 PRÍSLUŠENSTVO</b>	<b>174</b>
Všeobecné pokyny	176
Zásuvky	176
Horný kufor	177

---

<b>12 OŠETROVANIE</b>	<b>182</b>
-----------------------	------------

Prostriedky na ošetrovanie	184
Umývanie vozidla	184
Čistenie chúlolistivých častí vozidla	185
Ošetrovanie laku	187
Konzervovanie	187
Odstavenie E-Scooter	187
Uvedenie do prevádzky E-Scooter	188

---

<b>13 TECHNICKE ÚDAJE</b>	<b>190</b>
---------------------------	------------

Tabuľka porúch	192
Nabíjanie	195
Pohon	196
Prevodovka	197
Zadný pohon	197
Rámy	197
Podvozok	197
Brzdy	198
Kolesá a pneumatiky	198
Elektrika	200
Výstražný systém proti odcudzeniu	201
Rozmery	201
Hmotnosti	202
Jazdné parametre	202

---

<b>14 SERVISNÁ PREHLIADKA</b>	<b>204</b>
-------------------------------	------------

Recyklácia Servis	206
BMW Motorrad Servisná história	206
BMW Motorrad	207
BMW Motorrad	207
Služby mobility	207
Práce spojené s údržbou	207
Plán údržby	209
Kontrola zábehu	
BMW	210
Potvrdenia o údržbe	211
Potvrdenia o servise	223

---

<b>15 OSVEDČENIE</b>	<b>226</b>
----------------------	------------

BMW CE 04 Battery Certificate pre služby a podmienky týkajúce sa vysoko-napäťových článkových modulov	228
---	-----

---

<b>DODATOK</b>	<b>230</b>
----------------	------------

Declaration of Conformity	231
Certifikát pre elektronický imobilizér	235
Certifikát pre Keyless Ride	238

<b>Certifikát pre reguláciu tlaku vzduchu v pneumatikách</b>	<b>242</b>
<b>Certifikát pre združený prístroj TFT</b>	<b>243</b>
<hr/>	
<b>VECNÝ REGISTER</b>	<b>248</b>

# VŠEOBECNÉ POKYNY

01

---

<b>ORIENTÁCIA</b>	<b>4</b>
<b>SKRATKY A SYMBOLY</b>	<b>4</b>
<b>VÝBAVA</b>	<b>5</b>
<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>5</b>
<b>AKTUALITA</b>	<b>6</b>
<b>ĎALŠIE ZDROJE INFORMÁCIÍ</b>	<b>6</b>
<b>OSVEDČENIA A POVOLENIA NA PREVÁDZKU</b>	<b>6</b>
<b>DÁTOVÁ PAMÄŤ</b>	<b>6</b>
<b>INTELIGENTNÝ SYSTÉM TIESŇOVÉHO VOLANIA</b>	<b>11</b>

## 4 VŠEOBECNÉ POKYNY

### ORIENTÁCIA


V tomto návode na obsluhu dávame dôraz na jednoduchú orientáciu. Požadovanú tému nájdete najrýchlejšie v podrobnej tabuľke indexov na konci. Ak chcete najskôr získať prehľad o elektrickom skútri, nájdete ho v 2. kapitole. V kapitole „Servisná prehliadka“ sú uvedené všetky práce spojené s údržbou a opravami. Doklad o vykonanej údržbe je predpokladom pre poskytnutie pozáručného plnenia.





### Výstražné štítky na častiach vozidla


Výstražné štítky na častiach vozidla poukazujú na to, že pri nesprávnom použití vysokonapäťovej technológie alebo vysokonapäťových komponentov vzniká nebezpečenstvo poranenia s ohrozením života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.


### SKRATKY A SYMBOLY

 **UPOZORNENIE** Ohrozenie s nízkym stupňom rizika. Nedodržanie môže mať za následok malé alebo mierne zranenie.

 **VAROVANIE** Ohrozenie so stredným stupňom rizika. Nedodržanie môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.

 **NEBEZPEČENSTVO** Ohrozenie s vysokým stupňom rizika. Nedodržanie má za následok smrť alebo ťažké zranenie.

 **POZOR** Osobitné upozornenia a bezpečnostné opatrenia. Nedodržanie môže spôsobiť poškodenie vozidla alebo príslušenstva a viesť k strate záruky.

 Osobitné pokyny pre lepšiu manipuláciu pri ovládaní, riadení a nastavovaní, ako aj pri ošetrovaní.

- Opis činnosti.
- » Výsledok určitej činnosti.
- ▣ Odkaz na stranu s ďalšími informáciami.

◁ Označuje koniec informácie závislej od príslušenstva, resp. výbavy.



Uťahovací moment.



Technické údaje.

LA Výbava podľa krajiny.

OV Osobitná výbava.  
Osobitná výbava BMW Motorrad sa montuje už pri výrobe vozidla.

OP Osobitné príslušenstvo.  
Osobitné príslušenstvo BMW Motorrad si môžete objednať a nechať nainštalovať u vášho partnera BMW Motorrad.

ABS Protiblokovací systém.

ASC Automatická regulácia stability.

DTC Dynamické riadenie trakcie DTC.

DWA Výstražný systém proti od cudzeniu.

EWS Elektronický imobilizér.

RDC Regulácia tlaku vzduchu v pneumatikách.

RSC Kontrola stability pri rekuperácii

---

## VÝBAVA

Pri nákupe vášho E-Scooter ste sa rozhodli pre model s individuálnou výbavou. Tento návod na používanie opisuje osobitnú výbavu (OV) a vybrané osobitné príslušenstvo (OP), ponúkané spoločnosťou BMW. Majte, prosím, pochopenie, že návod obsahuje aj opis variantov výbavy, ktorú ste si možno nezvolili.

Tiež sú možné odlišnosti zobrazeného vozidla voči verziám špecifickým pre danú krajinu. Ak by váš E-Scooter obsahoval výbavu, ktorá nie je opísaná v tomto návode na obsluhu, potom budú tieto rozsahy popísané v samostatnom návode na obsluhu.

---

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Všetky údaje o rozmeroch, hmotnostiach a výkonové parametre v návode na používanie sa vzťahujú na Nemecký inštitút pre normalizáciu e. V. (DIN) a dodržiavajú jeho predpisy o toleranciách. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tomto návode na

## 6 VŠEOBECNÉ POKYNY

používanie slúžia ako názorná pomôcka. Údaje špecifické pre konkrétne vozidlo sa môžu líšiť, napr. podľa zvolenej špeciálnej výbavy, verzie krajín alebo meracích metód špecifických pre konkrétnu krajinu. Podrobné údaje hodnôt je možné získať zo schvaľovacích dokumentov alebo si ich vyžiadať u vášho partnera BMW Motorrad alebo iného kvalifikovaného servisného partnera alebo odborného servisu. Údaje uvedené v dokumentácii vozidla majú vždy prednosť pred údajmi v tomto návode na používanie.

---

### AKTUALITA

Vysoká úroveň bezpečnosti a kvality BMW E-Scooter je zaručená vďaka neustálemu ďalšiemu vývoju konštrukcie, výbavy a príslušenstva. Z toho môžu vyplynúť prípadné odchýlky medzi týmto návodom na obsluhu a vašim vozidlom. BMW Motorrad nemôže vylúčiť ani omyly. Preto vás prosíme o pochopenie, že z údajov, vyobrazení a opisov nemôžu vyplývať žiadne nároky.

---

### ĎALŠIE ZDROJE INFORMÁCIÍ

#### Partner BMW Motorrad

Na vaše otázky vždy rád odpovie váš partner BMW Motorrad.

#### Internet

Návod na používanie k vášmu vozidlu, montážne návody na používanie prípadného príslušenstva a všeobecné informácie o BMW Motorrad, napr. o technike, sú k dispozícii na stránke **[bmw-motorrad.com/manuals](http://bmw-motorrad.com/manuals)**.

---

### OSVEDČENIA A POVOLENIA NA PREVÁDZKU

Osvedčenia k vozidlu a úradné povolenia na prevádzku k prípadnému príslušenstvu sú k dispozícii na stránke **[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification)**.

---

### DÁTOVÁ PAMÄŤ

#### Všeobecne

Vozidlo je vybavené elektronickými riadiacimi jednotkami. Elektronické riadiace jednotky spracovávajú údaje, ktoré napr. snímače vozidla prijímajú, sami si ich generujú alebo navzájom vymieňajú. Niektoré riadiace jednotky sú potrebné pre bezpečné fungovanie vozidla alebo pomáhajú počas jazdy, napr. asistenčné systémy vo-

diča. Riadiace jednotky navyše podporujú funkcie komfortu, informovanosti a zábavy. Informácie o uchovávaných alebo vymieňaných údajoch môžete získať od výrobcu vozidla, napr. prostredníctvom samostatnej brožúry.

### **Personalizácia**

Každé vozidlo je označené jedinečným identifikačným číslom vozidla. V závislosti od krajiny môže byť majiteľ vozidla zistený pomocou identifikačného čísla vozidla, registračnej značky a príslušných orgánov. Okrem toho existujú ďalšie možnosti, ako priradiť údaje o vozidle vodičovi alebo majiteľovi vozidla, napr. pomocou používaného účtu ConnectedDrive.

### **Zákon o ochrane údajov**

Vlastníci vozidiel majú podľa platného zákona o ochrane údajov určité práva voči výrobcovi vozidla alebo voči spoločnostiam, ktoré osobné údaje zhromažďujú alebo spracovávajú.

Vlastníci vozidiel majú voči orgánom, ktoré zhromažďujú osobné údaje o vlastníkoch vozidla, nárok na bezplatný

a komplexný prístup k informáciám.

Týmito orgánmi môžu byť:

- Výrobca vozidla
- Kvalifikovaný servisný partner
- Odborný servis
- Poskytovateľ služieb

Vlastníci vozidiel môžu žiadať o informácie o tom, aké osobné údaje boli zhromaždené, na aký účel sa používajú a odkiaľ pochádzajú. Na získanie týchto informácií sa vyžaduje doklad o majiteľovi vozidla alebo doklad o používaní. Právo na informácie zahŕňa aj informácie o údajoch, ktoré boli poskytnuté iným spoločnostiam alebo subjektom.

Príslušné zásady ochrany osobných údajov obsahuje internetová stránka výrobcu vozidla.

V týchto zásadách ochrany osobných údajov sú uvedené informácie o práve na vymazanie a opravu údajov. Výrobca vozidla uvádza na internete aj svoje kontaktné údaje a kontaktné údaje osôb poverených ochranou údajov.

Majiteľ vozidla si môže u partnera BMW Motorrad, u iného kvalifikovaného servisného partnera alebo v odbornom servise dať načítať za prípadný poplatok údaje uložené vo vozidle.

## 8 VŠEOBECNÉ POKYNY

Načítanie údajov z vozidla sa vykonáva vo vozidle cez zákonom predpísaný adaptér na palubnú diagnostiku vozidla (OBD).

### Právne požiadavky na zverejňovanie údajov

V rámci platných právnych predpisov je výrobca vozidla povinný poskytnúť orgánom údaje, ktoré uchováva. Toto poskytovanie údajov v potrebnom rozsahu sa vykonáva v jednotlivých prípadoch, napr. na vyšetrovanie trestného činu. Verejné orgány sú v rámci platných právnych predpisov oprávnené, v jednotlivých prípadoch, sami si načítať údaje z vozidla.

### Prevádzkové údaje vo vozidle

Riadiace jednotky spracovávajú údaje na prevádzku vozidla.

Medzi ne patria napr.:

- hlásenia o stave vozidla a jeho jednotlivých komponentov, napr. počet otáčok, obvodová rýchlosť, oneskorenie pohybu
- stav okolia, napr. teplota

Spracovávané údaje sa spracovávajú iba v samotnom vozidle a spravidla sú premenlivé. Takéto údaje sa počas prevádzky neuchovávajú.

Elektronické diely, napr. riadiace jednotky, obsahujú

komponenty na uchovávanie technických údajov. Dočasne alebo natrvalo možno uchovávať údaje o stave vozidla, namáhaní dielu, udalostiach alebo chybách.

Tieto informácie vo všeobecnosti dokumentujú stav komponentu, modulu, systému alebo okolia, napr.:

- prevádzkový stav systémových komponentov, napr. obsah kvapalín, tlak vzduchu v pneumatikách
- poruchy a chyby dôležitých systémových komponentov, napr. svetla a brzd
- reakcie vozidla v mimoriadnych jazdných situáciách, napr. použitie systémov regulácie stability jazdy
- informácie o udalostiach poškodzujúcich vozidlo

Údaje sú potrebné na zaistenie funkcií riadiacej jednotky. Okrem toho slúžia na detekciu a odstraňovanie chybných funkcií a na optimalizáciu funkcií vozidla výrobcom vozidla. Väčšina týchto údajov je premenlivá a spracovávaná iba v samotnom vozidle. Len malá časť údajov bude uložená v pamäti udalostí a chýb.

V prípade požiadavky na vykonanie servisných prác, napr.

opravy, servis, prípady záručného servisu a opatrenia na zabezpečenie kvality, sa môžu tieto technické informácie načítať z vozidla spolu s identifikačným číslom vozidla.

Načítanie informácií sa môže vykonať prostredníctvom partnera BMW Motorrad, iného kvalifikovaného servisného partnera alebo odborného servisu. Na načítanie sa používa zákonom predpísaný adaptér na palubnú diagnostiku (OBD) vo vozidle.

Údaje zhromažďujú, spracovávajú a používajú príslušné subjekty servisnej siete. Údaje dokumentujú technický stav vozidla, pomáhajú pri vyhladávaní porúch, dodržiavaní záručných povinností a pri zlepšovaní kvality.

Okrem toho má výrobca povinnosť monitorovať výrobok podľa zákona o zodpovednosti za výrobok. Na splnenie týchto povinností vyžaduje výrobca vozidla technické údaje z vozidla. Údaje z vozidla môžu byť použité aj na kontrolu nárokov zákazníka na záruku a garanciu. Pamäť uchováávajúcu poruchy a udalosti vo vozidle môže v rámci opravy alebo servisných prác obnoviť

partner BMW Motorrad, iný kvalifikovaný servisný partner alebo odborný servis.

## **Zadávanie a prenos údajov vo vozidle**

### **Všeobecne**

Podľa výbavy vozidla môžu byť nastavenia komfortu a úpravy podľa prania zákazníka uložené vo vozidle a kedykoľvek zmenené alebo obnovené.

Údaje môžu byť prípadne vložené do systému komunikácie a zábavy vozidla, napr. cez smartfón.

V závislosti od výbavy tam patria:

- multimediálne dáta, ako napr. hudba na prehrávanie
- údaje z adresára na použitie v spojení s komunikačným systémom alebo integrovaným navigačným systémom
- zadané ciele navigácie
- údaje o využívaní internetových služieb. Tieto údaje môžu byť vo vozidle uložené lokálne alebo sa nachádzajú na zariadení, ktoré bolo pripojené k vozidlu, napr. smartfón, USB kľúč, MP3 prehrávač. Ak sú tieto údaje uložené vo vozidle, môžu byť kedykoľvek vymazané.

Poskytovanie týchto údajov tretím osobám sa vykonáva vý-

# 10 VŠEOBECNÉ POKYNY

hradne na základe osobnej žiadosti v rámci využívania on-line služieb. To závisí od zvolených nastavení pri využívaní služieb.

## **Pripojenie mobilných koncových zariadení**

Podľa výbavy môžu byť k vozidlu pripojené mobilné koncové zariadenia, napr. smartfóny, ktoré sú riadené cez ovládacie prvky vozidla.

Obraz a zvuk mobilných koncových zariadení môžu byť pritom vyvedené cez multimedialný systém. Zároveň sa na mobilné koncové zariadenie prenášajú niektoré informácie. V závislosti od typu pripojenia tam patria napr. lokalizačné údaje a ďalšie všeobecné informácie o vozidle. To umožňuje optimálne využitie zvolených aplikácií, napr. navigácia alebo prehrávanie hudby.

Typ ďalšieho spracovania údajov určuje poskytovateľ príslušnej použitej aplikácie. Rozsah možných nastavení závisí od konkrétnej aplikácie a operačného systému mobilného koncového zariadenia.

## **Služby**

### **Všeobecne**

Ak je vozidlo vybavené rádiovým spojením, umožňuje to výmenu údajov medzi vozidlom a inými systémami. Rádiové spojenie je možné prostredníctvom vlastnej vysielacej a prijímacej jednotky vozidla alebo prostredníctvom osobného mobilného koncového zariadenia, napr. smartfónu. Cez toto rádiové pripojenie možno využívať tzv. on-line funkcie. Patria tam on-line služby a aplikácie, ktoré poskytuje výrobca vozidla alebo iný poskytovateľ.

### **Služby výrobcu vozidla**

V prípade on-line služieb výrobcu vozidla sú príslušné funkcie opísané na vhodnom mieste, napr. návod na používanie, webová stránka výrobcu. Uvedené sú tam aj príslušné zákonné informácie o ochrane údajov. Na poskytovanie on-line služieb môžu byť použité osobné údaje. Výmena údajov sa uskutočňuje cez zabezpečené pripojenie, napr. s určenými informačnými systémami výrobcu vozidla. Zhromažďovanie, spracovávanie a používanie osobných údajov nad rámec poskytovania služieb sa vykonáva výhradne na

základe zákonného povolenia, zmluvnej dohody alebo súhlasu. Je tiež možné celé dátové pripojenie aktivovať alebo deaktivovať. Vylúčené z tejto funkcie sú zákonom predpísané funkcie.

### **Služby iného poskytovateľa**

Pri využívaní on-line služieb iného poskytovateľa je za tieto služby a podmienky ochrany údajov a použitia zodpovedný príslušný poskytovateľ. Na obsah, k výmene ktorého pritom dochádza, nemá výrobca vozidla žiadny vplyv. Informácie o type, rozsahu a účele zhromažďovania a používania osobných údajov v rámci služieb tretích strán možno získať od príslušného poskytovateľa služieb.

---

## **INTELEKTUÁLNY SYSTÉM TIESŇOVÉHO VOLANIA**

–s inteligentným tiesňovým volaním<sup>OV</sup>

### **Princíp**

Inteligentný systém tiesňového volania umožňuje manuálne alebo automatické tiesňové volanie, napr. pri nehodách. Tiesňové volanie prijíma centrálna tiesňových volaní, ktorá bola poverená výrobcom vozidla.

Viac informácií o fungovaní inteligentného systému tiesňového volania a jeho funkciách nájdete v kapitole „Obsluha“ (▣▣▣▣ 63).

### **Právny základ**

Spracovanie osobných údajov prostredníctvom inteligentného systému tiesňového volania

zodpovedá týmto predpisom:

–Ochrana osobných údajov:  
smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES.

–Ochrana osobných údajov:  
smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES.

Právnym základom aktivácie a fungovania inteligentného systému tiesňového volania je uzatvorená zmluva Connected-Ride pre túto funkciu, ako aj príslušné zákony, nariadenia a smernice Európskeho parlamentu a Európskej rady. Príslušné nariadenia a smernice regulujú ochranu fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov.

Spracovanie osobných údajov prostredníctvom inteligentného systému tiesňového volania vyhovuje európskym smerniciam o ochrane osobných údajov. Inteligentný systém tiesňového volania spracováva osobné

## 12 VŠEOBECNÉ POKYNY

údaje len so súhlasom majiteľa vozidla.

Inteligentný systém tiesňového volania a iné služby s ďalším využitím môžu spracovávať osobné údaje len na základe výslovného súhlasu dotknutej osoby, napr. majiteľa vozidla.

### **SIM karta**

Inteligentný systém tiesňového volania funguje cez mobilné spojenie prostredníctvom SIM karty inštalovanej vo vozidle. SIM karta je natrvalo prihlásená do mobilnej siete a umožňuje rýchle pripojenie. V prípade núdze sú údaje odoslané výrobcovi vozidla.

### **Zlepšenie kvality**

Údaje odovzdávané počas tiesňového volania používa výrobca vozidla aj na zlepšenie kvality výrobkov a služieb.

### **Lokalizácia polohy**

Polohu vozidla môže zistiť na základe mobilného signálu výlučne poskytovateľ mobilnej siete. Prevádzkovateľ siete nemá možnosť spojiť identifikačné číslo vozidla s telefónnym číslom inštalovanej SIM karty. Spojiť identifikačné číslo vozidla s telefónnym číslom in-

štalovanej SIM karty môže výhradne výrobca vozidla.

### **Zaznamenané údaje o tiesňovom volaní**

Zaznamenané údaje o tiesňovom volaní sa ukladajú do pamäte vozidla. Najstaršie zaznamenané údaje sa pravidelne odstraňujú. Zaznamenané údaje zahŕňajú napr. informácie o tom, kedy a kde bolo vyslané tiesňové volanie. Zaznamenané údaje môžu byť vo výnimočných prípadoch načítané z pamäte vozidla. Načítanie zaznamenaných údajov sa vykonáva spravidla iba s rozhodnutím súdu a je možné len vtedy, ak sú príslušné zariadenia pripojené priamo k vozidlu.

### **Automatické tiesňové volanie**

Systém je navrhnutý tak, aby sa v prípade príslušnej závažnosti nehody, ktorú zistia snímače vo vozidle, automaticky odoslalo tiesňové volanie.

### **Odoslané informácie**

Pri tiesňovom volaní odoslanom cez inteligentný systém tiesňového volania sú rovnaké informácie odoslané do poverených centier tiesňového volania, ako v prípade zákonného systému

tiesňového volania eCall do verejného záchranného strediska. Okrem toho sa cez inteligentný systém tiesňového volania odošlú do výrobcov vozidla poverenej centrály tiesňového volania a príp. do verejného záchranného strediska aj tieto doplňujúce informácie:

- Údaje o nehode, napr. smer nárazu zaznamenaný snímačmi vozidla s cieľom uľahčiť nasadenie záchranných zložiek.
- Kontaktné údaje, ako napr. telefónne číslo inštalovanej SIM karty a telefónne číslo vodiča, ak je k dispozícii, s cieľom umožniť, v prípade potreby, rýchly kontakt s účastníkmi nehody.

### **Ukladanie dát**

Údaje o spustení tiesňového volania sa ukladajú vo vozidle.

Údaje obsahujú informácie o tiesňovom volaní, napr. miesto a čas tiesňového volania.

Zvukové záznamy hovoru tiesňového volania sa ukladajú v centrálnom tiesňového volania. Zvukové záznamy zákazníka sa uchovávajú na 24 hodín pre prípad, že je potrebné analyzovať údaje tiesňového volania. Potom sa zvukové záznamy vy-

mažú. Zvukové záznamy pracovníka centrály tiesňového volania sa uchovávajú 24 hodín na účely zabezpečenia kvality.

### **Informácie o osobných údajoch**

Údaje spracovávané v rámci inteligentného tiesňového volania sa spracovávajú výhradne na poskytnutie tiesňového volania. Výrobca vozidla poskytuje v rámci zákonnej povinnosti informácie o údajoch, ktoré spracováva a príp. uchováva.

**PREHL'ADY**

**02**

---

<b>CELKOVÝ POHĚAD - ĽAVÁ STRANA</b>	<b>16</b>
<b>CELKOVÝ POHĚAD - PRAVÁ STRANA</b>	<b>17</b>
<b>ĽAVÝ SPÍNAĎ</b>	<b>18</b>
<b>KOMBINOVANÝ SPÍNAĎ VPRAVO</b>	<b>19</b>
<b>KOMBINOVANÝ SPÍNAĎ VPRAVO</b>	<b>20</b>
<b>ZDRUŽENÝ PRÍSTROJ</b>	<b>21</b>

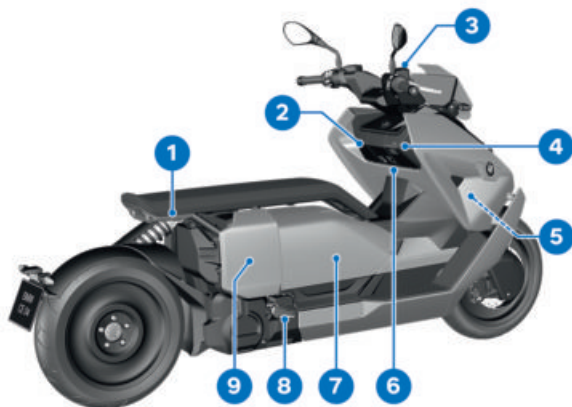
## 16 PREHLÁDY

### CELKOVÝ POHĽAD - ĽAVÁ STRANA



- 1** Za prednou kapotážou:  
Diagnostická zástrčka (☞ 171)  
Nastavenie sklonu svetlo-  
metu (☞ 108)  
Nádrž na chladiacu kvapa-  
linu (☞ 160)  
Palubné náradie Torx T25  
(☞ 157)
- 2** Nádrž na brzdovú kvapa-  
linu pre brzdú zadných  
kolies (☞ 159)
- 3** Držadlo pre spolujazdca
- 4** Nastavenie predpätia pru-  
ženia na pružiacej jed-  
notke (☞ 109)
- 5** Chránič päty spolujazdca

## CELKOVÝ POHĽAD – PRAVÁ STRANA



- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1</b> Držadlo pre spolujazdca</p> <p><b>2</b> Odkladacia priehradka<br/>(► 75)</p> <p><b>3</b> Nádrž na brzdovú kvapalinu pre brzdú predných kolies (► 159)</p> <p><b>4</b> Nabíjacia priehradka<br/>(► 119)</p> <p><b>5</b> Identifikačné číslo vozidla (hlavný rám vpredu vpravo dole)<br/>Typový štítok (rám vpredu vpravo na hlave riadenia)</p> <p><b>6</b> 12 V zásuvka</p> | <p><b>7</b> Priehradka na prilbu<br/>(► 77)<br/>Palubné náradie pre predpätie pruženia (► 157)<br/>Tabuľka zaťaženia a tabuľka tlaku vzduchu v pneumatikách (na vnútornej strane veka priehradky na prilbu)</p> <p><b>8</b> Chránič päty spolujazdca</p> <p><b>9</b> Za bočným krytom:<br/>Akumulátor (► 166)<br/>Poistky (► 170)</p> |
|---|---|

## 18 PREHĽADY

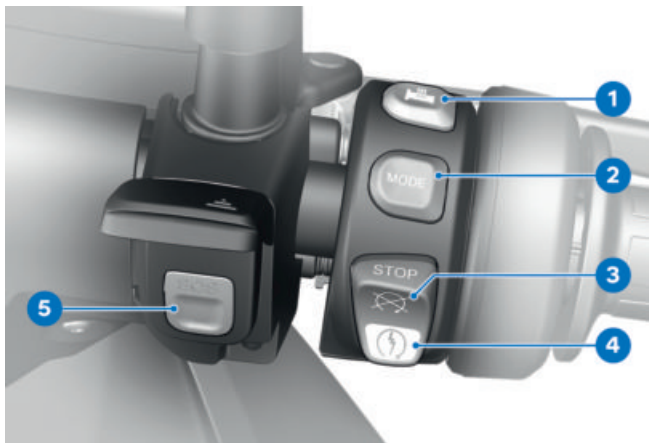
### ĽAVÝ SPÍNAČ



- 1 Diaľkové svetlo a svetelný klaksón (☛ 66)
- 2 Výstražné svetlá (☛ 68)
- 3 Tlačidlo oblúbenej polohy (☛ 89)
- 4 Cúvanie (☛ 65)
- 5 Smerovky (☛ 69)
- 6 Klaksón
- 7 Tlačidlo MENU
- 8 Multifunkčný ovládač
- 9 Denný svetlomet (☛ 67)

## KOMBINOVANÝ SPÍNAČ VPRAVO

–s inteligentným tiesňovým volaním<sup>OV</sup>

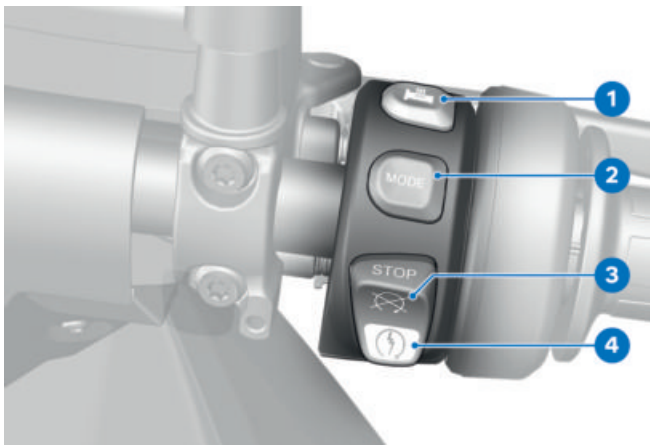


- 1 Vyhrievanie (☞ 74)
- 2 Režim jazdy (☞ 70)
- 3 Núdzový vypínač (☞ 62)
- 4 Tlačidlo štartéra (☞ 133)
- 5 Tlačidlo SOS  
Inteligentné núdzové volanie (☞ 63)

## 20 PREHLÁDY

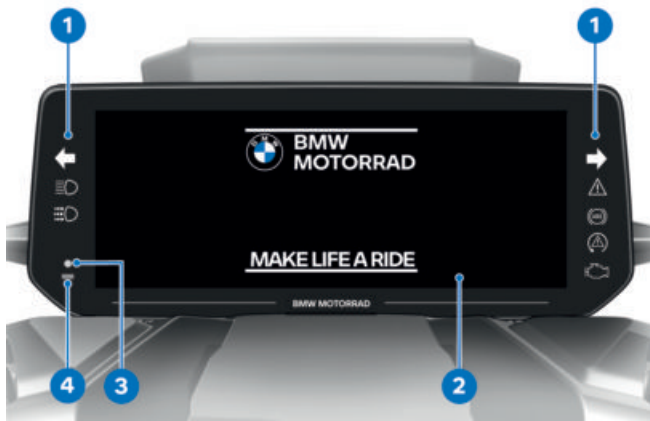
### KOMBINOVANÝ SPÍNAČ VPRAVO

–bez inteligentného tiesňového volania<sup>OV</sup>



- 1 Vyhrievanie (☛ 74)
- 2 Režim jazdy (☛ 70)
- 3 Núdzový vypínač (☛ 62)
- 4 Tlačidlo štartéra (☛ 133)

## ZDRUŽENÝ PRÍSTROJ



- 1 Kontrolky a varovné kontroly (☞ 24)
- 2 TFT displej (☞ 25)  
(☞ 26)
- 3 DWA svetelná dióda  
–s varovným systémom  
proti odcudzeniu  
(DWA)<sup>OV</sup>  
Signál alarmu (☞ 72)  
Kontrolka pre kľúč s diaľ-  
kovým ovládaním  
Zapnutie prevádzkovej  
pripravenosti (☞ 59).
- 4 Fotodióda (na prispôbe-  
nie jasú osvetlenia prístro-  
jov)

# INDIKÁTORŮ

03

---

<b>KONTROLKY A VAROVNÉ KONTROLKY</b>	<b>24</b>
<b>TFT DISPLEJ V ZOBRAZENÍ PURE RIDE</b>	<b>25</b>
<b>TFT DISPLEJ V ZOBRAZENÍ MENU</b>	<b>26</b>
<b>TFT DISPLEJ V NÁHĽADE NABÍJANIA</b>	<b>27</b>
<b>VAROVNÉ INDIKÁCIE</b>	<b>28</b>

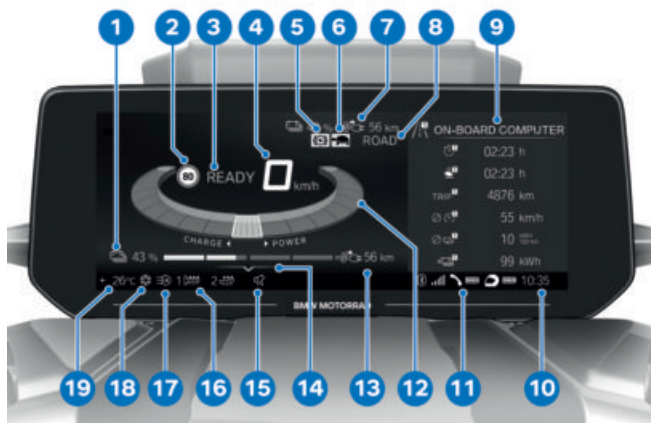
## 24 INDIKÁTORY

### KONTROLKY A VAROVNÉ KONTROLKY



- 1 Ľavá smerovka (☛ 69)
- 2 Diaľkové svetlo (☛ 66)
- 3 Všeobecné varovné kontrolky (☛ 28)
- 4 Pravá smerovka (☛ 69)
- 5 Varovná kontrolka pre chybnú funkciu pohonu  
Chybná funkcia pohonu (☛ 39)
- 6 ASC (☛ 46)  
–s režimom jazdy Pro<sup>OV</sup>  
DTC (☛ 46)
- 7 ABS (☛ 53)
- 8 Manuálny denný svetlomet (☛ 67)

## TFT DISPLEJ V ZOBRAZENÍ PURE RIDE



- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Stav nabitia akumulátora (☰ 90)                      | <b>12</b> Ukazovateľ pohonu (☰ 89)                           |
| <b>2</b> Speed Limit Info (☰ 88)                              | <b>13</b> Dojazd (☰ 90)                                      |
| <b>3</b> Ukazovateľ pripravenosti na jazdu (☰ 133)            | <b>14</b> Pomocník pri ovládaní                              |
| <b>4</b> Indikátor rýchlosti                                  | <b>15</b> Vypnutie zvuku (☰ 91)                              |
| <b>5</b> Obmedzenie rekuperácie (☰ 89)                        | <b>16</b> Vyhrievanie (☰ 74)                                 |
| <b>6</b> Obmedzenie výkonu (☰ 89)                             | <b>17</b> Automatický denný svetlo-<br>met (☰ 67)            |
| <b>7</b> Stavový riadok s informá-<br>ciami pre vodiča (☰ 87) | <b>18</b> Varovanie pri nízkej von-<br>kajšej teplote (☰ 36) |
| <b>8</b> Režim jazdy (☰ 70)                                   | <b>19</b> Vonkajšia teplota                                  |
| <b>9</b> Rozdelená obrazovka (☰ 90)                           |  |
| <b>10</b> Hodiny (☰ 91)                                       |  |
| <b>11</b> Stav pripojenia (☰ 94)                              |  |

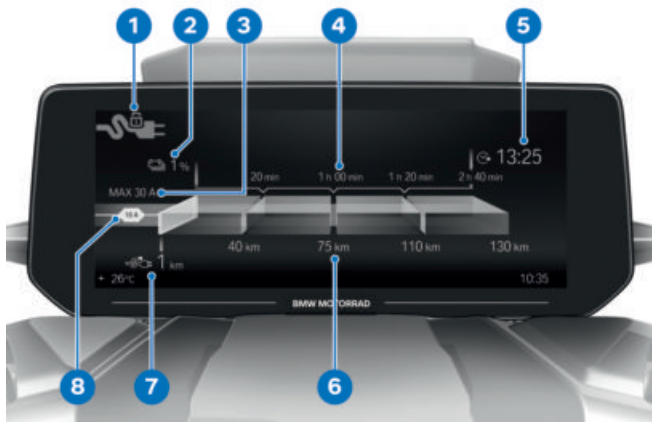
## 26 INDIKÁTORY

### TFT DISPLEJ V ZOBRAZENÍ MENU



- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Speed Limit Info (►►► 88)   | <b>11</b> Pomocník pri ovládaní                                |
| <b>2</b> Ukazovateľ pripravenosti na jazdu<br>Zapnutie pripravenosti na jazdu (►►► 133). | <b>12</b> Vypnutie zvuku (►►► 91)                              |
| <b>3</b> Indikátor rýchlosti   | <b>13</b> Vyhrievanie (►►► 74)                                 |
| <b>4</b> Obmedzenie rekuperácie (►►► 89)   | <b>14</b> Automatický denný svetlo-<br>met (►►► 67)            |
| <b>5</b> Obmedzenie výkonu (►►► 89)  | <b>15</b> Varovanie pri nízkej von-<br>kajšej teplote (►►► 36) |
| <b>6</b> Stavový riadok s informá-<br>ciami pre vodiča (►►► 87)                          | <b>16</b> Vonkajšia teplota                                    |
| <b>7</b> Režim jazdy (►►► 70)  | <b>17</b> Oblasť menu  |
| <b>8</b> Rozdelená obrazovka (►►► 90)  |  |
| <b>9</b> Hodiny (►►► 91)   |  |
| <b>10</b> Stav pripojenia (►►► 94)   |  |

## TFT DISPLEJ V NÁHLEDE NABÍJANIA



- 1 Stav nabíjacej zástrčky
- 2 Stav nabitia
- 3 Maximálna dostupná intenzita nabíjacieho prúdu
- 4 Prognóza času nabíjania
- 5 Cieľový čas pre 100 % nabitie
- 6 Prognóza dojazdu
- 7 Dojazd
- 8 Aktívne obmedzenie nabíjacieho prúdu


## 28 INDIKÁTORY

### VAROVNÉ INDIKÁCIE

#### Zobrazenie

Varovania sa zobrazujú pomocou príslušných varovných kontroliek.

Varovania sa zobrazia pomocou všeobecnej varovnej kontrolky v spojení s dialógovým oknom na TFT displeji. V závislosti od naliehavosti varovania svieti všeobecná varovná kontrolka žltým alebo červeným svetlom.

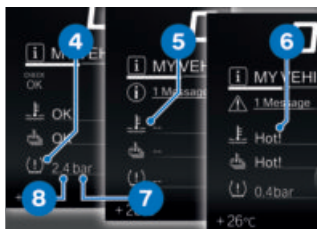
 Všeobecná varovná kontrolka sa zobrazí podľa najnaliehavejšieho varovania. Prehľad možných varovaní nájdete na nasledujúcich stranách.



#### Ukazovateľ Check-Control

Hlásenia sa na displeji líšia v zobrazení. V závislosti od priority sa používajú rôzne farby a znaky:

- Zelené CHECK OK **1**: Žiadne hlásenie, hodnoty optimálne.
- Biely kruh s malým „i“ **2**: Informácia.
- Žltý výstražný trojuholník **3**: Výstražné hlásenie, hodnota nie je optimálna.
- Červený výstražný trojuholník **3**: Výstražné hlásenie, hodnota je kritická




#### Ukazovateľ hodnoty

Symboly **4** sa líšia v zobrazení. V závislosti od hodnotenia sa používajú rôzne farby. Namiesto číselných hodnôt **8** s jednotkami **7** sa zobrazujú aj texty **6**:

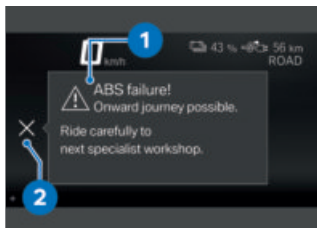
#### Farba symbolu

- Zelená: (OK) Aktuálna hodnota je optimálna.
- Modrá: (Cold!) Aktuálna teplota je nízka.
- Žltá: (Low!/High!) Aktuálna hodnota je príliš nízka alebo príliš vysoká.

- Červená: (Hot!/High!) Aktuálna teplota alebo hodnota je príliš vysoká.
- Biela: Nie je k dispozícii žiadna platná hodnota. Namiesto hodnoty sa zobrazujú čiarky 5.

 Posúdenie jednotlivých hodnôt je sčasti možné až od určitého trvania jazdy alebo rýchlosti. Ak ešte nemôže byť zobrazená nameraná hodnota z dôvodu nesplnených podmienok merania, zobrazia sa namiesto nej čiarky ako zástupné znaky. Kým nie je k dispozícii platná nameraná hodnota, neuskutočňuje sa ani žiadne hodnotenie vo forme farebného symbolu.




















- Ak existujú viaceré hlásenia Check-Control s rovnakou prioritou, striedajú sa hlásenia v poradí ich výskytu tak dlho, kým nebudú potvrdené.
- Ak sa symbol **2** zobrazuje aktívne, môže sa potvrdiť sklopením multifunkčného ovládača doľava.
- Hlásenia Check-Control sa dynamicky pripoja ako dodatočné záložky na stránky v menu My vehicle (☰ 85). Pokým chyba pretrváva, je možné opätovne vyvolať hlásenie.





















**Dialógové okno Check-Control**  
Hlásenia sa zobrazia ako dialógové okno Check-Control **1**.

## 30 INDIKÁTORY





















### Prehľad varovných indikácií

Indikačné a varovné kontrolky	Text displeja	Význam
	 sa zobrazí.	Varovanie pri nízkej vonkajšej teplote (☞ 36)
 svieti žltým svetlom.	 Remote key not in range.	Kľúč s diaľkovým ovládaním je mimo dosahu príjmu (☞ 36)
 svieti žltým svetlom.	 Keyless Ride failure.	Výpadok Keyless Ride (☞ 37)
 svieti žltým svetlom.	 Remote key battery at 50%.	Výmena batérie kľúča s diaľkovým ovládaním (☞ 37)
	 Remote key battery weak.	(☞ 37)
 svieti žltým svetlom.	 Zobrazí sa chybná žiarovka.	Chyba žiarovky (☞ 37)
 svieti žltým svetlom.	 Light control failure!	Výpadok ovládania osvetlenia (☞ 38)
	 Alarm system batt. capacity weak.	Batéria DWA slabá (☞ 38)
	 Alarm system battery empty.	Batéria DWA je vybitá (☞ 39)
	 Alarm system failure.	Výpadok DWA (☞ 39)
 svieti.	 Engine!	Chybná funkcia pohonu (☞ 39)
 bliká červeným svetlom.	 Serious fault in the engine control!	Závažná porucha funkcie pohonu (☞ 39)

















Indikačné a varovné kontrolky	Text displeja	Význam
	bliká.	Závažná porucha funkcie pohonu (▣▣▣ 39)
	svieti žltým svetlom.	
No communication with drive electronics.	Komunikačná chyba na elektronike pohonu (▣▣▣ 40)	
	svieti.	
	svieti žltým svetlom.	
Insulation fault in HV system.	Chyba izolácie vo vysokonapäťovom systéme (▣▣▣ 40)	
	svieti červeným svetlom.	
Insulation fault in HV system.	Závažná chyba izolácie vo vysokonapäťovom systéme (▣▣▣ 40)	
	svieti žltým svetlom.	
Charge level critical.	Stav nabitia kritický (▣▣▣ 41)	
	svieti.	
	svieti žltým svetlom.	
Fault in e-Drive: Power reduced.	Chyba v elektrickom pohone: Výkon redukovaný (▣▣▣ 41)	
	svieti.	
	svieti žltým svetlom.	
Fault in e-Drive.	Vysokonapäťový systém nie je možné zapnúť alebo vypnúť (▣▣▣ 41)	
	svieti žltým svetlom.	
Fault in e-Drive.	Chyba v elektrickom pohone (▣▣▣ 42)	













## 32 INDIKÁTORY

Indikačné a varovné kontrolky	Text displeja	Význam
 svieti žltým svetlom.	 Cable lock damaged.	Blokovanie konektora je chybné (▣▣▣▣ 42)
 bliká červeným svetlom.	 Serious fault in e-Drive!	Závažná chyba v elektrickom pohone (▣▣▣▣ 42)
 svieti žltým svetlom.	 Coolant temperature too high.	Pohonný systém je príliš horúci (▣▣▣▣ 42)
 svieti žltým svetlom.	 Charging interruption. Chrg sys overheated.	Nabíjací systém je prehriaty (▣▣▣▣ 43)
 svieti žltým svetlom.	 Recuperation limited.	Spätné získavanie energie je obmedzené (▣▣▣▣ 43)
	 svieti.	
 svieti žltým svetlom.	 Service disconnect pulled.	Vysokonapäťová bezpečnostná zástrčka je odpojená (▣▣▣▣ 44)
	 Chrg. target not reached. Charging power reduced.	Znížený nabíjací výkon (▣▣▣▣ 44)
 svieti žltým svetlom.	 Fault in the charging infrastructure.	Chyba v nabíjacej sieti (▣▣▣▣ 44)
 svieti žltým svetlom.	 Charging system fault.	Chyba v nabíjacom systéme (▣▣▣▣ 44)

Indikačné a varovné kontrolky	Text displeja	Význam
 svieti žltým svetlom.	 On-board battery status.	Stav palubnej batérie (12 V akumulátor) (▣▣▣ 45)
 svieti žltým svetlom.	 sa zobrazí žltou.	Nízke palubné sieťové napätie (▣▣▣ 45)
	 Vehicle voltage low.	
 svieti žltým svetlom.	 sa zobrazí žltou.	Palubné sieťové napätie kritické (▣▣▣ 45)
	 Vehicle voltage critical!	
 rýchlo bliká.		Zásah ASC/DTC (▣▣▣ 46)
 svieti žltým svetlom.	 Traction control limited!	ASC/DTC k dispozícii v obmedzenom rozsahu (▣▣▣ 46)
 svieti.		
 svieti žltým svetlom.	 Traction control systems failed!	Výpadok ASC/DTC (▣▣▣ 46)
 svieti.		
 svieti žltým svetlom.	 sa zobrazí žltou.	TLak vzduchu v pneumatikách v hraničnej oblasti prípustnej tolerancie (▣▣▣ 48)
	 Tyre pressure does not match setpoint.	
 bliká červeným svetlom.	 sa zobrazí červenou.	TLak vzduchu v pneumatikách mimo prípustnej tolerancie (▣▣▣ 49)

## 34 INDIKÁTORY

Indikačné a varovné kontrolky	Text displeja	Význam
	 Tyre pressure does not match setpoint.	Tlak vzduchu v pneumatikách mimo prípustnej tolerancie (➡ 49)
	 Tyre press. control. Loss of pressure.	
	 "----"	Porucha prenosu (➡ 50)
 svieti žltým svetlom.	 "----"	Porucha snímača alebo systémová chyba (➡ 50)
 svieti žltým svetlom.	 RDC sensor battery weak.	Batéria snímača tlaku vzduchu v pneumatikách slabá (➡ 50)
 svieti žltým svetlom.	 Tyre pressure check failure!	Výpadok regulácie tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC) (➡ 51)
 svieti žltým svetlom.	 Emergency call system restricted.	Funkcia tiesňového volania je k dispozícii obmedzene (➡ 51)
 svieti žltým svetlom.	 Emergency call system error.	Výpadok funkcie núdzového volania (➡ 51)
 svieti žltým svetlom.	 Side stand monitoring faulty.	Porucha monitorovania bočného stojana (➡ 52)
 bliká.		Vlastná diagnostika ABS neukončená (➡ 52)

Indikačné a varovné kontrolky	Text displeja	Význam
 svieti žltým svetlom.	 Limited ABS availability!	Chyba ABS (→ 52)
 svieti.		
 svieti žltým svetlom.	 ABS failure!	Výpadok ABS (→ 53)
 svieti.		
 svieti žltým svetlom.	 ABS Pro failure!	Výpadok ABS Pro (→ 53)
 svieti.		
	 sa zobrazí bielou.	Má sa vykonať servisná prehliadka
	Service due!	(→ 54)
 svieti žltým svetlom.	 sa zobrazí žltou.	Dátum servisu prekročený
	Service overdue!	(→ 54)

## 36 INDIKÁTORY

### Vonkajšia teplota

Vonkajšia teplota sa zobrazí v stavovom riadku TFT displeja. Teplota motora môže merať vonkajšej teploty pri stojacom vozidle skresliť. Ak je vplyv teploty motora príliš veľký, dočasne sa zobrazia pomlčky namiesto hodnoty.



Ak klesne vonkajšia teplota pod hraničnú hodnotu cca 3 °C, hrozí nebezpečenstvo tvorby námrazy. Pri prvom poklese teploty pod túto hodnotu bliká zobrazenie vonkajšej teploty so symbolom snehovej vločky v stavovom riadku TFT displeja.

### Varovanie pri nízkej vonkajšej teplote



sa zobrazí.

Možná príčina:



Vonkajšia teplota odmeraná na vozidle je nižšia ako:

cca 3 °C



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poľadovice aj cez cca 3 °C

Nebezpečenstvo nehody a úrazu

- Pri nízkej vonkajšej teplote sa najmä na mostoch a úsekoch vozovky v tieni musí počítať s poľadovicou.

- Jazdite predvídavo.

#### Kľúč s diaľkovým ovládaním je mimo dosahu príjmu



svieti žltým svetlom.



Remote key not in range. Not possible to switch on ignition again.

Možná príčina:

Komunikácia medzi kľúčom s diaľkovým ovládaním a elektronikou motora je chybná.

- Skontrolujte batériu v kľúči s diaľkovým ovládaním.
- Výmena batérie kľúča s diaľkovým ovládaním (►►► 61).
- Použite na ďalšiu jazdu rezervný kľúč.
- Batéria kľúča s diaľkovým ovládaním je vybitá alebo strata kľúča s diaľkovým ovládaním (►►► 60).
- Ak by sa počas jazdy zobrazil dialóg Check-Control, zacho-

vajte pokoj. V jazde môžete pokračovať, pripravenosť na jazdu sa nevyplne.

- Dajte si chybný kľúč s diaľkovým ovládaním vymeniť u jedného z partnerov BMW Motorrad.

### Výpadok Keyless Ride



svieti žltým svetlom.



Keyless Ride failure. Do not stop the engine. It may not be poss. to restart the engine.

Možná príčina:

Riadiaca jednotka Keyless Ride diagnostikovala komunikačnú chybu.

- Nevypínajte pripravenosť na jazdu. Čo najskôr vyhľadajte odbornú dielňu, najlepšie partnera BMW Motorrad.
- » Pripravenosť na jazdu pomocou Keyless Ride už nie je možné zapnúť.
- » DWA sa už nedá aktivovať.

### Výmena batérie kľúča s diaľkovým ovládaním



svieti žltým svetlom.



Remote key battery at 50%. No functional impairment.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.

Možná príčina:

- Batéria kľúča s diaľkovým ovládaním už nemá plnú kapacitu. Funkcia kľúča s diaľkovým ovládaním je zaručená už iba na obmedzený čas.
- Výmena batérie kľúča s diaľkovým ovládaním (►► 61).

### Chyba žiarovky



svieti žltým svetlom.



Zobrazí sa chybná žiarovka:



High beam faulty!



Front left turn indicator faulty! príp. Front right turn indicator faulty!



Low-beam headlight faulty!



Front side light faulty!

–s denným svetlometom<sup>OV</sup>





Daytime riding light faulty!◀




Tail light faulty!

## 38 INDIKÁTORY

 Brake light faulty!

 Rear left turn indicator faulty! príp.  
Rear right turn indicator faulty!

 Number plate light faulty!

–Have it checked by a specialist workshop.

### VAROVANIE

#### **Prehliadnutie vozidla v cestnej doprave výpadkom osvetlenia vozidla.**

Bezpečnostné riziko


- Chybné žiarovky čo najskôr vymeňte, preto je najlepšie, ak so sebou vždy vozíte príslušné náhradné žiarovky.


Možná príčina:

Jedna alebo viacero žiaroviek je chybných.

- Chybnú žiarovku vyhľadajte vizuálnou kontrolou.
- Kvôli kompletnej výmene LED žiaroviek sa obráťte na odborný servis, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

#### **Výpadok ovládania osvetlenia**

 svieti žltým svetlom.

 Light control failure! Have it checked by a specialist workshop.

### VAROVANIE

#### **Nezaregistrovanie vozidla v cestnej premávke z dôvodu výpadku osvetlenia vozidla**

Bezpečnostné riziko

- Chybu čo najskôr dajte odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

Došlo k čiastočnému alebo úplnému výpadku osvetlenia vozidla.


Možná príčina:


Ovládanie osvetlenia diagnostikovalo komunikačnú chybu.

- Chybu čo najskôr dajte odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

#### **Batéria DWA slabá**

–s varovným systémom proti odcudzeniu (DWA)<sup>OV</sup>

 Alarm system batt. capacity weak. No restrictions. Make an appointment at a specialist workshop.

 Toto chybové hlásenie sa zobrazí na krátku dobu iba v nadväznosti na Pre-Ride-Check.


Možná príčina:


Batéria DWA už nemá plnú kapacitu. Funkcia DWA je pri odpojenom akumulátore vozidla zaručená už iba obmedzený čas.

- Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

### Batéria DWA je vybitá

–s varovným systémom proti odcudzeniu (DWA)<sup>OV</sup>

 Alarm system battery empty. No independent alarm. Make an appointment at a specialist workshop.


 Toto chybové hlásenie sa zobrazí na krátku dobu iba v nadväznosti na Pre-Ride-Check.

Možná príčina:

Batéria DWA už nemá žiadnu kapacitu. Funkcia DWA pri odpojenom akumulátore vozidla už nie je zaručená.

- Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

### Výpadok DWA

 Alarm system failure. Have it checked by a specialist workshop.


Možná príčina:

Riadiaca jednotka DWA diagnostikovala komunikačnú chybu.

- Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.
- » DWA sa už nedá aktivovať alebo deaktivovať.
- » Možný falošný poplach.

### Chybná funkcia pohonu

 svieti.

 Engine! Have it checked by a specialist workshop.

Možná príčina:

Riadiaca jednotka motora diagnostikovala chybu.

- Chybu dajte odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.
- » Pokračovanie v jazde je možné.

### Závažná porucha funkcie pohonu

 bliká červeným svetlom.

## 40 INDIKÁTORY



bliká.



Serious fault in the engine control! Riding at mod. speed pos. Damage possible. Have checked by workshop.

Možná příčina:

Riadiaca jednotka motora diagnostikovala chybu, ktorá môže viesť k poškodeniu komponentov pohonu.

- Chybu čo najskôr dajte odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

» Pokračovanie v jazde je možné, avšak sa neodporúča.

### Komunikačná chyba na elektrike pohonu



svieti žltým svetlom.



svieti.



No communication with drive electronics. Multiple systems affected. Have them checked by a specialist workshop.

Možná příčina:

Elektronika pohonu diagnostikovala komunikačnú chybu.

- Chybu dajte čo najskôr odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

### Chyba izolácie vo vysokonapäťovom systéme



svieti žltým svetlom.



Insulation fault in HV system. Limited onward journey possible. Drive carefully to the nearest specialist garage.

Možná příčina:

Bola zistená chyba izolácie. Poškodený vysokonapäťový kábel alebo vysokonapäťový komponent.

- Zmeny a práce na vysokonapäťovom systéme smie vykonávať len príslušne vyškolený personál partnera BMW Motorrad.

### Závažná chyba izolácie vo vysokonapäťovom systéme



svieti červeným svetlom.



Insulation fault in HV system. Engine restart not possible af-

ter engine stop. Find a workshop immediately.

Možná příčina:

Bola zistená závažná chyba izolácie. Poškodený vysokonapäťový kábel alebo vysokonapäťový komponent. Po ukončení jazdy nie je možné opätovné naštartovanie vozidla. Vozidlo sa môže poškodiť.

- Ihneď sa obráťte na príslušne vyškolený personál partnera BMW Motorrad.

#### Stav nabitia kritický



svieti žltým svetlom.



Charge level critical. Power reduced. Travel to charging station.



svieti.



#### VAROVANIE

**Nezvyčajné správanie vozidla počas jazdy pri núdzovej prevádzke elektropohonu**

Nebezpečenstvo nehody

- Vyhnite sa silnému zrýchleniu a predbiehacím manévrom.

#### Chyba v elektrickom pohone: Výkon redukovaný



svieti žltým svetlom.



Fault in e-Drive: Power reduced. Limited onward journey possible. Drive carefully to nearest specialist garage.



svieti.



#### VAROVANIE

**Nezvyčajné správanie vozidla počas jazdy pri núdzovej prevádzke elektropohonu**

Nebezpečenstvo nehody

- Vyhnite sa silnému zrýchleniu a predbiehacím manévrom.

Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

**Vysokonapäťový systém nie je možné zapnúť alebo vypnúť**



svieti žltým svetlom.



Fault in e-Drive. Have it checked by a specialist workshop.

## 42 INDIKÁTORY

Možná príčina:

Vysokonapäťový systém nie je možné zapnúť alebo vypnúť.

- Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

### Chyba v elektrickom pohone



svieti žltým svetlom.



Fault in e-Drive.

Limited onward journey possible. Drive carefully to nearest specialist garage.

Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

### Blokovanie konektora je chybné



svieti žltým svetlom.



Cable lock damaged.

Reconnect the cable.

If this occurs again, contact a specialist workshop.

Možná príčina:

Nabíjací kábel sa nedá odomknúť.

- Núdzové odomknutie nabíjacej zástrčky (►► 124).

Možná príčina:

Nabíjací kábel sa nedá zamknúť.

- Kábel úplne zastrčte.
- Ak chyba naďalej pretrváva, obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

### Závažná chyba v elektrickom pohone



bliká červeným svetlom.



Serious fault in e-Drive! Stop immediately! Have it checked by a specialist workshop.

Možná príčina:

Bola zistená závažná chyba v elektrickom pohone. Môže sa vyskytnúť nepravidelné správanie počas jazdy. Pokračovanie v jazde môže poškodiť vozidlo.

- Ihneď zastavte.
- Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

### Pohonný systém je príliš horúci



svieti žltým svetlom.



Coolant temperature too high. Check coolant level. Limited onward journey possible.

Možná příčina:

Hladina chladiacej kvapaliny je príliš nízka.

- Kontrola výšky hladiny chladiacej kvapaliny (▣▣▣▣ 160).
- Pri príliš nízkej hladine chladiacej kvapaliny:
- Pohon a chladiaci systém nechajte vychladnúť.
- Doplňenie chladiacej kvapaliny (▣▣▣▣ 161).
- Pri opakovanom výskyte nechajte chladiaci systém skontrolovať v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

Možná příčina:

Bola rozpoznaná vysoká teplota v pohone alebo chladiacom systéme.

- Na ochladenie pohonného systému jazdite podľa možnosti pri čiastočnom zaťažení.
- Ak je teplota pohonného systému vysoká častejšie, chybu nechajte čo najskôr odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

**Nabíjací systém je prehriaty**



svieti žltým svetlom.



Charging interruption. Chrg sys overheated. Check coolant level. If this occurs

again, have it checked by a specialist workshop.

Možná příčina:

Hladina chladiacej kvapaliny je príliš nízka.

- Kontrola výšky hladiny chladiacej kvapaliny (▣▣▣▣ 160).
- Pri príliš nízkej hladine chladiacej kvapaliny:
- Pohon a chladiaci systém nechajte vychladnúť.
- Doplňenie chladiacej kvapaliny (▣▣▣▣ 161).
- Pri opakovanom výskyte nechajte chladiaci systém skontrolovať v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

**Spätne získavanie energie je obmedzené**



svieti žltým svetlom.



Recuperation limited. Limited onward journey possible. Drive carefully to nearest specialist workshop.





svieti.

Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

## 44 INDIKÁTORY


### Vysokonapäťová bezpečnostná zástrčka je odpojená

 svieti žltým svetlom.

 Service disconnect pulled. Not ready to start. Have it checked by a specialist workshop.

Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

### Znížený nabíjací výkon

 Chrg. target not reached. Charging power reduced. Check charge level. More details in the Rider's Manual.

**Možná příčina:**

Vozidlo sa nenabíja na plný výkon.


- Skontrolujte teplotu, nabíjaciu sieť a nabíjací kábel.


**Možná příčina:**

Proces nabíjania bol prerušený pri stave nabitia pod 90 %.

- Skontrolujte stav nabitia.

### Chyba v nabíjacej sieti

 svieti žltým svetlom.


 Fault in the charging infrastructure. Check the charging cable and mains connection or use another mains connection.


**Možná příčina:**

Kvôli poruche v nabíjacej sieti došlo k prerušeniu procesu nabíjania alebo nebolo možné spustiť proces nabíjania.

- Skontrolujte nabíjací kábel a sieťovú prípojku, v prípade potreby použite inú sieťovú prípojku.

### Chyba v nabíjacom systéme

 svieti žltým svetlom.

 Charging system fault. Charging not possible. Drive carefully to the nearest specialist workshop.

**Možná příčina:**

Kvôli poruche na vozidle došlo k prerušeniu procesu nabíjania alebo nebolo možné spustiť proces nabíjania. DC/DC menič je chybný.

- Zapnite prevádzkovú pripravenosť.
- Vytiahnite nabíjací kábel.
- Počkajte 2 minúty.
- » Vozidlo nereaguje.

- Vypnite prevádzkovú pripravenosť.
- Vložte nabíjací kábel.
- » Spustí sa ďalší pokus o nabíjanie.
- Pri opätovnom výskyte sa obráťte na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

Možná príčina:

Ak sa chyba vyskytne počas jazdy: DC/DC menič je chybný a 12 V akumulátor nie je možné dobiť.

- Chybu čo najskôr dajte odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.
- » Pokračovanie v jazde je možné až do úplného vybitia akumulátora, avšak sa neodporúča.

### Stav palubnej batérie (12 V akumulátor)



svieti žltým svetlom.



On-board battery status. No restrictions. Have it checked by a specialist workshop.

Možná príčina:

Palubná batéria už nedokáže udržať napätie a mala by sa čo najrýchlejšie vymeniť.

- Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

### Nízke palubné sieťové napätie



svieti žltým svetlom.



sa zobrazí žltou.



Vehicle voltage low. Switch off unnecessary consumers.

Možná príčina:

Je zapnutých príliš veľa spotrebičov.

- Nabíjanie 12 V akumulátora (☛ 167).

Ak sa 12 V akumulátor už úplne nenabíja:

- Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

### Palubné sieťové napätie kritické



svieti žltým svetlom.



sa zobrazí žltou.



Vehicle voltage critical! Consumers were switched off. Check

## 46 INDIKÁTORY

battery condition. alebo  
Battery is not being  
charged. Check battery  
status.

12 V akumulátor už nemá do-  
statok napätia na zásobovanie  
všetkých spotrebičov.

**Možná príčina:**

Je zapnutých príliš veľa spotre-  
bičov.

- Nabíjanie 12 V akumulátora  
(☞ 167).

Ak sa 12 V akumulátor už  
úplne nenabíja:

- Obráťte sa na odbornú  
dielňu, najlepšie na partnera  
BMW Motorrad.

### Zásah ASC/DTC

 rýchlo bliká.

**Možná príčina:**

Systém ASC/DTC zistil nestabi-  
litu na zadnom kolese a zníži  
krútiaci moment.

Kontrolka a výstražné svetlo  
bliká dlhšie ako trvá zásah  
ASC/DTC. Vodič má tak aj  
po kritickej situácii počas  
jazdy optickú spätnú kontrolu  
o uskutočnenej regulácii.

- Pokračovanie v jazde je  
možné. Jazdite predvídavo.

### ASC/DTC k dispozícii v obmedzenom rozsahu



svieti žltým svetlom.



svieti.



Traction control li-  
mited! Onward jour-  
ney possible. Ride care-  
fully to next specialist  
workshop.

**Možná príčina:**

Riadiaca jednotka ASC/DTC  
zistila chybu.

- Nezabúdajte však, že funkcia  
ASC/DTC je k dispozícii iba  
v obmedzenom rozsahu.
- Pokračovanie v jazde je  
možné. Sledujte ďalšie  
informácie o situáciách, ktoré  
môžu viesť k chybe ASC/DTC  
(☞ 145).

- Chybu čo najskôr dajte  
odstrániť v odbornej  
dielni, najlepšie u partnera  
BMW Motorrad.

### Výpadok ASC/DTC



svieti žltým svetlom.



svieti.



Traction control  
systems failed! Li-  
mited onward journey po-

ssible. Drive carefully to the nearest workshop.

**Možná příčina:**

Riadiaca jednotka ASC/DTC zistila chybu.

- Nepoškodzuje snímač rýchlosti otáčania.
- Nezabúdajte však, že funkcia ASC/DTC nie je k dispozícii vôbec alebo je k dispozícii iba v obmedzenom rozsahu.
- Pokračovanie v jazde je možné. Sledujte ďalšie informácie o situáciách, ktoré môžu viesť k chybe ASC/DTC (145).
- Chybu dajte čo najskôr odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

### Tlak vzduchu v pneumatikách

–s reguláciou tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC)<sup>OV</sup>

Pre zobrazenie tlaku vzduchu v pneumatikách existuje okrem karty menu MY VEHICLE a hlásení Check-Control aj karta TYRE PRESSURE:



Ľavé hodnoty sa vzťahujú na predné koleso, pravé na zadné koleso.

Nad aktuálnym a požadovaným tlakom nahustenia sa zobrazí rozdiel tlaku.

Bezprostredne po zapnutí prevádzkovej pripravenosti sa zobrazia len pomlčky. Prenos hodnôt tlaku nahustenia začne až po prvom prekročení nasledujúcej minimálnej rýchlosti:



Snímač RDC nie je aktívny


min. 30 km/h (Až po prekročení minimálnej rýchlosti odosiela snímač RDC svoj signál vozidlu.)





Tlaky vzduchu v pneumatikách sa zobrazujú na TFT displeji teplotne kompenzované a vždy sa vzťahujú na nasledujúcu teplotu vzduchu pneumatík:

20 °C

## 48 INDIKÁTORY


 Ak sa dodatočne zobrazí symbol pneumatiky žltou alebo červenou farbou, ide o varovanie. Rozdiel tlaku je taktiež zvýraznený farebným výkričníkom.


 Ak príslušná hodnota leží v hraničnej oblasti prípustnej tolerancie, všeobecná varovná kontrolka svieti dodatočne žltou farbou.


 Ak zistený tlak vzduchu v pneumatikách leží mimo prípustnej tolerancie, všeobecná varovná kontrolka bliká červenou farbou.

Ďalšie informácie o BMW Motorrad RDC nájdete v kapitole „Technické údaje – podrobnosti“ od strany (150).

### Tlak vzduchu v pneumatikách v hraničnej oblasti prípustnej tolerancie

 svieti žltým svetlom.

 sa zobrazí žltou.

 Tyre pressure does not match setpoint.  
Check tyre pressure.

Možná příčina:

Nameraný tlak vzduchu v pneumatikách je v rámci prípustnej tolerancie.

- Tlak vzduchu v pneumatikách uprave.
- Pred úpravou tlaku vzduchu v pneumatike zohľadnite informácie o kompenzácii teploty a prispôsobení tlaku vzduchu v pneumatike, ktoré sú uvedené v kapitole „Technické údaje“:
  - s reguláciou tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC)<sup>OV</sup>
    - » Kompenzácia teploty (150)
  - ◁
  - s reguláciou tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC)<sup>OV</sup>
    - » Prispôsobenie tlaku vzduchu v pneumatikách (151)◁
    - » Požadované hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách nájdete na nasledujúcich miestach:
      - Zadná strana obálky návodu na používanie
      - Združený prístroj v zobrazení TYRE PRESSURE
    - Štítok s upozornením na vnútornej strane veka priehradky na prilbu

## Tlak vzduchu v pneumatikách mimo prípustnej tolerancie



bliká červeným svetlom.



sa zobrazí červenou.



Tyre pressure does not match setpoint. Stop immediately! Check tyre pressure.



Tyre press. control. Loss of pressure. Stop immediately! Check tyre pressure.



### VAROVANIE

#### Tlak vzduchu v pneumatikách mimo prípustnej tolerancie.

Nebezpečenstvo nehody, zhoršenie jazdných vlastností vozidla.

- Prispôsobte spôsob jazdy.

Možná príčina:

Nameraný tlak vzduchu v pneumatikách je mimo prípustnej tolerancie.

- Skontrolujte pneumatiky so zreteľom na poškodenia a dobrý stav.

Ak je pneumatika ešte stále v dobrom pojazdnom stave:

- Pri najbližšej príležitosti upravte tlak vzduchu v pneumatike.
- Pred úpravou tlaku vzduchu v pneumatike zohľadnite informácie o kompenzácii teploty a prispôbení tlaku vzduchu v pneumatike, ktoré sú uvedené v kapitole „Technické údaje“:
  - s reguláciou tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC)<sup>OV</sup>
    - » Kompenzácia teploty (▬▬▬ 150) <
  - s reguláciou tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC)<sup>OV</sup>
    - » Prispôbenie tlaku vzduchu v pneumatikách (▬▬▬ 151) <
    - » Požadované hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách nájdete na nasledujúcich miestach:
      - Zadná strana obálky návodu na používanie
      - Združený prístroj v zobrazení TYRE PRESSURE
  - Poškodenie pneumatiky dajte skontrolovať v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

V prípade pochybností o dobrom pojazdnom stave pneumatiky:

  - Nepokračujte v jazde.
  - Informujte asistenčnú službu.

## 50 INDIKÁTORY

### Porucha prenosu



"----"

Možná príčina:

Vozidlo nedosiahlo minimálnu rýchlosť (☞ 150).



Snímač RDC nie je aktívny

min. 30 km/h (Až po prekročení minimálnej rýchlosti odosiela snímač RDC svoj signál vozidlu.)

• Pri vyššej rýchlosti pozorujte indikátor RDC.



Ak sa dodatočne rozsvieti všeobecná varovná kontrolka, ide o trvalú poruchu.

V takomto prípade:

• Chybu dajte odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

Možná príčina:

Rádiové spojenie k snímačom RDC je rušené. V okolí sa nachádzajú rádiotechnické zariadenia, ktoré rušia spojenie medzi riadiacim zariadením RDC a snímačmi.

• Indikátor RDC sledujte v inom prostredí.



Ak sa dodatočne rozsvieti všeobecná varovná kontrolka, ide o trvalú poruchu.

V takomto prípade:

• Chybu dajte odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

### Porucha snímača alebo systémová chyba



svieti žltým svetlom.



"----"

Možná príčina:

Na motocykli sú nasadené pneumatiky bez snímačov RDC.

• Použite pneumatiky s RDC snímačmi.

Možná príčina:

Zlyhal 1 alebo 2 snímače RDC alebo sa vyskytla chyba systému.

• Chybu dajte odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

### Batéria snímača tlaku vzduchu v pneumatikách slabá



svieti žltým svetlom.



RDC sensor battery weak. Function limited. Have it checked by a specialist workshop.



Toto chybové hlásenie sa zobrazí na krátku dobu iba v nadväznosti na Pre-Ride-Check.

Možná príčina:

Batéria snímača tlaku vzduchu v pneumatikách už nemá plnú kapacitu. Funkcia kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách je zaručená už iba na obmedzený čas.

- Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

### Výpadok regulácie tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC)

–s reguláciou tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC)<sup>OV</sup>



svieti žltým svetlom.



Tyre pressure check failure! Function limited. Have it checked by a specialist workshop.

Možná príčina:

Riadiaca jednotka RDC diagnostikovala komunikačnú chybu.

- Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.
- » Varovania týkajúce sa tlaku v pneumatikách nie sú do-  
stupné.

### Funkcia tiesňového volania je k dispozícii obmedzene

–s inteligentným tiesňovým volaním<sup>OV</sup>



svieti žltým svetlom.



Emergency call system restricted. If this occurs again, have the vehicle checked by a specialist workshop.

Možná príčina:

Nie je možné vytvoriť tiesňové volanie automaticky, ani cez BMW.

- Dodržiavajte informácie k ovládaniu inteligentného tiesňového volania od strany (→ 63).
- Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

### Výpadok funkcie núdzového volania

–s inteligentným tiesňovým volaním<sup>OV</sup>



svieti žltým svetlom.



Emergency call system error. Make an appointment at a specialist workshop.

## 52 INDIKÁTORY

Možná príčina:

Riadiaca jednotka systému núdzového volania diagnostikovala chybu. Výpadok funkcie núdzového volania.

- Upozorňujeme, že nie je možné vyslať tiesňové volanie.
- Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

### Porucha monitorovania bočného stojana



svieti žltým svetlom.



Side stand monitoring faulty. Engine stop at low speed! Have it checked by a specialist workshop.

Možná príčina:

Spínač bočného stojana alebo jeho kabeláž sú poškodené. Elektrický stroj sa vypne pri nedosahovaní 5 km/h a jazda nemôže pokračovať.

- Obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.

### Vlastná diagnostika ABS neukončená



bliká.

Možná príčina:



Neukončená vlastná diagnostika ABS

Funkcia ABS nie je k dispozícii, pretože nebola ukončená vlastná diagnostika. (Na kontrolu snímačov kolies musí E-Scooter dosiahnuť minimálnu rýchlosť: min. 5 km/h)

- Rozbiehajte sa pomaly. Nezabúdajte, že funkcia ABS až do ukončenia vlastnej diagnostiky nie je k dispozícii.

### Chyba ABS



svieti žltým svetlom.



svieti.



Limited ABS availability! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Možná príčina:

Riadiaca jednotka ABS zistila chybu. Funkcia ABS je k dispozícii obmedzene.

- Pokračovanie v jazde je možné. Sledujte ďalšie informácie o neštandardných situáciách, ktoré môžu viesť k chybovému hláseniu ABS (►►► 143).

- Chybu čo najskôr dajte odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

### Výpadok ABS



svieti žltým svetlom.



svieti.



ABS failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Možná príčina:

Riadiaca jednotka ABS zistila chybu. Funkcia ABS nie je k dispozícii.

- Pokračovanie v jazde je možné. Sledujte ďalšie informácie o neštandardných situáciách, ktoré môžu viesť k chybovému hláseniu ABS (→ 143).
- Chybu čo najskôr dajte odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

### Výpadok ABS Pro



svieti žltým svetlom.



svieti.



ABS Pro failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Možná príčina:

–s režimom jazdy Pro<sup>OV</sup> Riadiaca jednotka ABS Pro zistila chybu. Funkcia ABS Pro nie je k dispozícii. Funkcia ABS je naďalej k dispozícii. ABS podporuje len pri brzdení pri jazde v priamom smere.

- Pokračovanie v jazde je možné. Sledujte ďalšie informácie o neštandardných situáciách, ktoré môžu viesť k chybovému hláseniu ABS Pro (→ 143).
- Chybu čo najskôr dajte odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.


### Indikácia servisnej prehliadky




Ak sa stanovený čas servisu prekročí, súčasne sa s údajom o čase, príp. prejednej vzdialenosti rozsvieti žltá všeobecná varovná kontrolka. Ak sa interval servisu prekročí, zobrazí sa žlté hlásenie Check-Control. Súčasne sa indikátory pre servisnú prehliadku, servisný termín a zostávajúcu vzdialenosť zvýraznia v kartách

## 54 INDIKÁTORY

menu MY VEHICLE a SERVICE REQUIREMENTS s výkričníkom.

 Ak sa servisné hlásenie zobrazí viac ako jeden mesiac pred dátumom servisu, musí sa znovu nastaviť aktuálny dátum. Táto situácia môže nastať v prípade odpojenia akumulátora.

### Má sa vykonať servisná prehliadka

 sa zobrazí bielou.


Service due! Have service performed by a specialist workshop.


Možná príčina:

Má sa vykonať servis z dôvodu jazdného výkonu alebo dátumu.

- Servis nechajte vykonávať pravidelne v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.
- » Prevádzková a cestná bezpečnosť vozidla ostávajú zachované.
- » Ostáva zabezpečené najlepšie možné zachovanie hodnoty vozidla.

### Dátum servisu prekročený

 svieti žltým svetlom.

 sa zobrazí žltou.

Service overdue! Have service performed by a specialist workshop.

Možná příčina:

Prekročený termín servisnej prehliadky z dôvodu jazdného výkonu alebo dátumu.

- Servis nechajte vykonávať pravidelne v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.
- » Prevádzková a cestná bezpečnosť vozidla ostávajú zachované.
- » Ostáva zabezpečené najlepšie možné zachovanie hodnoty vozidla.



**VÝZNAM**

**04**


---

<b>PREVÁDZKOVÁ PRIPRAVENOSŤ</b>	<b>58</b>
<b>NÚDZOVÝ VYPÍNAČ</b>	<b>62</b>
<b>INTELIGENTNÉ NÚDZOVÉ VOLANIE</b>	<b>62</b>
<b>CÚVANIE</b>	<b>65</b>
<b>SVETLO</b>	<b>66</b>
<b>DENNÝ SVETLOMET</b>	<b>67</b>
<b>VÝSTRAŽNÉ SVETLÁ</b>	<b>68</b>
<b>SMEROVKY</b>	<b>69</b>
<b>REŽIM JAZDY</b>	<b>70</b>
<b>VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM PROTI ODCUDZENIU (DWA)</b>	<b>71</b>
<b>REGULÁCIA TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (RDC)</b>	<b>74</b>
<b>VYHRIEVANIE</b>	<b>74</b>
<b>ODKLADACIA PRIEHRADKA</b>	<b>75</b>
<b>PRIEHRADKA NA PRILBU</b>	<b>77</b>

## 58 VÝZNAM

### PREVÁDZKOVÁ PRIPRAVENOSŤ


#### Kľúče zapalovania

 Kontrola pre kľúč s diaľkovým ovládaním bliká, kým sa hľadá kľúč s diaľkovým ovládaním.

Zhasne, keď sa rozpozná kľúč s diaľkovým ovládaním, resp. núdzový kľúč.

Ak sa nerozpozna kľúč s diaľkovým ovládaním, resp. núdzový kľúč, krátky čas svieti.

Dostanete kľúč s diaľkovým ovládaním a tiež rezervný kľúč. Pri strate kľúča dodržiavajte upozornenia k elektronickému imobilizéru (EWS) (→ 60). Pomocou kľúča s diaľkovým ovládaním ovládajte prevádzkovú pripravenosť a výstražné zariadenie proti odcudzeniu. Zámky odkladacej priehradky a horný kufror môžete ovládať manuálne.

 Pri prekročení dosahu kľúča s diaľkovým ovládaním (napr. v kufrí alebo hornom kufrí) nie je možné naštartovať vozidlo.

Ak kľúč s diaľkovým ovládaním naďalej chýba, funkcia pripravenosti na prevádzku sa po cca 1,5 minúte vypne, aby sa šetrila batéria.

Odporúčame nosiť kľúč s diaľkovým ovládaním pri sebe (napr. vo vrecku bundy) a prípadne mať k dispozícii náhradný kľúč.

 Dosah kľúča s diaľkovým ovládaním Keyless Ride

cca 1 m

#### Uzamknutie zámku riadidiel Predpoklad

Riadidlá sú vytočené až na doraz doľava. Kľúč s diaľkovým ovládaním je v dosahu príjmu.



- Tlačidlo **1** podržte stlačené.
- » Zámok riadidiel sa počuteľne zablokuje.
- » Prevádzková pripravenosť, svetlá a všetky funkčné okruhy sú vypnuté.
- Na odblokovanie zámku riadidiel krátko stlačte tlačidlo **1**.

## Zapnutie prevádzkovej pripravenosti

### Predpoklad

Kľúč s diaľkovým ovládaním je v dosahu príjmu.



- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti sa môže realizovať v **dvoch** variantoch.

#### Variant 1:

- Krátko stlačte tlačidlo **1**.
  - » Obrysové svetlo a všetky funkčné okruhy sú zapnuté. –s denným svetlometom<sup>OV</sup>
  - » Denný svetlomet je zapnutý.◁
  - » Pre-Ride-Check prebieha. (▮▮▮ 130)
  - » Prebieha vlastná diagnostika ABS. (▮▮▮ 131)

#### Variant 2:

- Zámok riadidiel je zablokovaný, tlačidlo **1** podržte stlačené.
  - » Zámok riadidiel sa odblokuje.
  - » Obrysové svetlo a všetky funkčné okruhy sú zapnuté. –s denným svetlometom<sup>OV</sup>
  - » Denný svetlomet je zapnutý.◁

- » Pre-Ride-Check prebieha. (▮▮▮ 130)
- » Prebieha vlastná diagnostika ABS. (▮▮▮ 131)

## Vypnutie prevádzkovej pripravenosti

### Predpoklad

Kľúč s diaľkovým ovládaním je v dosahu príjmu.



- Vypnutie prevádzkovej pripravenosti sa môže realizovať v **dvoch** variantoch.

#### Variant 1:

- Krátko stlačte tlačidlo **1**.
  - » Svetlo sa vypne.
  - » Zámok riadidiel nie je uzamknutý.


#### Variant 2:

- Riadidlá vytočte doľava až na doraz.
- Tlačidlo **1** podržte stlačené.
  - » Svetlo sa vypne.
  - » Zámok riadenia sa zablokuje.

## 60 VÝZNAM

### Elektronický imobilizér EWS

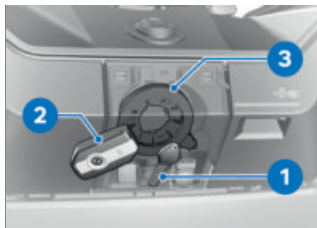
Elektronika v elektrickom skútri zisťuje prostredníctvom kruhovej antény v rádiovom zámku údaje uložené v kľúči od vozidla. Až keď sa kľúč identifikuje ako „oprávnený“, riadiaca jednotka motora umožní pripravenosť na jazdu.

 Ak je k rádiovému kľúču použitému na štartovanie pripojený ďalší rádiový kľúč, môže byť elektronika „rušená“ a pripravenosť na jazdu sa neodblokuje. Uchovávajte rádiové kľúče vždy oddelené od seba.

Pri strate kľúča od vozidla ho môžete nechať zablokovat' u svojho partnera BMW Motorrad.

Na to je potrebné priniesť všetky ostatné kľúče zapalovania od elektrického skútra. So zablokovaným kľúčom už nie je možné elektrický stroj naštartovať, zablokovaný kľúč je však možné opäť odblokovať. Rezervné kľúče sú dostupné iba prostredníctvom partnera BMW Motorrad. Partner je povinný skontrolovať vašu legitiáciu, pretože kľúče sú súčasťou bezpečnostného systému.

### Batéria kľúča s diaľkovým ovládaním je vybitá alebo strata kľúča s diaľkovým ovládaním



- Pri strate kľúča dodržiavajte pokyny k elektronickému imobilizéru (**EWS**).
- Ak by ste počas jazdy stratili kľúč s diaľkovým ovládaním, môžete vozidlo naštartovať pomocou rezervného kľúča.
- Ak je batéria kľúča s diaľkovým ovládaním vybitá, vozidlo je možné naštartovať dotknutím sa krytu medzi vekom odkladacej priehradky a vekom nabíjacej priehradky kľúčom s diaľkovým ovládaním.
- Podržte rezervný kľúč **1** príp. prázdny kľúč diaľkového ovládania **2** na kryte medzi vekom odkladacej priehradky a vekom nabíjacej priehradky na úrovni antény **3**.



Čas, počas ktorého je možné aktivovať prevádzkovú pripravenosť. Potom musí prebehnúť opätovné odomknutie.

30 s

- » Pre-Ride-Check prebieha.
- Kľúč s diaľkovým ovládaním bol rozpoznaný.
- Môžete naštartovať elektrický stroj.
- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti (☞ 59).

### Výmena batérie kľúča s diaľkovým ovládaním

Ak tlačidlo diaľkového ovládania nereaguje pri stlačení tlačidla na krátke alebo dlhé stlačenie:

- Batéria kľúča s diaľkovým ovládaním už nemá plnú kapacitu.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.



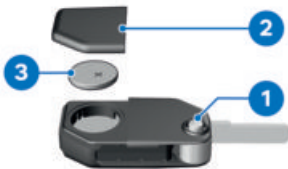
## NEBEZPEČENSTVO

### Požitie batérie

Nebezpečenstvo poranenia alebo ohrozenia života

- Kľúč od vozidla obsahuje ako batériu gombíkový akumulátor. Môže dôjsť k prehltnutiu batérie alebo gombíkového akumulátora, čo môže v priebehu dvoch hodín spôsobiť vážne poranenia alebo smrť, napr. v dôsledku vnútorných popálenín alebo poleptania.
- Kľúč od vozidla a batérie držte mimo dosahu detí.
- Ak máte podozrenie, že došlo k prehltnutiu batérie alebo gombíkového akumulátora alebo že sa nachádzajú v ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

- Vymeňte batériu.



- Stlačte tlačidlo 1.

## 62 VÝZNAM

- » Zúbkovaná časť kľúča sa vyklopí.
- Veko na batériu **2** zatlačte smerom nahor.
- Vyberte batériu **3**.
- Staré batérie zlikvidujte podľa zákonných ustanovení, batériu nevyhadzujte do domového odpadu.

### POZOR

#### **Nevhodné alebo neodborne vložené batérie**

Poškodenie dielca

- Použite predpísaný typ batérie.
  - Pri vkladaní batérie dávajte pozor na správnu polaritu.
- 
- Novú batériu vložte kladným pólom nahor.



Typ batérie

Pre kľúč s diaľkovým ovládaním Keyless Ride

CR 2032

- Namontujte veko batérie **2**.
- » Červená LED v združenom prístroji bliká.
- » Kľúč s diaľkovým ovládaním je znova funkčný.

## NÚDZOVÝ VYPÍNAČ



- 1** Núdzový vypínač  
Pomocou núdzového vypínača **1** je možné elektrický pohon rýchlo vypnúť.



- A** Elektrický pohon vypnutý  
**B** E-Scooter pripravený na jazdu

## INTELEKTIVNÉ NÚDZOVÉ VOLANIE

–s inteligentným tiesňovým volaním<sup>OV</sup>


## Tiesňové volenie prostredníctvom BMW

Tlačidlo SOS stlačte iba v prípade núdze.

Aj keď nie je možné tiesňové volanie cez BMW, je možné, že sa aktivuje tiesňové volanie na verejné číslo tiesňového volania. Okrem iného je to závislé od príslušnej mobilnej siete a národných predpisov. Z technických príčin nie je za nepriaznivých podmienok možné zabezpečenie tiesňového volania, napr. v oblastiach bez pokrytia mobilným rádiovým signálom.

## Jazyk pre núdzové volanie

Každému motocyklu je v závislosti od trhu, na ktorý bol určený, priradený konkrétny jazyk. V tomto jazyku sa ozve BMW Call Center.

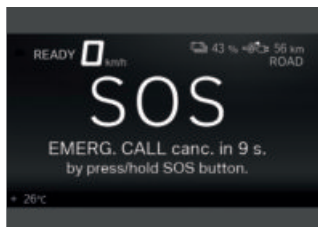
 Prestavenie jazyka tiesňového volania môže vykonať iba partner BMW Motorrad. Tento k vozidlu priradený jazyk sa líši od jazykov indikátorov na TFT displeji, ktoré si môže vybrať vodič.

## Manuálne tiesňové volanie Predpoklad

Nastal núdzový prípad. Motocykel stojí. Prevádzková pripravenosť je zapnutá.



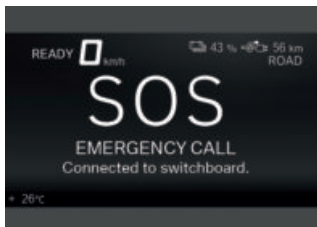
- Vyklopte kryt **1**.
- Krátko stlačte tlačidlo SOS **2**.



Zobrazí sa čas do vyslania tiesňového volania. Počas tohto času je možné zrušenie tiesňového volania.

- Stlačte núdzový vypínač, aby ste vypli pripravenosť na jazdu.
- Dajte si dole prilbu.
- » Po uplynutí časovej automaticky sa vytvorí hlasové spojenie s BMW Call Center.

## 64 VÝZNAM



Spojenie bolo vytvorené.



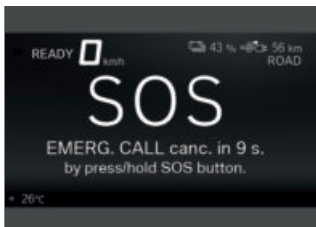
- Odovzdajte cez mikrofón **3** a reproduktory **4** informácie pre záchranné služby.

### Automaticky

Po zapnutí prevádzkovej pripravenosti je automaticky aktívne inteligentné tiesňové volanie a zareaguje v prípade pádu.

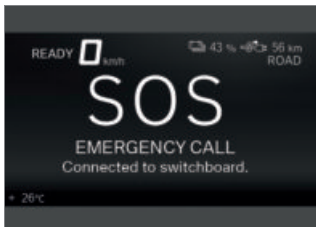
### Tiesňové volanie pri ľahkom páde

- Bol rozpoznán ľahký pád alebo náraz.
- » Zaznie signalizačný tón.



Zobrazí sa čas do vyslania tiesňového volania. Počas tohto času je možné zrušenie tiesňového volania.

- Keď to bude možné, dajte si dole prilbu a vypnite elektrický stroj.
- » Vytvorí sa hlasové spojenie s BMW Call Center.



Spojenie bolo vytvorené.



- Vyklopte kryt **1**.
- Odovzdajte cez mikrofón **3** a reproduktory **4** informácie pre záchranné služby.

### Tiesňové volanie pri ťažkom páde

- Bol rozpoznávaný ťažký pád alebo náraz.
- » Tiesňové volanie je automaticky vyslané bez oneskorenia.

## CÚVANIE

### Ovládanie cúvania



#### VAROVANIE

#### Zlá rozoznatelnosť pri elektrickej jazde.

Nebezpečenstvo nehody

- Pri jazde na elektrický pohon dbajte na to, že chodci a iní účastníci cestnej premávky nepostrehnú E-Scooter kvôli chýbajúcim zvukom motora ako zvyčajne.
- Jazdite mimoriadne pozorne.

- Zapnutie pripravenosti na jazdu (☛ 133).

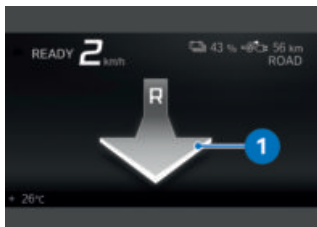


- Počas celého cúvania podržte stlačené tlačidlo **1**.



- Pri uvoľnení sa na displeji zobrazí R so symbolom šípky smerujúcej nadol **1**.
- Opatrne stlačte elektrickú rúkoväť plynu a pohnite sa dozadu.
- » E-Scooter sa pohne dozadu maximálne s 3 km/h.

## 66 VÝZNAM



- Počas cúvania sa rozsvieti symbol šípky 1.

### SVETLO

#### Stretávacie svetlo a obrysové svetlo

Obrysové svetlo sa zapne automaticky hneď, ako je E-Scooter pripravený na prevádzku. Potom obrysové svetlo ešte na krátku chvíľu svieti.

Stretávacie svetlo sa zapne automaticky hneď, ako je E-Scooter pripravený na jazdu.

–s denným svetlometom<sup>OV</sup>  
Za denného svetla môže byť namiesto stretávacieho svetla zapnutý denný svetlomet.

#### Diaľkové svetlo a svetelný klaksón

- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti (→ 59).



- Spínač 1 na zapnutie diaľkového svetla potlačte dopredu.
- Spínač 1 na zapnutie svetelnej húkačky potiahnite dozadu.

#### Svetelná signalizácia

- Vypnite prevádzkovú pripravenosť.



- Spínač 1 hneď po vypnutí prevádzkovej pripravenosti potiahnite dozadu a podržte, kým sa svetelná signalizácia nezapne.
  - » Osvetlenie vozidla svieti jednu minútu a automaticky sa znova vypne.
- Toto možno využiť napr. po odstavení vozidla na osvetlenie cesty k dverám domu.

### Parkovacie svetlo

- Vypnutie prevádzkovej pripravenosti (☰➔ 59).



- Tlačidlo **1** hneď po vypnutí prevádzkovej pripravenosti potlačte doľava a podržte, kým sa parkovacie svetlo nezapne.
- Na vypnutie parkovacieho svetla zapnete a hneď vypnite prevádzkovú pripravenosť.

### DENNÝ SVETLOMET

–s denným svetlom<sup>OV</sup>

#### Ovládanie denného svetlometu

- Zapnutie pripravenosti na jazdu (☰➔ 133).



- Stlačením tlačidla **1** zapnete denný svetlomet a vypnete stretávacie svetlo.



Zobrazí sa symbol denného svetlometu.

- V tme alebo v tuneli: Opakovaným stlačením tlačidla **1** vypnete denný svetlomet a zapnete stretávacie svetlo.



Denný svetlomet je v porovnaní so stretávacím svetlom lepšie vnímaný vodičmi v protiidúcich vozidlách. Vozidlo je tak lepšie viditeľné v dennej prevádzke.

#### Automatický denný svetlomet



Prepnutie medzi denným svetlom a stretávacím svetlom vrátane predného obrysového svetla môže prebiehať automaticky.



## VAROVANIE

### Automatické denné svietenie nenahrádza individuálne posúdenie svetelných podmienok

Nebezpečenstvo nehody a úrazu

- Vypnite automatické denné svietenie pri zlých svetelných podmienkach.
- V menu Settings, Vehicle settings, Lights zapnite funkciu Auto. daytime light.



Svieti kontrolka pre automatický denný svetlomet.

- » Ak okolitá intenzita svetla klesne pod určitú hodnotu, automaticky sa zapne stretávacie svetlo (napr. v tuneloch). Ak sa rozpozná dostatočná okolitá intenzita svetla, denný svetlomet sa opäť zapne.



Ak je denný svetlomet aktívny, svieti kontrolka pre denný svetlomet.

## Manuálne ovládanie svetiel pri zapnutí automatike

Ak sa stlačí tlačidlo denného svetlometu, vypne sa denný svetlomet a zapne sa stretávacie svetlo a predné obrysové svetlo (napr. pri vjazde do tunela, ak automatika pre denný svetlomet reaguje oneskorene kvôli okolitej intenzite svetla). Ak bude opätovne stlačené tlačidlo denného svetlometu, bude opäť aktivovaná automatika denného svetlometu, t. j. denný svetlomet sa opäť zapne pri dosiahnutí nutného okolitého jasu.

## VÝSTRAŽNÉ SVETLÁ

### Ovládanie výstražných svetiel

- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti (☞ 59).



Varovné blikače zaťažujú akumulátor. Varovné blikače zapínajte iba na nevyhnutnú dobu.



Ak stlačíte blikajúce tlačidlo, kým sú zapnuté výstražné svetlá, blikajúca funkcia nahradí výstražnú funkciu po dobu trvania ovládania. Ak už nie je stlačené tlačidlo smerových svetiel, varovná funkcia je opäť aktívna.



- Stlačením tlačidla **1** zapnete výstražné svetlá.
- » Prevádzkovú pripravenosť je možné vypnúť.
- Na vypnutie výstražných svetiel zapnete prevádzkovú pripravenosť a opäť stlačte tlačidlo **1**.

## SMEROVKY

### Ovládanie smeroviek

- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti (☐➔ 59).



- Tlačidlo **1** na zapnutie ľavej smerovky potlačte doľava.
- Tlačidlo **1** na zapnutie pravej smerovky potlačte doprava.

- Na vypnutie smeroviek tlačidlo **1** prepnete do stredy.

### Komfortné smerové svetlá



Pri potlačení tlačidla **1** doprava alebo doľava sa ukazovatele smeru automaticky vypnú za týchto podmienok:

- Rýchlosť nižšia ako 30 km/h:  
Po 50 m prejdenej vzdialenosti.
- Rýchlosť medzi 30 km/h a 100 km/h: Podľa úseku cesty závislého od rýchlosti alebo pri zrýchlení.
- Rýchlosť vyššia ako 100 km/h:  
Po piatich bliknutiach.

Pri dlhšom potlačení tlačidla **1** doprava alebo doľava sa ukazovatele smeru automaticky vypnú po dosiahnutí úseku cesty závislého od rýchlosti.

# 70 VÝZNAM

## REŽIM JAZDY

### Použitie režimov jazdy

BMW Motorrad vyvinul pre váš elektrický skúter scenáre použitia, z ktorých si môžete vybrať ten, ktorý sa hodí pre vašu situáciu:

- ECO: Jazdy optimalizované na dojazd.
- RAIN: Jazdy na mokrej vozovke.
- ROAD: Jazdy na suchej vozovke.
- s režimom jazdy Pro<sup>OV</sup>
- DYNAMIC: Dynamické jazdy na suchej vozovke.


Pre každý z týchto scenárov je vždy pripravená optimálna kombinácia charakteristiky motora, regulácie ASC/DTC a kontroly stability pri rekuperácii (RSC).

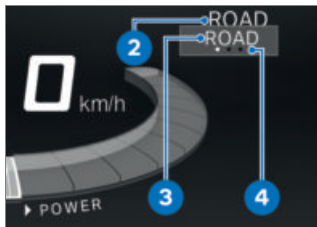
### Nastavenie režimu jazdy

- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti (→ 59).



- Stlačte tlačidlo 1.

 Bližšie informácie o voliteľných jazdných režimoch nájdete v kapitole Technické údaje – podrobnosti.



Aktívny režim jazdy 2 prejde do pozadia a zobrazí sa prvý zvoliteľný režim jazdy 3. Orientačná pomôcka 4 zobrazuje, koľko režimov jazdy je k dispozícii.



- Stlačte tlačidlo **1** toľkokrát, kým sa nezobrazí vedľa šípky pre výber požadovaný režim jazdy.
- » Zvolený režim jazdy sa aktívuje po približne 2 sekundách.

## VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM PROTI ODCUDZENIU (DWA)

–s varovným systémom proti odcudzeniu (DWA)<sup>OV</sup>

### Aktivácia

- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti (☐☐☐☐ 59).
- Prispôsobenie varovného systému proti krádeži (☐☐☐☐ 73).



- Vypnite prevádzkovú pripravenosť.

- Stlačte dvakrát tlačidlo **1** kľúča s diaľkovým ovládaním.
- » Aktivácia vyžaduje cca 30 sekúnd.
- » Smerovky dvakrát bliknú.
- » Potvrdzujúci tón zaznie dvakrát (ak je naprogramovaný).
- » DWA je aktívne.




- Na deaktiváciu snímača náklonu (napr. ak sa elektrický skúter prepravuje vlakom a silné pohyby by mohli vyvolať alarm), opätovne stlačte tlačidlo **1** kľúča s diaľkovým ovládaním počas fázy aktivácie.
- » Smerovky trikrát bliknú.
- » Potvrdzujúci tón zaznie trikrát (ak je naprogramovaný).
- » Snímač náklonu je deaktivovaný.

## 72 VÝZNAM

### Signál alarmu

Alarm výstražného systému proti odcudzeniu DWA sa môže spustiť:

- Snímač náklonu
- Pokus o zapnutie neoprávněným kľúčom zapaľovania.
- Odpojenie DWA od akumulátora vozidla (batéria DWA prevezme napájanie prúdom – len zvuk alarmu bez blikania ukazovateľov smeru)

 Ak je kľúč s diaľkovým ovládaním v oblasti príjmu, alarm spustený snímačom náklonu je potlačený.

Pri vybití batérie DWA ostanú všetky funkcie zachované, možná už nie je iba aktivácia alarmu pri odpojení od akumulátora vozidla.

Alarm trvá cca 26 sekúnd. Spustený alarm vydáva zvukovú (tón alarmu) a svetelnú signalizáciu (blikajú výstražné svetlá). Druh tónu alarmu môže nastaviť partner BMW Motorrad.



Spustený alarm môže byť kedykoľvek zrušený stlačením tlačidla **1** na kľúči diaľkového ovládania bez deaktivácie alarmu proti krádeži DWA.

Ak došlo počas neprítomnosti vodiča k aktivácii alarmu, po zapnutí prevádzkovej pripravenosti bude na to upozornený jedným jednorazovým výstražným tónom. Následne signalizuje svetelná dióda DWA počas jednej minúty dôvod alarmu.

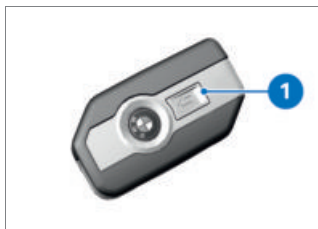
#### **Svetelné signály na kontrolke:**

- 1× bliknutie: Snímač náklonu 1
- 2× bliknutie: Snímač náklonu 2
- 3× bliknutie: Prevádzková pripravenosť zapnutá neoprávněným kľúčom zapaľovania
- 4× bliknutie: Odpojenie DWA od akumulátora vozidla
- 5× bliknutie: Snímač náklonu 3

## Deaktivácia

### Variant 1:

- Núdzový vypínač v prevádzkovej polohe.
- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti (☛ 59).
  - » Smerovky jedenkrát bliknú.
  - » Potvrdzujúci tón zaznie raz (ak je naprogramovaný).
  - » Varovný systém proti krádeži je vypnutý.



### Variant 2:

- Raz stlačte tlačidlo 1 kľúča s diaľkovým ovládaním.
- i** Ak sa funkcia alarmu deaktivuje kľúčom s diaľkovým ovládaním a následne sa nezapne funkcia pripravenosti na prevádzku, funkcia alarmu bude automaticky opäť aktívna po cca 30 sekundách, keď bude Arm automatically zapnuté.
- » Smerovky jedenkrát bliknú.
  - » Potvrdzujúci tón zaznie raz (ak je naprogramovaný).

» Varovný systém proti krádeži je vypnutý.

## Prispôsobenie varovného systému proti krádeži

- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti (☛ 59).
- Vyvolajte menu Settings, Vehicle settings, Alarm system.
  - » Možné sú nasledujúce nastavenia:
    - Prispôsobenie Warning signal
    - Zapnutie alebo vypnutie Tilt sensor
    - Zapnutie alebo vypnutie Arming tone
    - Zapnutie alebo vypnutie Arm automatically
    - » Možnosti nastavenia (☛ 73)

### Možnosti nastavenia

**Warning signal:** Nastavenie stúpajúceho a klesajúceho alebo prerušovaného tónu alarmu.

**Tilt sensor:** Aktivácia snímača náklonu na sledovanie náklonu vozidla. DWA reaguje napr. pri krádeži kolesa alebo odtiahnutí.

**i** Pri preprave vozidla deaktivujte senzor sklonu, aby ste zabránili, že DWA vypne.

**Arming tone:** Potvrdzovací tón alarmu po aktivovaní/deaktivovaní DWA ako doplnok

## 74 VÝZNAM

k rozsvieteniu smerových svetiel.

Arm automatically: Automatická aktivácia funkcie alarmu pri vypnutí prevádzkovej pripravenosti.

### REGULÁCIA TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (RDC)

–s reguláciou tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC)<sup>OV</sup>


#### Zapnutie alebo vypnutie výstrahy požadovaného tlaku

- Pri dosiahnutí minimálneho tlaku v pneumatike sa môže zobrazíť výstraha požadovaného tlaku.
- Vyvolajte menu Settings, Vehicle settings, RDC.
- Zapnite alebo vypnite Target pressure warn..

### VYHRIEVANIE

#### Ovládanie vyhrievaných rukovätí

–s vyhrievanými rukoväťami<sup>OV</sup>  
–bez vyhrievania sedadiel<sup>OV</sup>




 Vyhrievanie rukovätí je aktívne iba pri zapnutej funkcii pripravenosti na jazdu.

- Zapnutie pripravenosti na jazdu (☞ 133).



- Stlačte tlačidlo **1** toľkokrát, kým sa nezobrazí požadovaný stupeň vyhrievania **2** pred symbolom vyhrievanej rukoväti **3**.


Rukováti riadidiel je možné vyhrievať v troch stupňoch:

-  Nízky vyhrievací výkon
-  Stredný vyhrievací výkon
-  Vysoký vyhrievací výkon

- » Vysoký stupeň vyhrievania slúži na rýchle zohriatie rukovätí, potom by sa malo vyhrievanie prepnúť na 1. stupeň.
- » Ak sa nevykonajú nijaké zmeny, nastaví sa zvolený stupeň vyhrievania.
- Na vypnutie vyhrievaných rukovätí stláčajte tlačidlo **1** toľkokrát, kým nezmizne symbol vyhrievaných rukovätí **3**.

## Obsluha vyhrievania


- s vyhrievanými rukoväťami<sup>OV</sup>
- s vyhrievanými sedadlami<sup>OV</sup>

 Vyhrievanie rukovätí a sedadiel je aktívne iba pri zapnutej funkcii pripravenosti na jazdu.

- Zapnutie pripravenosti na jazdu (➔ 133).



- Stlačte tlačidlo **1**.
  - » Otvorí sa menu HEATING.
- Vyberte Grip heating alebo Seat heating.
- Zvoľte požadovaný stupeň vyhrievania a potvrd'te.
  - » Zvolený stupeň vyhrievania sa zobrazí na displeji vľavo vedľa symbolov vyhrievania **2**.
- Stlačte tlačidlo **1**, aby ste otvorili menu HEATING.

 Nastavené stupne vyhrievania zostanú zachované aj po vypnutí funkcie pripravenosti na prevádzku.

## ODKLADACIA PRIEHRADKA

### Obsluha odkladacej priehradky Predpoklad

Prevádzková pripravenosť zapnutá.



- Otvorte kryt odkladacej priehradky **1** stlačením tlačidla **2**.
  - » Otvorené veko odkladacej priehradky nie je vhodné na ukladanie predmetov.
- Na zatvorenie veko odkladacej priehradky **1** pevne zatlačte do zámku.

## POZOR

### Najmä v lete môžu vytvárať vysoké teploty

Poškodenie uložených predmetov, najmä elektronických prístrojov, ako napr. mobilných telefónov a MP3 prehrávačov

- Informujte sa v návode na používanie elektronického zariadenia o možných obmedzeniach využitia.
- V lete nekladajte do odkladacej priehradky žiadne predmety citlivé na teplo.

### Vetranie

Aby sa zabezpečila dostatočná cirkulácia vzduchu, v odkladacej priehradke sa pri teplote 30 °C zapne ventilátor. Keď teplota v odkladacej priehradke klesne pod 25 °C, ventilátor sa opäť vypne.

### Nabíjanie smartfónu Predpoklad


Prevádzková pripravenosť zapnutá.

- Otvorte odkladaciu priehradku.



- Vložte smartfón **2** do saní **1** displejom nahor.  
» Smartfón je upevnený.



- Pripojte nabíjací kábel k smartfónu **2** a prípojke USB-C **3**.
-  BMW Motorrad odporúča používať USB kábel BMW Motorrad na nabíjanie smartfónu v odkladacej priehradke. Bežne dostupné nabíjacie káble nemusia mať v odkladacej priehradke dostatok miesta a môžu sa poškodiť.



- Zatvorte kryt odkladacej priehradky **4**.

### Pokyny na používanie

Odkladacia priehradka je vhodná pre smartfóny s rozmermi max. 158 mm × 78 mm × 10 mm. Pre malé mobilné telefóny, ktoré nemusia držať na mieste, odporúča BMW Motorrad používať puzdro na smartfón BMW Motorrad.

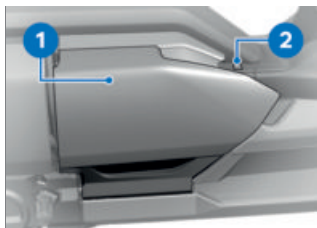
### Nabíjací prúd

Ide o 5 V nabíjaciu prípojku USB-C, ktorá poskytuje nabíjací prúd max. 1,5 A (maximálny nabíjací výkon 7,5 W).


### PRIEHRADKA NA PRILBU

#### Obsluha priehradky na prilbu

- Zapnite prevádzkovú pripravenosť.



- Veko priehradky na prilbu **1** otvorte tlačidlom **2**.

 Osvetlenie odkladacej priehradky sa zapína zapnutím funkcie pripravenosti na prevádzku. Po vypnutí funkcie pripravenosti na prevádzku osvetlenie odkladacej priehradky ešte chvíľu svieti.



Zaťaženie priehradky na prilbu

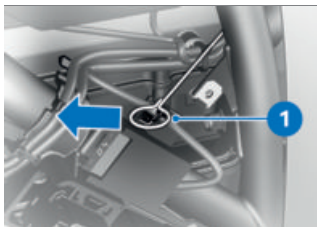
max. 8 kg

- » Otvorené veko priehradky na prilbu nie je vhodné na ukladanie predmetov.
- Na zatvorenie veko priehradky na prilbu **1** v strede pevne zatlačte do zámku.
- » Zaisťovacie háčiky na veko priehradky na prilbu počuteľne zacvaknú.

## 78 VÝZNAM

### Núdzové odomykanie priehradky na prilbu

- Demontáž bočného krytu  
(☞ 164).



- Sponu **1** potiahnite v prípade potreby palubným náradím v smere šípky.  
» Priehradka na prilbu sa odomkne.
- Montáž bočnej kapotáže  
(☞ 165).



**TFT DISPLAY**

**05**

---

<b>VŠEOBECNÉ POKYNY</b>	<b>82</b>
<b>PRINCÍP</b>	<b>83</b>
<b>NÁHĽAD PURE RIDE</b>	<b>89</b>
<b>NÁHĽAD PURE</b>	<b>90</b>
<b>ROZDELENÁ OBRAZOVKA</b>	<b>90</b>
<b>VŠEOBECNÉ NASTAVENIA</b>	<b>91</b>
<b>BLUETOOTH</b>	<b>93</b>
<b>WLAN</b>	<b>95</b>
<b>MOJE VOZIDLO</b>	<b>96</b>
<b>PALUBNÝ POČÍTAČ</b>	<b>99</b>
<b>NAVIGÁCIA</b>	<b>100</b>
<b>MÉDIÁ</b>	<b>102</b>
<b>TELEFÓN</b>	<b>103</b>
<b>ZOBRAZENIE VERZIE SOFTVÉRU</b>	<b>104</b>
<b>ZOBRAZENIE LICENČNÝCH INFORMÁCIÍ</b>	<b>104</b>

### VŠEOBECNÉ POKYNY

#### Výstražné upozornenia



#### VAROVANIE

##### Obsluha smartfónu počas jazdy

Nebezpečenstvo nehody a úrazu

- Dodržiavajte aktuálne platné predpisy o cestnej premávke.
- Počas jazdy nepoužívajte smartfón. Výnimkou je použitie bez obsluhy, napr. telefonovanie cez zariadenie hands free.



#### VAROVANIE

##### Rozptyľovanie od diania na ceste a strata kontroly

Nebezpečenstvo nehody v dôsledku ovládania integrovaných informačných systémov a komunikačných zariadení počas jazdy

- Tieto systémy alebo zariadenia ovládajte len vtedy, ak to dovoľuje dopravná situácia.
- V prípade potreby zastavte a systémy a zariadenia ovládajte v stoji.

#### Funkcie Connectivity

Funkcie Connectivity zahŕňajú témy médiá, telefón a navigácia. Funkcie Connectivity je možné použiť, ak je TFT displej spojený s mobilným koncovým zariadením a prilbou (►► 93).

Viac informácií o funkciách Connectivity nájdete na:

**[bmw-motorrad.com/connectivity](http://bmw-motorrad.com/connectivity)**



V závislosti od mobilného koncového zariadenia môže byť obmedzený rozsah funkcií Connectivity.

#### Aplikácia BMW Motorrad Connected

S aplikáciou BMW Motorrad Connected môžete vyvolať informácie o využití a informácie o vozidle. Na použitie niektorých funkcií, napr. navigácie, sa musí aplikácia nainštalovať na mobilné koncové zariadenie a spojiť s displejom TFT. Pomocou aplikácie sa spustí navádzanie na cieľ a prispôsobí sa navigácia.



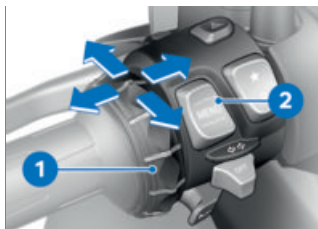
Pri niektorých mobilných koncových zariadeniach, napr. s operačným systémom iOS, sa musí pred použitím vyvolať aplikácia BMW Motorrad Connected.

## Aktualita

Po redakčnej uzávierke môže dôjsť k aktualizáciám TFT displeja. Z toho môžu vyplývať prípadné odchýlky medzi týmto návodom na obsluhu a vašim vozidlom. Aktualizované informácie nájdete na stránke [bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service).

## PRINCÍP

### Ovládacie prvky



Ovládanie všetkých obsahov displeja sa uskutočňuje prostredníctvom multifunkčného ovládača 1 a prepínacieho tlačidla MENU 2.

V závislosti od kontextu sú možné nasledujúce funkcie.

### Funkcie multifunkčného ovládača

#### Otočenie multifunkčného ovládača nahor:

- Pohybovanie kurzorom v zoznamoch nahor.
- Vykonanie nastavení.

- Zvýšenie hlasitosti.

#### Otočenie multifunkčného ovládača nadol:

- Pohybovanie kurzorom v zoznamoch nadol.
- Vykonanie nastavení.
- Zníženie hlasitosti.

#### Naklonenie multifunkčného ovládača doľava:

- Spustenie funkcie podľa spätného hlásenia ovládania.
- Spustenie funkcie doľava alebo späť.
- Návrat do náhľadu menu po nastaveniach.
- V náhľade menu: Prechod o jednu hierarchickú úroveň nahor.
- V menu *My vehicle*: Posun na ďalší panel menu.
- V náhľade *Pure Ride*: Posun na predchádzajúce zobrazenie rozdelenej obrazovky.


#### Naklonenie multifunkčného ovládača doprava:

- Spustenie funkcie podľa spätného hlásenia ovládania.
- Potvrdenie výberu.
- Potvrdenie nastavení.
- Listovanie o jeden krok menu ďalej.
- Posúvanie v zoznamoch doprava.
- V menu *My vehicle*: Posun na ďalší panel menu.

## 84 TFT DISPLEJ

–V náhľade Pure Ride: Posun na nasledujúce zobrazenie rozdelenej obrazovky.

### Funkcie prepínacieho tlačidla MENU

 Navigačné upozornenia sa zobrazia ako dialóg, keď nie je vyvolané menu Navigation. Ovládanie prepínacieho tlačidla MENU je dočasne obmedzené.

### MENU krátko potlačte smerom hore:

- V náhľade menu: Prechod o jednu hierarchickú úroveň nahor.
- V náhľade Pure (Ride): Zmena ukazovateľa pre stavový riadok.

### MENU dlho potlačte smerom hore:

–V náhľade menu: Otvorte náhľad Pure Ride.

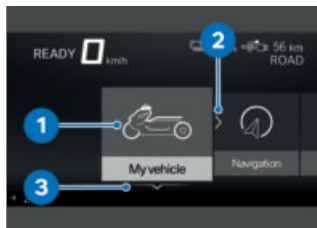
### MENU krátko potlačte smerom dole:

- Prechod o jednu hierarchickú úroveň nadol.
- Žiadna funkcia, keď dosiahnete najnižšiu hierarchickú úroveň.

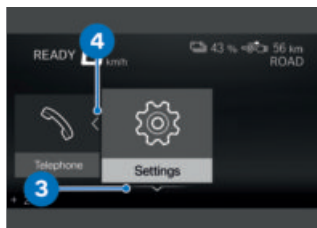
### MENU dlho potlačte smerom nadol:

–Prechod do naposledy vyvolaného menu, po predchádzajúcom vykonaní zmeny menu dlhým stlačením prepínacieho tlačidla MENU smerom nahor.

### Pokyny na obsluhu v hlavnom menu



Prostredníctvom pokynov na obsluhu sa zobrazí, či a ktoré interakcie sú možné.



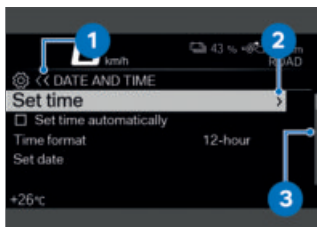
### Význam pokynov na obsluhu:

- Pokyn na obsluhu 1: ľavý koniec je dosiahnutý.
- Pokyn na obsluhu 2: je možné listovať doprava.

- Pokyn na obsluhu **3**: je možné listovať nadol.
- Pokyn na obsluhu **4**: je možné listovať doľava.

### Pokyny na obsluhu v podmenu

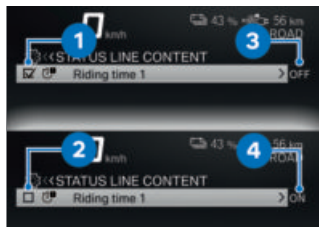
Okrem pokynov na obsluhu v hlavnom menu existujú v podmenu ďalšie pokyny na obsluhu.



### Význam pokynov na obsluhu:

- Pokyny na obsluhu **1**: Aktuálny ukazovateľ sa nachádza v hierarchickom menu. Symbol zobrazuje úroveň podmenu. Dva symboly odkazujú na dve alebo viaceré úrovne podmenu. Farba symbolu sa mení v závislosti od toho, či je možný návrat nahor.
- Pokyny na obsluhu **2**: Dá sa vyvolať ďalšia úroveň podmenu.
- Pokyny na obsluhu **3**: Existuje viac záznamov, ako je možné zobrazitť.

### Zapnutie a vypnutie funkcií



Pred niektorými položkami menu je uvedené políčko. Políčko zobrazuje, či je funkcia zapnutá alebo vypnutá. Akčné symboly znázorníte podľa položiek menu, zapnú sa krátkym sklopením multifunkčného ovládača smerom doprava.

### Príklady pre zapnutie a vypnutie:

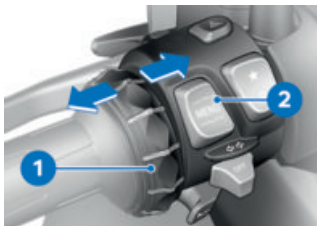
- Symbol **1** zobrazuje, že funkcia je zapnutá.
- Symbol **2** zobrazuje, že funkcia je vypnutá.
- Symbol **3** zobrazuje, že funkcia sa dá vypnúť.
- Symbol **4** zobrazuje, že funkcia sa dá zapnúť.

### Zobrazenie náhľadu Pure (Ride)

- Stlačte prepínacie tlačidlo MENU dlho smerom nahor.

## 86 TFT DISPLEJ

### Vyvolanie menu



- Zobrazenie náhľadu Pure (Ride) (→ 85).
- Tlačidlo **2** krátko potlačte nadol.

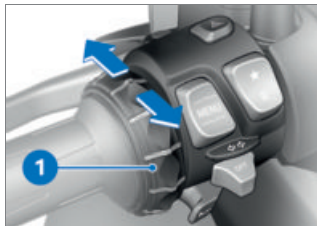
Vyvolať môžete nasledujúce menu:

- My vehicle
- Navigation
- Media
- Telephone
- Settings

- Multifunkčný ovládač **1** viackrát krátko potlačte doprava, kým nie je označená požadovaná položka menu.
- Tlačidlo **2** krátko potlačte nadol.

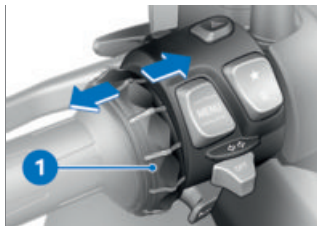
 Menu Settings sa dá vyvolať len pri zastavení.

### Pohyb kurzora v zoznamoch



- Vyvolanie menu (→ 86).
- Na pohyb kurzora nadol v zoznamoch otočte multifunkčný ovládač **1** smerom nadol, kým nie je označený požadovaný záznam.
- Na pohyb kurzora nahor v zoznamoch otočte multifunkčný ovládač **1** smerom nahor, kým nie je označený požadovaný záznam.

### Potvrdenie výberu



- Zvoľte si požadovaný záznam.
- Multifunkčný ovládač **1** krátko potlačte smerom doprava.

## Vyvolanie posledného použitého menu

- V náhľade Pure Ride: Prepínanie tlačidlo MENU dlho potlačte smerom dole.
- » Vyvolá sa posledné použité menu. Je zvolený posledný označený záznam.

## Zmena ukazovateľa pre stavový riadok

### Predpoklad

Motocykel stojí. Zobrazí sa náhľad Pure (Ride).

- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti (☰➔ 59).
- » Na TFT displeji sú k dispozícii všetky informácie z palubného počítača (napr. TRIP **1**) a navigačného systému (napr. TRIP **2**) potrebné na prevádzku na verejných komunikáciách. Informácie sa môžu zobraziť v hornom stavovom riadku.
- s reguláciou tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC)<sup>OV</sup>
- » Okrem toho sa môžu zobraziť informácie o regulácii tlaku vzduchu v pneumatikách.◁
- Výber obsahu horného stavového riadka (☰➔ 88).



- Dlhým stlačením tlačidla **1** zobrazíte náhľad Pure Ride.
- Tlačidlo **1** zakaždým krátko stlačte, aby ste zvolili hodnotu v hornom stavovom riadku **2**. Môžu sa zobraziť nasledujúce hodnoty:



Total distance



Current distance 1



Current distance 2



Consumption 1 (priemer)



Consumption 2 (priemer)



Recuper. 1




Recuper. 2




Riding time 1

## 88 TFT DISPLEJ

 Riding time 2


 Break 1

 Break 2

 Speed 1 (priemer)


 Speed 2 (priemer)

–s reguláciou tlaku vzduchu  
v pneumatikách (RDC)<sup>OV</sup>

 Tyre pressure◀

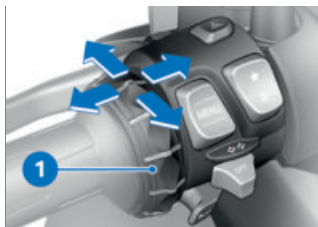
### Výber obsahu horného stavového riadka

- Vyvolajte menu Settings, Display, Status line content.
- Zapnite požadované zobrazenia.
- » Medzi zvolenými zobrazeniami môžete prepínať v hornom stavovom riadku. Keď nie sú zvolené žiadne zobrazenia, zobrazí sa len stav nabitia akumulátora a dojazd:

 Stav nabitia akumulátora

 Dojazd

### Vykonanie nastavení



- Zvoľte si požadované menu nastavení a potvrdte.
- Otáčajte multifunkčným ovládačom **1** smerom nadol, kým nie je označené požadované nastavenie.
- Keď je k dispozícii pokyn na ovládanie, nakloňte multifunkčný ovládač **1** smerom doprava.
- Keď pokyn na ovládanie nie je k dispozícii, nakloňte multifunkčný ovládač **1** smerom doľava.
- » Nastavenie je uložené.

### Zapnutie alebo vypnutie informácií o rýchlostných obmedzeniach Predpoklad

Vozidlo je spojené s kompatibilným mobilným koncovým zariadením. Na mobilnom koncovom zariadení je nainštalovaná aplikácia BMW Motorrad Connected App.

- Speed Limit Info zobrazuje aktuálne povolenú maximálnu rýchlosť, pokiaľ ju poskytnie vydavateľ mapy v navigácii.
- Vyvolajte menu Settings, Display.
- Speed Limit Info Zapnite alebo vypnite.

### Tlačidlo obľúbenej položky



- V menu vyberte Settings, System settings, Favorite button, Star.
- Vyberte požadovanú funkciu alebo Not assigned.
- » Pri každom stlačení tlačidla **1** vyvoláte zvolenú funkciu.

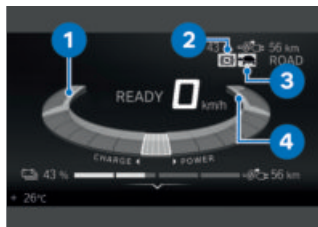
## NÁHĽAD PURE RIDE

### Ukazovateľ pohonu



- 1 Oblasť rekuperačného momentu
- 2 Aktuálny rekuperačný alebo hnací moment
- 3 Oblasť hnacieho momentu

### Obmedzenia



Značka **1** zobrazuje, že spätné získavanie energie je obmedzené.

Značka **4** zobrazuje, že výkon je obmedzený.

V súvislosti s obmedzeniami sa na displeji vpravo hore môžu zobraziť nasledujúce symboly:

## 90 TFT DISPLEJ

Symbol **2**: Spätné získavanie energie je výrazne obmedzené.

Symbol **3**: Výkon je výrazne obmedzený.

Obmedzenia môžu mať rôzne príčiny. Príčina obmedzenia sa zobrazí farbou označenia **1** alebo **4**:

– Sívá: obmedzenie spôsobené režimom jazdy

– Žltá: Systémové obmedzenia, napr. v dôsledku teploty, stavu nabitia batérie alebo systémovej chyby

### Dojazd a stav nabitia akumulátora



Dojazd **2** udáva, akú dlhú trasu je možné ešte prejsť s aktuálnym stavom nabitia akumulátora **1**.

### NÁHĽAD PURE

#### Ukazovateľ

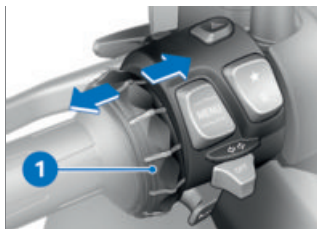


Ak vozidlo nie je pripravené na jazdu, namiesto náhľadu Pure Ride sa na displeji zobrazí náhľad Pure.

Zobrazí sa stav nabitia akumulátora **1** a dojazd **2**.

### ROZDELENÁ OBRAZOVKA

#### Zapnutie rozdelenej obrazovky a výber zobrazenia



- Zobrazenie náhľadu Pure (Ride) (☰➔ 85).
- Multi-Controller **1** stlačte krátko doprava alebo doľava dovtedy, kým sa nezobrazí požadované zobrazenie.

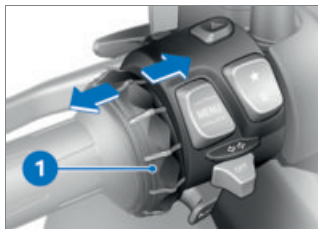
- Prípadne: Multi-Controller **1** stláčajte dlho doprava, aby ste sa vrátili na naposledy zvolené zobrazenie na rozdelenej obrazovke.

Môžete vybrať nasledujúce zobrazenia:

- ON-BOARD COMPUTER
- TRIP COMPUTER
- Navigation
- MEDIA

» Zvolené zobrazenie zostane zachované aj po vypnutí prevádzkovej pripravenosti.

### Vypnutie rozdelenej obrazovky



- Zobrazenie náhľadu Pure (Ride) (☰ 85).
- Krátko stláčajte Multi-Controller **1** doľava dovtedy, kým rozdelená obrazovka nezmyslne.
- Prípadne: Multi-Controller **1** stláčajte dlho doľava.

## VŠEOBECNÉ NASTAVENIA

### Nastavenie hlasitosti

- Spojenie prilby jazdca a prilby spolujazdca (☰ 94).
- Zvýšenie hlasitosti: Otočte multifunkčný ovládač nahor.
- Zníženie hlasitosti: Otočte multifunkčný ovládač nadol.
- Vypnutie zvuku: Otočte multifunkčný ovládač celkom nadol.
- » Pri vypnutom zvuku je prehrávanie médií pozastavené.

### Nastavenie dátumu

- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti (☰ 59).
- Vyvolajte menu Settings, System settings, Date and time, Set date.
- Nastavte Day, Month a Year.
- Potvrďte nastavenie.

### Nastavenie formátu dátumu

- Vyvolajte menu Settings, System settings, Date and time, Date format.
- Zvoľte želané nastavenia.
- Potvrďte nastavenie.

### Nastavenie hodín

- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti (☰ 59).
- Vyvolajte menu Settings, System settings, Date and time, Set time.
- Hour A nastavte Minute.

## 92 TFT DISPLEJ

### Nastavenie formátu času

- Vyvolajte menu Settings, System settings, Date and time, Time format.
- Zvoľte želané nastavenia.
- Potvrďte nastavenie.

### Nastavenie rozmerových jednotiek

- Vyvolajte menu Settings, System settings, Units. Je možné nastaviť nasledujúce merné jednotky:
  - s reguláciou tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC)<sup>OV</sup>
  - Tlak<
  - Teplota
  - Rýchlosť
  - Spotreba

### Nastavenie jazyka

- Vyvolajte menu Settings, System settings, Language. Je možné nastaviť nasledujúce jazyky:
  - Nemecký
  - Anglický (UK)
  - Anglický (US)
  - Španielsky
  - Francúzsky
  - Taliensky
  - Holandský
  - Poľský
  - Portugalský (Brazília)
  - Portugalský (Portugalsko)
  - Turecký
  - Ruský

- Ukrajinský
- Čínsky
- Japonský
- Kórejský
- Thajský

### Nastavenie jasů

- Vyvolajte menu Settings, Display, Brightness.
- Nastavenie jasů.
  - » V prípade, že nie je dosiahnutý stanovený jas okolitého prostredia, bude jas displeja stlmený na nastavenú hodnotu.

### Vynulovanie všetkých nastavení

- Všetky nastavenia v menu Settings sa dajú vynulovať na výrobné nastavenia.
- Vyvolajte menu Settings.
- Zvoľte a potvrďte Reset all. Vynulujú sa nastavenia nasledujúcich menu:
  - Vehicle settings
  - System settings
  - Connections
  - Display
  - Information
- » Aktuálne Bluetooth spojenia sa nevymažú.

## BLUETOOTH

### Rádiová technológia pre blízku oblasť

Pri Bluetooth ide o rádiovú technológiu pre blízku oblasť. Zariadenia Bluetooth vysielajú ako Short Range Devices (prenos s obmedzeným dosahom) v nelicenčnom pásme ISM (Industrial, Scientific and Medical Band (priemyselné, vedecké a lekárske pásmo – pozn. prekl.)) medzi 2,402...2,480 GHz. Možno ich prevádzkovať po celom svete bez nutnosti povolenia. Hoci Bluetooth je koncipovaný na vytvorenie spoľahlivého spojenia na krátke vzdialenosti, sú možné rušenia ako pri každej rádiovkej technológii. Spojenia môžu byť rušené alebo krátkodobu prerušené alebo sa môžu úplne stratiť. Najmä ak sa používa viacero zariadení v sieti Bluetooth, nie je možné v každej situácii zaručiť bezchybnú prevádzku.

### Možné zdroje porúch:

- Rušivé polia kvôli vysielacím stožiarom a pod.
- Zariadenia s chybnou implementovaným štandardom Bluetooth.

- Ďalšie zariadenia s podporou Bluetooth, nachádzajúce sa v blízkosti.
- Tienenie kovmi alebo telesami.

### Pairing

Predtým ako dve zariadenia podporujúce Bluetooth vytvoria medzi sebou spojenie, musia sa vzájomne rozpoznať. Tento postup vzájomného rozpoznania sa nazýva „párovanie“. Raz rozpoznané zariadenia sa uložia, takže párovanie je nutné vykonať iba pri prvom kontakte.



Pri niektorých mobilných koncových zariadeniach, napr. s operačným systémom iOS, sa musí pred použitím vyvolať aplikácia BMW Motorrad Connected.

Pri párovaní vyhľadáva TFT displej vo svojom rozsahu príjmu iné zariadenia podporujúce Bluetooth. Aby mohlo byť zariadenie rozpoznané, musia byť splnené nasledujúce podmienky:

- zariadenie musí mať aktívnu funkciu Bluetooth
- zariadenie musí byť „viditeľné“ pre ostatné
- ďalšie zariadenia s Bluetooth musia byť vypnuté (napr.

## 94 TFT DISPLEJ

mobilné telefóny a navigačné systémy).

Informujte sa v návode na obsluhu svojho komunikačného systému o krokoch, ktoré sú na to potrebné.

### Vykonajte párovanie

- Vyvolajte menu `Settings, Connections`.
  - » V menu `CONNECTIONS` môžete Bluetooth spojenia nastaviť, spravovať ich a vymazať. Zobrazia sa nasledujúce Bluetooth spojenia:
    - Mobile device
    - Rider's helmet
    - Passenger helm.
- Zobrazí sa stav pripojenia pre mobilné koncové zariadenia.

### Pripojenie mobilného koncového zariadenia

- Vykonajte párovanie (☛ 94).
  - Aktivujte funkciu Bluetooth mobilného koncového zariadenia (pozri návod na obsluhu mobilného koncového zariadenia).
  - Zvoľte a potvrdte `Mobile device`.
  - Zvoľte a potvrdte `Pair new mobile device`.
- Vyhľadávajú sa mobilné koncové zariadenia.



bliká počas párovania v dolnom stavovom riadku.

Zobrazia sa viditeľné mobilné koncové zariadenia.

- Zvoľte a potvrdte mobilné koncové zariadenie.
- Dodržiavajte pokyny na mobilnom koncovom zariadení.
- Potvrdte zhodu kódov.
- » Spojenie sa vytvorí a stav spojenia sa aktualizuje.
- » Ak sa nedá vytvoriť pripojenie, pomoc si môžete vyhľadať v tabuľke porúch. (☛ 192)
- » V závislosti od mobilného koncového zariadenia sa údaje telefónu automaticky prenesú do motocykla.
- » Údaje telefónu (☛ 104)
- » Ak sa telefónny zoznam nezobrazí, pomoc si môžete vyhľadať v tabuľke porúch. (☛ 193)
- » Ak Bluetooth pripojenie nefunguje, ako sa očakáva, pomoc si môžete vyhľadať v tabuľke porúch. (☛ 193)

### Spojenie prilby jazdca a prilby spolujazdca

- Vykonajte párovanie (☛ 94).
- Zvoľte `Rider's helmet` resp. `Passenger helm.` a potvrdte.
- Zviditeľnite komunikačný systém prilby.

- Zvoľte Pair new rider 's helmet resp. Pair new passeng. helmet a potvrd'te.

Vyhľadávajú sa prilby.



bliká počas párovania v dolnom stavovom riadku.

Zobrazia sa viditeľné prilby.

- Zvoľte a potvrd'te prilbu.
- » Spojenie sa vytvorí a stav spojenia sa aktualizuje.
- » Ak sa nedá vytvoriť pripojenie, pomoc si môžete vyhľadať v tabuľke porúch. (►► 192)
- » Ak Bluetooth pripojenie nefunguje, ako sa očakáva, pomoc si môžete vyhľadať v tabuľke porúch. (►► 193)

### Vymazanie spojení

- Vyvolajte menu Settings, Connections.
- Zvoľte Delete connections.
- Aby ste spojenie vymazali samostatne, spojenie zvol'te a potvrd'te.
- Na vymazanie všetkých spojení zvol'te Delete all connections a potvrd'te.

---

## WLAN

### Spojenie WLAN

Spojenie WLAN sa používa na prenos náhľadu mapy z mobilného telefónu na displej TFT.

Aby bolo možné využívať všetky funkcie, musí byť na mobilnom telefóne aktivované WLAN.

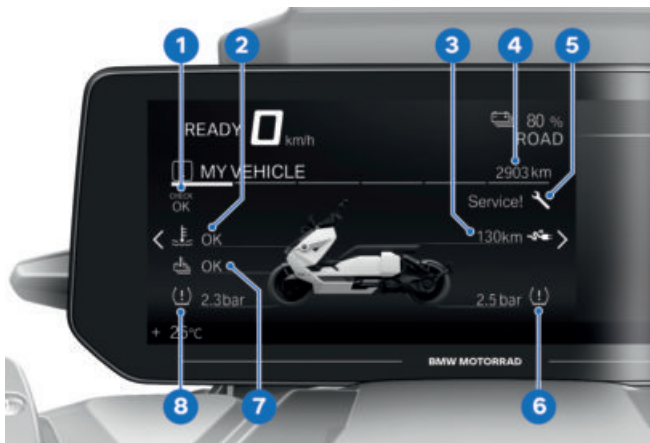
Bližšie informácie o aktivovaní WLAN nájdete v návode na použitie mobilného telefónu.

V závislosti od miestnych podmienok, napr. pri veľkom počte sietí WLAN, môže dôjsť k dočasnému obmedzeniu a prerušeniu spojenia.

## 96 TFT DISPLEJ

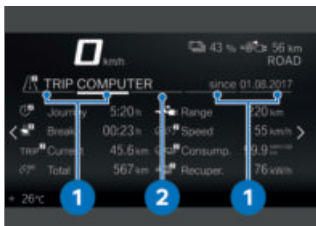
### MOJE VOZIDLO

#### ZOBRAZENIE PRI ŠTARTE



- 1 Ukazovateľ Check-Control  
Zobrazenie (▮▮▮▮ 28)
- 2 Stav teploty chladiacej  
kvapaliny (▮▮▮▮ 42)
- 3 Dojazd (▮▮▮▮ 90)
- 4 Počítadlo celkovej prejde-  
nej vzdialenosti
- 5 Indikácia servisnej pre-  
hliadky (▮▮▮▮ 53)
- 6 Tlak vzduchu v zadnej  
pneumatike (▮▮▮▮ 47)
- 7 Stav teploty vysokonapät-  
ového akumulátora
- 8 Tlak vzduchu v prednej  
pneumatike (▮▮▮▮ 47)

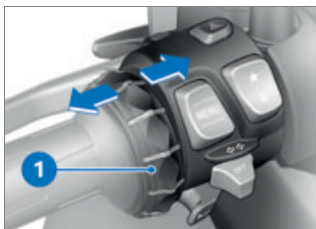
## Pokyny na obsluhu



– Pokyny na obsluhu **1**: Záložky, ktoré zobrazujú, ako ďaleko doľava alebo doprava sa dá listovať.

– Pokyny na obsluhu **2**: Záložka, ktorá zobrazuje polohu aktuálneho panela menu.

## Listovanie v kartách menu




- Vyvolajte menu *My vehicle*.
- Pre listovanie smerom doprava krátko stlačte multifunkčný ovládač **1** doprava.
- Pre listovanie smerom doľava krátko stlačte multifunkčný ovládač **1** doľava.

V menu *My vehicle* sa nachádzajú nasledujúce karty:

- MY VEHICLE
- ON-BOARD COMPUTER
- TRIP COMPUTER
- s reguláciou tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC)<sup>OV</sup>
- TYRE PRESSURE◀
- SERVICE REQUIREMENTS
- CC MESSAGE (ak je dostupné)

• Bližšie informácie o tlaku nahustenia pneumatík a o hláseniach Check-Control nájdete v kapitole „Zobrazenia“.

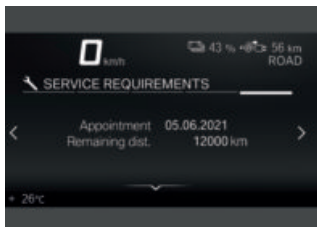
 Hlásenia Check-Control sa dynamicky pripoja ako dodatočné záložky na stránky menu *My vehicle*.

## Palubný počítač a počítadlo údajov o jazde

Karty menu ON-BOARD COMPUTER a TRIP COMPUTER zobrazujú údaje vozidla a údaje o jazde, ako napr. priemerné hodnoty.

## 98 TFT DISPLAY

### Požiadavka na vykonanie servisu



Ak je zostávajúci čas do nasledujúceho servisu v rámci jedného mesiaca alebo bude potrebné vykonať nasledujúci servis do 1000 km, zobrazí sa biele hlásenie Check-Control.

## PALUBNÝ POČÍTAČ

### Vyvolanie palubného počítača

- Vyvolajte menu *My vehicle*.
- Listujte doprava, pokým sa nezobrazí karta menu *ON-BOARD COMPUTER*.
- » Palubný počítač sa môže alternatívne zobrazit' aj na rozdelenej obrazovke.
- Zapnutie rozdelenej obrazovky a výber zobrazenia (▣▣▣▣ 90).

### Vynulovanie palubného počítača

- Vyvolanie palubného počítača (▣▣▣▣ 99).
- Prepínacie tlačidlo *MENU* potlačte smerom dole.
- Zvoľte a potvrd'te *Reset all values* alebo *Reset individual values*.

Nasledujúce hodnoty sa dajú vynulovať samostatne:



Journey



Current



Speed



Consump.



Recuper. 1

### Vyvolanie počítadla údajov o jazde

- Vyvolanie palubného počítača (▣▣▣▣ 99).
- Listujte doprava, pokým sa nezobrazí karta menu *TRIP COMPUTER*.
- » Jazdný palubný počítač sa môže alternatívne zobrazit' aj na rozdelenej obrazovke.
- Zapnutie rozdelenej obrazovky a výber zobrazenia (▣▣▣▣ 90).

### Vynulovanie počítadla údajov o jazde

- Vyvolanie počítadla údajov o jazde (▣▣▣▣ 99).
- Prepínacie tlačidlo *MENU* potlačte smerom dole.
- Zvoľte a potvrd'te *Autom. reset* alebo *Reset all values*.
- » Ak je zvolené *Autom. reset*, počítadlo údajov o jazde sa vynuluje automaticky, keď po vypnutí prevádzkovej pripravenosti uplynulo minimálne 6 hodín a zmenil sa dátum.

## NAVIGÁCIA

### Výstražné upozornenia



#### VAROVANIE

##### Obsluha smartfónu počas jazdy

Nebezpečenstvo nehody a úrazu

- Dodržiavajte aktuálne platné predpisy o cestnej premávke.
- Počas jazdy nepoužívajte smartfón. Výnimkou je použitie bez obsluhy, napr. telefonovanie cez zariadenie hands free.



#### VAROVANIE

##### Rozptyľovanie od diania na ceste a strata kontroly

Nebezpečenstvo nehody v dôsledku ovládania integrovaných informačných systémov a komunikačných zariadení počas jazdy

- Tieto systémy alebo zariadenia ovládajte len vtedy, ak to dovoľuje dopravná situácia.
- V prípade potreby zastavte a systémy a zariadenia ovládajte v stoji.

#### Predpoklad

Vozidlo je spojené s kompatibilným mobilným koncovým zariadením cez Bluetooth.

Na pripojenom mobilnom koncovom zariadení je nainštalovaná aplikácia BMW Motorrad Connected.



Pri niektorých mobilných koncových zariadeniach, napr. s operačným systémom iOS, sa musí pred použitím vyvolať aplikácia BMW Motorrad Connected.

#### Zobrazenie náhľadu mapy Predpoklad

Na mobilnom telefóne pripojenom cez Bluetooth je aktivovaná WLAN.

- Pripojenie mobilného koncového zariadenia (☞ 94).
- Vyvolajte aplikáciu BMW Motorrad Connected.
- Vyvolajte menu *Navigation*.



Ak je zvolený náhľad **NAVIGATION** na rozdelenej obrazovke a súčasne sa vyvolá menu **NAVIGATION**, náhľad rozdelenej obrazovky sa automaticky ukončí a navigácia sa zobrazí na celom displeji TFT.

### Zadanie cieľovej adresy

- Pripojenie mobilného koncového zariadenia (▣▣▣ 94).
- Vyvolajte BMW Motorrad Connected App a spustíte navigovanie do cieľa.
- Na TFT displeji vyvolajte menu Navigation.
- » Zobrazí sa aktívne navádzanie na cieľ.
- Ak na mobilnom zariadení nie je aktivovaná WLAN, navigovanie na cieľ sa zobrazí ako navigácia v smere šípky.
- » Ak sa aktívne navigovanie do cieľa nezobrazí, pomoc si môžete vyhľadať v tabuľke porúch. (▣▣▣ 193)

### Výber cieľa z posledných cieľov

- Vyvolajte menu Navigation, Recent destinations.
- Zvoľte a potvrdte cieľ.
- Zvoľte Start route guidance.

### Výber cieľa z obľúbených položiek

- Menu FAVOURITES zobrazuje všetky ciele, ktoré boli v BMW Motorrad Connected App uložené ako obľúbená položka. Na displeji TFT sa nedajú založiť žiadne nové obľúbené položky.

- Vyvolajte menu Navigation, Favourites.
- Zvoľte a potvrdte cieľ.
- Zvoľte Start guidance.

### Zadanie špeciálnych cieľov

- Špeciálne ciele, napr. pamätihodnosti, môžu byť zobrazené na mape.
- Vyvolajte menu Navigation, POIs.
- Zvoliť sa dajú nasledujúce miesta:
  - At current location
  - At destination
  - Along the route
- Zvoľte, na ktorom mieste sa majú špeciálne ciele vyhľadávať.

Ako príklad je možné zvoliť nasledujúci špeciálny cieľ:

- Filling station
- Zvoľte a potvrdte špeciálny cieľ.
- Zvoľte a potvrdte Start route guidance.

### Stanovenie kritérií trasy

- Vyvolajte menu Navigation, Route criteria.
- Zvoliť sa dajú nasledujúce kritériá:
  - Route type
  - Avoid
- Zvoľte želané Route type.

## 102 TFT DISPLEJ

- Zapnite alebo vypnite požadované **Avoid**.

Počet zapnutých obmedzení sa zobrazí v zátvorkách.

### Ukončenie navigovania do cieľa

- Vyvolajte menu **Navigation**, **Active route guidance**.
- Zvoľte a potvrdte **End route guidance**.

### Zapnutie alebo vypnutie hlasových pokynov

- Spojenie prilby jazdca a prilby spolujazdca (►► 94).
- Navigačné pokyny môže prečítať počítačom vytvorený hlas. K tomu musia byť zapnuté **Spoken instruction**.
- Vyvolajte menu **Navigation**, **Active route guidance**.
- Zapnite alebo vypnite **Spoken instruction**.

### Zopakovanie posledného hlasového pokynu

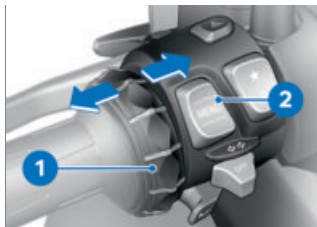
- Vyvolajte menu **Navigation**, **Active route guidance**.
- Zvoľte a potvrdte **Current instruction**.

## MÉDIÁ


### Predpoklad

Vozidlo je spojené s kompatibilným mobilným koncovým zariadením a kompatibilnou prilbou.


### Ovládanie prehrávania hudby



- Vyvolajte menu **Media**.

 BMW Motorrad odporúča, aby ste pred začiatkom jazdy nastavili hlasitosť médií a rozhovoru na mobilnom koncovom zariadení na maximálnu úroveň.

- Nastavenie hlasitosti (►► 91).
- Nasledujúca skladba: Multifunkčný ovládač **1** krátko nakloňte doprava.
- Posledná skladba alebo začiatok aktuálnej skladby: Multifunkčný ovládač **1** krátko nakloňte doľava.
- Vyvolanie kontextového menu: Tlačidlo **2** potlačte nadol.

 V závislosti od mobilného koncového zariadenia môže byť obmedzený rozsah funkcií Connectivity.

- » V kontextovom menu môžete využiť nasledujúce funkcie:
- Playback alebo Pause.
  - Pre vyhľadávanie a prehrávanie zvolte kategóriu Now playing, All artists, All albums alebo All tracks.
  - Zvolte Playlists.

V podmenu Audio settings môžete vykonať nasledujúce nastavenia:

- Zapnite alebo vypnite Shuffle.
- Repeat: zvolte Off, One (aktuálna skladba) alebo All.

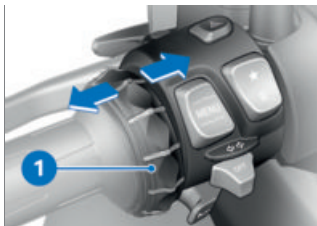
» Ak sa zoznam prehrávania nezobrazí na TFT displeji, pomoc si môžete vyhľadať v tabuľke porúch. (►► 194)

## TELEFÓN


### Predpoklad

Vozidlo je spojené s kompatibilným mobilným koncovým zariadením a kompatibilnou prilbou.

## Telefonovanie



- Vyvolajte menu Telephone.

 Pri prichádzajúcom hovore sa otvorí vyskakovacie okno.

- Prijatie hovoru: Multifunkčný ovládač Multi-Controller **1** nakloňte doprava.
- Odmietnutie hovoru: Multifunkčný ovládač Multi-Controller **1** nakloňte doľava.
- Ukončenie hovoru: Multifunkčný ovládač Multi-Controller **1** nakloňte doľava.

### Stiženie zvuku

Pri aktívnych hovoroch sa dá vypnúť zvuk mikrofónu v prilbe.

### Rozhovory s viacerými účastníkmi

Počas hovoru môžete prijať druhý hovor. Prvý hovor bude podržaný. Počet aktívnych hovorov sa zobrazí v menu Telephone. Medzi dvomi hovorami môžete prepínať.

## 104 TFT DISPLEJ

### Údaje telefónu

V závislosti od mobilného koncového zariadenia sa údaje telefónu po párovaní (☎➔ 93) automaticky preniesú do motocykla.

Phone book: Zoznam kontaktov uložených v mobilnom koncovom zariadení

Call list: Zoznam hovorov vykonaných mobilným koncovým zariadením

Favourites: Zoznam obľúbených položiek uložených v mobilnom koncovom zariadení

---

### ZOBRAZENIE VERZIE SOFTVÉRU

- Vyvolajte menu Settings, Information, Software version.

---

### ZOBRAZENIE LICENČNÝCH INFORMÁCIÍ

- Vyvolajte menu Settings, Information, Licences.



**NASTAVENIE**

**06**

---

<b>ZRKADLÁ</b>	<b>108</b>
<b>SVETLOMETY</b>	<b>108</b>
<b>PREDPÄTIE PRUŽENIA</b>	<b>109</b>


# 108 NASTAVENIE

## ZRKADLÁ

### Nastavenie zrkadiel



- Zrkadlo nastavte do požadovanej polohy ľahkým tlakom na okraj.


 Ak rozsah nastavenia zrkadla nie je dostatočný na správne vyrovnanie, je potrebné upraviť polohu ramena zrkadla.

### Nastavenie ramena zrkadla



- Ochrannú manžetu **1** pretiahnite hore cez skrutkový spoj na rameno zrkadla.
- Uvoľnite maticu **2** vhodným nástrojom.

- Rameno zrkadla otočte do požadovanej polohy.
- Maticu **2** utiahnite predpísaným ťahovacím momentom, rameno zrkadla pri tom pevne držte.

 Zrkadlo vľavo (protimati-  
ca) na adaptér

M10

22 Nm (Ľavotočivý závit)

- Ochrannú manžetu **1** pretiahnite cez skrutkový spoj.


## SVETLOMETY

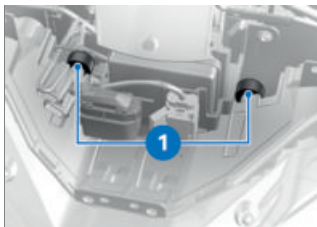
### Dosvit a predpätie pruženia

Dosvit spravidla zostáva konštantný vďaka prispôsobeniu predpätia pruženia stavu nákladu.

Ak existujú pochybnosti o správnom nastavení sklonu svetlomietov, obráťte sa na partnera BMW Motorrad.

### Nastavenie dosvitu

- Demontáž prednej kapotáže ( 164).



Predpätia pruženia je potrebné pri vysokom zaťažení prispôbiť, aby ste neoslepili protiídúce vozidlá. Ak nastavenie predpätia pruženia nepostačuje, musí sa upraviť aj dosvit na svetlomete.

- Nastavte výšku dosvitu pomocou nastavovacej skrutky **1**.
- Montáž prednej kapotáže (►► 164).

Ak bude elektrický skúter znova jazdiť s menším zaťažením:

- Základné nastavenie svetlometu nechajte obnoviť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

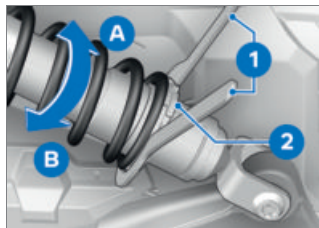
## PREDPÄTIE PRUŽENIA

### Nastavenie

Predpätie pruženia na zadnom kolese musí byť prispôbené naloženiu E-Scooter. Zvýšenie zaťaženia vyžaduje zvýšenie predpätia pruženia, menšia hmotnosť vyžaduje zodpovedajúco nižšie predpätie pruženia.

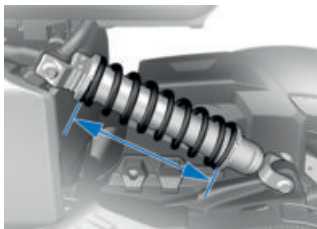
### Nastavenie predpätia pruženia na pružiackej jednotke

- E-Scooter postavte, dbajte pri tom na rovný a pevný podklad.



- Uvoľníte poistnú maticu **2**.
- Na zvýšenie predpätia pružiny otočte nastavovací krúžok pomocou náradia základnej výbavy **1** v smere šípky **A**.
- Na zníženie predpätia pružiny otočte nastavovací krúžok pomocou náradia základnej výbavy **1** v smere šípky **B**.

## 110 NASTAVENIE



Základné nastavenie  
predpätia pruženia

vzadu

Dĺžka pružiny v základnom nastavení 257,5 mm (s vodičom 85 kg)

Dĺžka pružiny v základnom nastavení 257,5 mm (jazda bez spolujazdca bez nákladu)

Dĺžka pružiny v základnom nastavení 247,5 mm (jazda bez spolujazdca s nákladom)

Dĺžka pružiny v základnom nastavení 227,5 mm (jazda so spolujazdcom a nákladom)

- Utiahnite protimaticu **2**.



**BMW EPOWER**

**07**

---

<b>PRINCÍP</b>	<b>114</b>
<b>VŠEOBECNÉ POKYNY</b>	<b>114</b>
<b>NABÍJACÍ KÁBEL</b>	<b>116</b>
<b>PROCES NABÍJANIA</b>	<b>118</b>

## PRINCÍP

Vozidlo je možné vďaka elektrickému pohonnému systému prevádzkovať úplne bez emisií. Špeciálny vysokonapäťový akumulátor napája elektrický stroj energiou.

Vo všetkých jazdných situáciách, napr. pri rozjazde, zrýchlení alebo pri vyšších rýchlostiach, zaisťuje elektrický stroj so silným krútiacim momentom dynamické jazdné vlastnosti.

Vysokonapäťový akumulátor sa nabíja prostredníctvom nabíjacieho kábla, napr. pri parkovaní, alebo počas jazdy pomocou spätného získavania energie. Nabíjanie môže prebiehať obzvlášť rýchlo prostredníctvom špeciálnych elektrických prípojk. Možné je však aj nabíjanie cez bežné domáce zásuvky, napr. v obytných domoch.

### Spätné získavanie energie

Vysokonapäťový akumulátor sa nabíja počas jazdy pomocou spätného získavania energie. Spätné získavanie energie zaisťuje, že pri spomaľovaní sa spotrebúva veľmi málo energie. Keď vozidlo spomalí, elektrický stroj prevezme funkciu generátora a čiastočne alebo úplne

premení uvoľnenú kinetickú energiu na elektrický prúd. Tým sa vysokonapäťový akumulátor čiastočne opäť nabíja, aby bol možný maximálny dojazd. Toto nabíjanie môže prebiehať počas jazdy so zatvorenou polohou rukoväti plynu alebo v rekuperačnom režime.

Viac informácií o spätnom získavaní energie spomaľením nájdete v kapitole „Jazda“ (114 ► 134).

Značka v združenom prístroji sa nachádza v oblasti CHARGE. Pre optimálne využitie spätného získavania energie z vozidla je dôležitá predvídajúca jazda a včasné zníženie rýchlosti.

## VŠEOBECNÉ POKYNY



### NEBEZPEČENSTVO

#### Neodborné zaobchádzanie s elektrickým prúdom.

Zranenie osôb alebo vecné škody, napr. v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Dodržiavajte bezpečnostné predpisy.

**POZOR****Chýbajúca kontrola nabíjajúcej predvážky pred uvedením do prevádzky**

Vecné škody a preťaženie elektrickej siete

- Pred prvým procesom nabíjania nechajte skontrolovať vlastnú nabíjajúcu na mieste nabíjania u kvalifikovaného elektrikára.

**UPOZORNENIE****Nerešpektovanie pokynov na nabíjajúcej stanici**

Zranenie osôb alebo vecné škody, napr. v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru

- Dodržiavajte pokyny na nabíjajúcej stanici.

**POZOR****Chybný stav nabíjajúcej**

Nebezpečenstvo požiaru napr. v dôsledku opotrebovaných kontaktov alebo poškodení

- Nabíjajúcu používajte iba v bezchybnom stave.

**NEBEZPEČENSTVO****Nesprávne čistenie nabíjajúcej prípojky.**

Zranenie osôb alebo vecné škody, napr. v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Čistenie nechajte vykonať iba adekvátne vyškolené osoby.



E-Scooter nenechávajte stáť s nízkym stavom nabitia počas dlhšieho obdobia. Pred dlhším odstavením sa na základe ukazovateľa stavu nabitia ubezpečte, že je vysokonapäťový akumulátor úplne nabitý. Vysokonapäťový akumulátor sa v prípade nadmerného hlbokého vybitia poškodí.



Pri dojazde pod 30 km vysokonapäťový akumulátor nabite, inak by sa mohol výkon elektrického pohonu citelne znížiť.

## Správanie po nehode

### NEBEZPEČENSTVO

#### Dotýkanie sa vysokonapäťových vedení po nehode.

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom.

- Po nehode sa nedotýkajte žiadnych vysokonapäťových komponentov, ako napríklad oranžových vysokonapäťových vedení alebo častí, ktoré majú kontakt ku voľne ležiacim vysokonapäťovým vedeniam.

### UPOZORNENIE

#### Únik tekutiny z vysokonapäťového akumulátora

Nebezpečenstvo poleptania

- Nedotýkajte sa tekutiny, ktorá vyteká z vysokonapäťového akumulátora.

Ak ste mali so svojím vozidlom nehodu, musia byť v súvislosti s vysokonapäťovým systémom dodržané nasledujúce dodatočné bezpečnostné opatrenia:

- Zaisťte miesto nehody.
- Záchranne zložky, políciu alebo hasičov okamžite informujte o tom, že ide o vozidlo s vysokonapäťovým systémom.
- Vypnite prevádzkovú pripravenosť.
- Nevdychujte unikajúce plyny z vysokonapäťového akumulátora; v prípade potreby sa držte v dostatočnej vzdialenosti od vozidla.

## NABÍJACÍ KÁBEL

### NEBEZPEČENSTVO

#### Používanie neschválených nabíjacích káblov.

Zranenie osôb alebo vecné škody, napr. v dôsledku zho-  
reného kábla.

- Na nabíjanie používajte iba schválené nabíjacie káble a nabíjacie stanice.
- Informácie o schválených kábloch získate u servisného partnera.

**POZOR****Nesprávne používanie nabíjacieho kábla**

Vecné škody napr. v dôsledku požiaru kábla.

- Nabíjací kábel používajte iba na nabíjanie E-Scooter.
- Nabíjací kábel nepredlžujte pomocou kábla alebo adaptéra.

**NEBEZPEČENSTVO****Použitie poškodených nabíjacích káblov.**

Zranenie osôb alebo vecné škody, napr. v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nepoužívajte poškodené nabíjacie káble.
- Poškodený nabíjací kábel (plášť alebo kábel) okamžite vyraďte z prevádzky.



Otvorenie komponentov nabíjacieho kábla vedie k zničeniu a strate záruky. Oprava nabíjacieho kábla alebo výmena komponentov (zástrčka, spojka alebo Incable Modul) je možná iba u výrobcu.



Nabíjacia prípojka musí byť chránená pred vlhkosťou a nečistotami ochranným viečkom.

V závislosti od krajiny sú potrebné rozličné typy nabíjacích káblov, ktoré sú súčasťou dodávky.

Nabíjací kábel sa môže uložiť do priehradky na prilbu. Alternatívne použite pevne nainštalovaný kábel nabíjacej stanice.

**Štandardný nabíjací kábel**

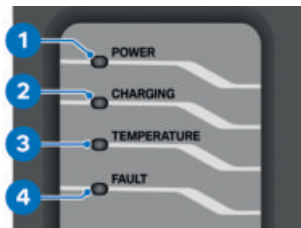
So štandardným nabíjacím káblom smiete nabíjať v domácich zásuvkách s ochranným vodičom. V elektrickej prípojke domácej zásuvky sa nabíja so striedavým prúdom.

Je potrebné dodržiavať podrobný návod na použitie štandardného nabíjacieho kábla:

**[www.aptiv.com/online-manual](http://www.aptiv.com/online-manual)**

**Ukazovatele štandardného nabíjacieho kábla**

Štandardný nabíjací kábel zobrazuje stav pomocou štyroch LED.



- 1: Napájanie z domácej zásuvky, príp. nabíjacej stanice
- 2: Indikátor nabíjania
- 3: Monitorovanie teploty
- 4: Poruchy týkajúce sa domácej zásuvky, príp. nabíjacej stanice alebo nabíjacej jednotky

## PROCES NABÍJANIA

### Pred nabíjaním



#### NEBEZPEČENSTVO

**Nerešpektovanie bezpečnostných pokynov prípojky elektrickej siete.**

Zranenie osôb alebo vecné škody, napr. v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny príslušnej prípojky elektrickej siete.



#### POZOR

**Žiadne prispôsobenie nabíjacieho prúdu elektrickej siete**

Nebezpečenstvo požiaru, napr. v dôsledku prehriatia domácej zásuvky alebo preťaženia elektrickej siete

- Pred nabíjaním v domácich zásuvkách skontrolujte ich maximálnu zaťažiteľnosť a obmedzenie nabíjacieho prúdu prispôbte elektrickej siete.



Proces nabíjania je možné kedykoľvek zastaviť a pokračovať v ňom neskôr, aby sa príp. dali na elektrickej prípojke použiť iné spotrebiče alebo aby sa zabránilo súčasnej vysokej spotrebe elektrickej energie viacerých spotrebičov.




Ak sa nabíjací proces preruší, napr. kvôli dočasnému výpadku prúdu, nabíjací proces bude automaticky pokračovať po prerušení. Pri prerušení dlhšom ako 2 minúty nebude proces nabíjania automaticky pokračovať.



V prípade extrémnych vonkajších teplôt sa kvôli ochrane vysokonapäťového

akumulátora proces nabíjania spomalí.


 Štandardný nabíjací kábel nefunguje pri teplotách nižších ako  $-32\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Pred procesom nabíjania uložte nabíjací kábel na miesto s teplotou okolia v rozmedzí  $-32\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .


### Obsluha nabíjacej priehradky




- Veko nabíjacej priehradky **1** otvorte pomocou rúčky **2**.
- » Otvorené veko nabíjacej priehradky nie je vhodné na ukladanie predmetov.
- Na zatvorenie veko nabíjacej priehradky **1** pevne zatlačte do zámku.

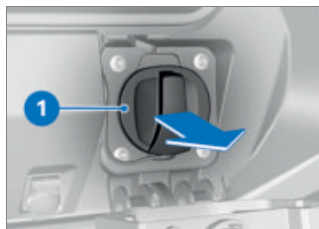
### Nastavenie nabíjacieho prúdu

- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti ( 59).
- Nabíjací prúd nastavte v menu Settings, Vehicle settings, Charging settings, Chrg. curr. limit.

 Ak je k dispozícii rozdielny nabíjací prúd z domácej zásuvky alebo nabíjacej stanice, na nabíjanie použite nižší nabíjací prúd.

### Spustenie procesu nabíjania

- Vypnutie prevádzkovej pripravenosti ( 59).
- » Proces nabíjania sa spustí, až keď je prevádzková pripravenosť vypnutá. Ak sa prevádzková pripravenosť opäť zapne počas procesu nabíjania, proces nabíjania sa preruší.
- Otvorte nabíjaciú priehradku.



- Odoberte kryt nabíjacej prípojky **1**.
- Odoberte ochranné veko z nabíjacej zástrčky.


## POZOR

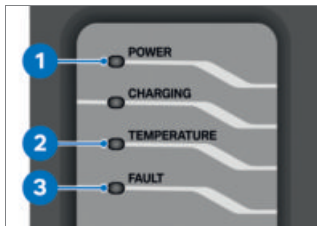
### Žiadne prispôsobenie nabíjacieho prúdu elektrickej siete

Nebezpečenstvo požiaru, napr. v dôsledku prehriatia domácej zásuvky alebo preťaženia elektrickej siete

- Pred nabíjaním v domácich zásuvkách skontrolujte ich maximálnu zaťažiteľnosť a obmedzenie nabíjacieho prúdu prispôbte elektrickej sieti.

- Pred prvým nabíjaním vo vlastnej domácej zásuvke a pri nabíjaní v iných domácich zásuvkách je potrebné zistiť prípustnú intenzitu nabíjacieho prúdu. Vie to urobiť napr. kvalifikovaný elektrikár. Ak prípustná intenzita nabíjacieho prúdu nie je známa, nastavte obmedzenie nabíjacieho prúdu na najnižší stupeň.
  - » Obmedzenie nabíjacieho prúdu je z výroby nastavené na nabíjací prúd 6 A.
- V prípade potreby nastavte obmedzenie nabíjacieho prúdu v menu *Settings, Vehicle settings, Charging settings, Chrg. curr. limit.*

 Ak je k dispozícii rozdielny nabíjací prúd z domácej zásuvky alebo nabíjacej stanice, na nabíjanie použite nižší nabíjací prúd.



- Príp. pripojte štandardný nabíjací kábel na domácu zásuvku alebo nabíjací kábel Mode3 na nabíjaciu stanicu. Ak nabíjanie prebieha v nabíjacej stanici, dodržiavajte pokyny v nabíjacej stanici.
  - » Štandardný nabíjací kábel automaticky vykoná všetky potrebné kontrolné kroky. Ak pritom svieti LED **1**, bola kontrola úspešná. Ak LED **2** alebo **3** svieti alebo bliká, kontrola bola neúspešná a proces nabíjania sa nemôže spustiť, resp. nabíjací kábel sa nesmie spojiť s vozidlom. Vykonajú sa nasledujúce kontrolné kroky:
    - Kontrola nesprávneho zapojenia v domácej zásuvke
    - Kontrola existujúceho pripojenia ochranného vodiča

- Kontrola predpokladov pre riadne nabíjanie
  - » Indikátory stavu/chybové hlásenia sú uvedené v kapitole „Zobrazenia“. Ak sa vyskytnú chybové hlásenia, je možné ich resetovať nasledovne:
    - Odpojte štandardný nabíjací kábel od zdroja napätia vytiahnutím zástrčky z domácej zásuvky.
    - Zástrčku opäť zasuňte po 10 sekundách.
    - » Kritické chyby, ktoré udávajú poškodenie štandardného nabíjacieho kábla, sa neresetujú. K týmto chybám patria:
      - Zvarené relé (prístroj trvale chybný)
      - Chybný teplotný senzor
      - Negatívny test chybného prúdu



## NEBEZPEČENSTVO

### Použitie poškodených nabíjacích káblov.

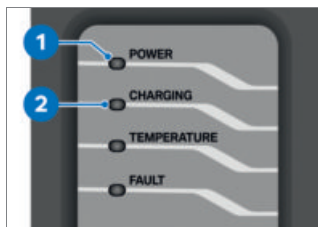
Zranenie osôb alebo vecné škody, napr. v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nepoužívajte poškodené nabíjacie káble.
- Poškodený nabíjací kábel (plášť alebo kábel) okamžite vyradte z prevádzky.

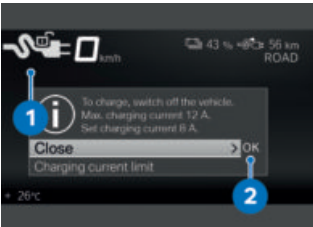
- Chybu nechajte čo najrýchlejšie odstrániť partnerom BMW Motorrad.



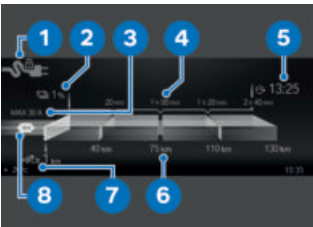
- Pripojte nabíjací kábel **2** do nabíjacej prípojky **1**.
- » Nabíjací kábel je elektricky uzamknutý, keď je prevádzková pripravenosť vypnutá alebo sa vozidlo nabíja.



- Všímajte si indikátory na nabíjacom kábli.
- » Štandardný nabíjací kábel automaticky vykoná všetky potrebné kontrolné kroky. Ak LED **1** svieti a LED **2** blinká, kontrola bola úspešná a vozidlo sa nabíja.



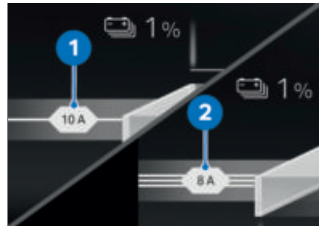
Pri zapnutej prevádzkovej pripravenosti sa zobrazí upozornenie **2**. Symbol **1** udáva, že nabíjací kábel je pripojený, proces nabíjania však ešte nezačal. Môžete zvoliť obmedzenie nabíjacieho prúdu alebo priamo spustiť proces nabíjania tak, že vypnete vozidlo.



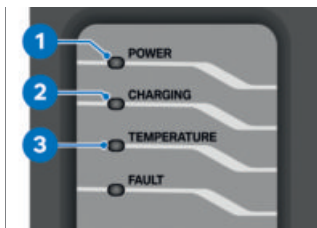
Zobrazí sa symbol **1** pre stav rozpoznania konektora. Zobrazí sa stav nabitia **2** a dojazd **7**. Predpokladaný čas nabíjania **4** v súvislosti s prognózou dojazdu **6** udáva, ako dlho sa musí vozidlo nabíjať, aby sa dosiahol konkrétny predpokladaný dojazd. Cieľový čas **5** udáva,

kedy vozidlo dosiahne 100 % nabitie. Cieľový čas vždy závisí od času nastaveného vo vozidle. Okrem hranice aktívneho nabíjacieho prúdu **8** sa zobrazí aj maximálny dostupný nabíjací prúd **3**, ak sieť ponúka vyšší prúd, ako je zvolený v menu nastavení. Po určitom čase sa displej automaticky zmení na Stand-by-Modus (energeticky úsporný režim). Proces nabíjania pokračuje

–s rýchlonabíjacím zariadením<sup>OV</sup>



Na displeji sa zobrazí, či je nabíjanie jednofázové **1** alebo trojfázové **2**.◀



- Všímajte si indikátory na nabíjacom kábli.

- » Ak LED **1** a **3** svietia, nabíjanie je prerušené z dôvodu príliš vysokej teploty – ak okrem toho bliká aj LED **2**, vozidlo sa pomaly nabíja ďalej. Ak LED **1** svieti a LED **3** bliká, nabíjanie sa preruší z dôvodu príliš vysokej teploty v sieťovej zástrčke. Vykonajú sa nasledujúce kontrolné kroky:

- Kontrola existujúceho pripojenia ochranného vodiča
- Kontrola predpokladov pre riadne nabíjanie

- Pre opätovné zobrazenie aktuálneho stavu nabitia krátko stlačte tlačidlo **MENU**.

- » Ak je čas nabíjania dlhší, ako sa očakávalo, skontrolujte nastavené obmedzenie nabíjacieho prúdu.

## Ukončenie procesu nabíjania

### Predpoklad

Pri ukončení procesu nabíjania bezpodmienečne dodržiavajte poradie nasledujúcich krokov.

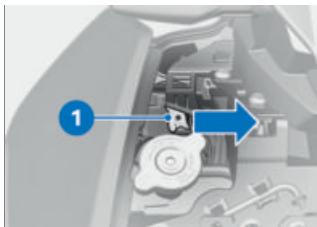
### Predpoklad

Ak nabíjanie prebieha v nabíjacej stanici, pred vyťahnutím nabíjacieho kábla ukončíte proces nabíjania v nabíjacej stanici.

- Zapnite prevádzkovú pripravenosť.
- » Nabíjací kábel je na elektrickom skútri odomknutý.



- Vyťahnite nabíjací kábel **2** z nabíjacej prípojky **1** na E-Scooter.



- Nasadíte kryt nabíjacej prípojky **1**.
- Príp. vyťahnite štandardný nabíjací kábel z domácej zásuvky alebo nabíjací kábel Mode3 z nabíjacej stanice.
- Nasadíte ochranné veko na nabíjaciú zástrčku.
- Štandardný nabíjací kábel uložte do priehradky na prilbu alebo pevne nainštalovaný nabíjací kábel zastrčte v nabíjacej stanici na určené miesto.

### **Núdzové odomknutie nabíjacej zástrčky**

- Demontáž prednej kapotáže (▣▣▣▶ 164).

- Páčku núdzového odomknutia **1** zatlačte v smere šípky v prípade potreby pomocou vhodnej pomôcky.  
» Nabíjacia zástrčka sa odomkne.
- Montáž prednej kapotáže (▣▣▣▶ 164).



**JAZDA**

**08**

---

<b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b>	<b>128</b>
<b>DODRŽIAVANIE KONTROLNÉHO ZOZNAMU</b>	<b>129</b>
<b>PRED KAŽDOU JAZDOU:</b>	<b>130</b>
<b>PRI KAŽDOM 10. PROCESE NABÍJANIA</b>	<b>130</b>
<b>ZAPNUTIE PRIPRAVENOSTI NA JAZDU</b>	<b>130</b>
<b>JAZDA NA ELEKTRICKOM SKÚTRI</b>	<b>132</b>
<b>ZÁBEH</b>	<b>135</b>
<b>BRZDY</b>	<b>135</b>
<b>ODSTAVENIE E-SCOOTER</b>	<b>136</b>
<b>E-SCOOTER PRIPEVNIENIE NA PREPRUVU</b>	<b>137</b>

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Manipulácie

#### POZOR

##### Manipulácia s E-Scooter

Poškodenie príslušných komponentov, výpadok bezpečnostno-relevantných funkcií.

Na škody vzniknuté pri manipulácii sa nevzťahuje záruka.

- Nevykonávajte žiadne manipulácie.

### Výstroj vodiča

Nejazdite bez správneho oblečenia! Vždy noste

- Prilba
- Kombinéza
- Rukavice
- Čižmy

Platí to aj pre krátke trasy a v každom ročnom období. Váš partner BMW Motorrad vám ochotne poradí a pre každú príležitosť má pre vás správne oblečenie.

#### VAROVANIE

**Vtiahnutie voľných častí textilu, batožiny alebo pásov do otvorených rotujúcich častí vozidla (kolesá, kĺbový hriadeľ)**

Nebezpečenstvo nehody a úrazu

- Zabezpečte, aby voľné časti textilu nebolo možné vtiahnuť do otvorených rotujúcich častí vozidla.
- Batožinu, upínacie popruhy a bezpečnostné pásy držte v bezpečnej vzdialenosti od otvorených rotujúcich častí vozidla.


### Náklad

#### VAROVANIE

**Ovplyvnená stabilita jazdy preťažením alebo nerovnomerným zaťažením**


Nebezpečenstvo pádu

- Neprekračujte prípustnú celkovú hmotnosť a dodržujte pokyny o rozložení nákladu.
- Upravte nastavenie predpätia pružiny a tlaku v pneumatikách podľa celkovej hmotnosti.
- Dodržiavajte maximálne zaťaženie priehradky na prilbu.

	Zaťaženie priehradky na prilbu
max. 8 kg	

–s horným kufrom<sup>OP</sup>

- Dodržiavajte maximálne zaťaženie horného kufru.

	Zaťaženie horného kufru
max. 5 kg◁	

### Rýchlosť

Pri jazdách s vysokou rýchlosťou môžu správanie sa motocykla E-Scooter negatívne ovplyvniť rôzne okrajové podmienky:

- Nastavenie systému pruženia a tlmenia
- Nerovnomerne rozložený náklad
- Voľné oblečenie
- Príliš nízky tlak vzduchu v pneumatikách
- Zlý profil pneumatík
- Namontované batožinové systémy, napríklad horný kufor

### Riziko otravy

#### VAROVANIE

#### Vdýchnutie škodlivých výparov

Poškodenie zdravia

- Nevdychujte výpary z prevádzkových materiálov a plastov.
- Vozidlo používajte iba vo vonkajšom prostredí.

### Manipulácie

#### POZOR

#### Manipulácia s E-Scooter

Poškodenie príslušných komponentov, výpadok bezpečnostno-relevantných funkcií. Na škody vzniknuté pri manipulácii sa nevzťahuje záruka.

- Nevykonávajte žiadne manipulácie.

### DODRŽIAVANIE KONTROLNÉHO ZOZNAMU

- Tento kontrolný zoznam použite na pravidelnú kontrolu vášho elektrického skútra.

---

## PRED KAŽDOU JAZDOU:

### Predpoklad

#### Pred každou jazdou:

- Skontrolujte stav nabitia vysokonapäťového akumulátora.
- Skontrolujte funkciu brzdovej sústavy.
- Skontrolujte funkciu osvetlenia a signalizačného zariadenia.
- Kontrola hĺbky profilu pneumatík (▣▣▣▣ 163).
- Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách (▣▣▣▣ 162).
- Skontrolujte stabilitu horného kufra a batožiny.

---

## PRI KAŽDOM 10. PROCESE NABÍJANIA

### Predpoklad

#### Pri každom 10. procese nabíjania:

- Kontrola hrúbky brzdového obloženia vpredu (▣▣▣▣ 157).
- Kontrola hrúbky brzdového obloženia vzadu (▣▣▣▣ 158).
- Kontrola hladiny brzdovej kvapaliny brzdy predného a zadného kolesa (▣▣▣▣ 159).

---

## ZAPNUTIE PRIPRAVENOSTI NA JAZDU

### Pre-Ride-Check

Združený prístroj vykoná po zapnutí prevádzkovej pripravenosti test indikačných a varovných kontroliek tzv. „Pre-Ride-Check“. Test sa preruší, ak sa pred jeho ukončením zapnete pripravenosť na prevádzku.

### Fáza 1

Zapnú sa všetky indikačné a varovné kontrolky.

Po dlhšom odstavení vozidla sa zobrazí animácia pri štarte systému.

### Fáza 2

Všeobecná varovná kontrolka zmení svetlo z červeného na žlté.


### Fáza 3

Postupne sa všetky zapnuté indikačné a varovné kontrolky vypnú v opačnom poradí.

Varovná kontrolka poruchy funkcie pohonu zhasne až po 15 sekundách.

Ak sa niektorá z indikačných a varovných kontroliek nezapne:

- Chybu čo najskôr dajte odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

 V závislosti od režimu jazdy alebo jeho konfigurácie môže byť zásah riadiacich systémov dynamiky jazdy obmedzený.

Možné obmedzenia sú zobrazené vyskakovacou správou, napr. Warning! ABS & DTC setting.

Bližšie informácie o riadiacich systémoch dynamiky jazdy ako sú ABS a DTC nájdete v kapitole Technické údaje – podrobnosti.

### Vlastná diagnostika ABS

Vlastná diagnostika kontroluje funkčnú pripravenosť systému BMW Motorrad ABS. Vlastná diagnostika prebieha automaticky po zapnutí prevádzkovej pripravenosti.

#### Fáza 1

» Systémové komponenty sa kontrolujú pri stojacom vozidle.



bliká.

#### Fáza 2

» Systémové komponenty sa kontrolujú pri rozjazde.  
–Ukončená vlastná diagnostika ABS. Symbol ABS sa už nezobrazuje.

- Dbajte na zobrazenie všetkých indikačných a varovných kontroliek.



Neukončená vlastná diagnostika ABS

Funkcia ABS nie je k dispozícii, pretože nebola ukončená vlastná diagnostika. (Na kontrolu snímačov kolies musí E-Scooter dosiahnuť minimálnu rýchlosť: min. 5 km/h)

Ak sa po skončení vlastnej diagnostiky ABS zobrazí chyba ABS:

- Pokračovanie v jazde je možné. Nezabúdajte však, že funkcia ABS je k dispozícii iba v obmedzenom rozsahu alebo nie je k dispozícii vôbec.
- Chybu nechajte čo najrýchlejšie odstrániť partnerom BMW Motorrad.

### Vlastná diagnostika ASC/DTC

Vlastná diagnostika kontroluje funkčnú pripravenosť systému BMW Motorrad ASC/DTC. Vlastná diagnostika prebieha automaticky po zapnutí prevádzkovej pripravenosti.

#### Fáza 1

» Kontrola diagnostikovateľných komponentov systému na mieste.

## 132 JAZDA



pomaly bliká.

### Fáza 2

» Kontrola diagnostikovateľných systémových súčastí pri jazde.



pomaly bliká.

### Ukončená vlastná diagnostika ASC/DTC

» Symbol ASC/DTC sa už nezobrazuje.

- Dbajte na zobrazenie všetkých varovných a indikačných kontroliek.



Neukončená vlastná diagnostika ASC/DTC

Na kontrolu snímačov otáčok kolies musí E-Scooter dosiahnuť minimálnu rýchlosť pri zapnutej pripravenosti na jazdu:

min. 5 km/h

Ak sa po skončení vlastnej diagnostiky ASC/DTC zobrazí chyba ASC/DTC:

- Pokračovanie v jazde je možné. Nezabúdajte však, že ASC/DTC nie je k dispozícii.
- Chybu dajte čo najskôr odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

### E-Scooter pripravený na prevádzku

Po vykonaní Pre-Ride-Check a vlastnej diagnostiky ABS je E-Scooter spolu so všetkými spotrebičmi pripravený na prevádzku.



Aby sa šetril 12 V akumulátor, používajte aktívne spotrebiče elektrického prúdu len dovtedy, kým je to nevyhnutne nutné a vypnite pripravenosť na prevádzku.

## JAZDA NA ELEKTRICKOM SKÚTRI

### E-Scooter pripravený na jazdu



E-Scooter je pripravený na jazdu, ak je po stlačení brzdy stlačené tlačidlo štartéra. Objaví sa ukazovateľ pohonu a zobrazí sa **READY**. Všetky systémy sú pripravené na prevádzku. Stlačením núdzového vypínača už nie je E-Scooter pripravený na jazdu.

**i** Pri nízkych teplotách je ovplyvnený odovzdaný a prijatý výkon.

**i** Vo výnimočných prípadoch je možné, že sa vysokonapäťový akumulátor veľmi zahreje pri stojacom vozidle (napr. v prípade extrémnych vonkajších teplôt a priameho slnečného žiarenia). Ak je vysokonapäťový akumulátor prehriaty, E-Scooter nie je pripravený na jazdu.

**i** Veľmi vysoké teploty (nad 35 °C) zhoršujú životnosť článkov batérie. Ak sa vysokonapäťový akumulátor počas jazdy prehrieva, výkon pohonu sa postupne znižuje, aby sa vysokonapäťový akumulátor ochladil. Ukazovateľ výkonu POWER v združenom prístroji pritom klesá. Ak teplota naďalej stúpa, odstavte vozidlo, kým vysokonapäťový akumulátor nevychladne. Ak ukazovateľ výkonu klesne na 0, E-Scooter nie je pripravený na jazdu a vozidlo sa zastaví.

### Zapnutie pripravenosti na jazdu

- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti (▣▣▣ 59).
- » Pre-Ride-Check prebieha. (▣▣▣ 130)

- » Prebieha vlastná diagnostika ABS. (▣▣▣ 131)
- » Prebieha vlastná diagnostika ASC/DTC. (▣▣▣ 131)
- Stlačte brzdu.



- Aktivujte tlačidlo štartéra **1**.

**i** Keď je bočná opierka vyklopená, nie je možné aktivovať funkciu pripravenosti na jazdu. Keď je zapnutá funkcia pripravenosti na jazdu a bočná opierka sa vyklopí, funkcia pripravenosti na jazdu sa zruší.

- » E-Scooter je pripravený na jazdu.
- » Keď nie je E-Scooter pripravený na jazdu, pomoc si môžete vyhľadať v tabuľke porúch. (▣▣▣ 192)

## Jazda s ePOWER



### VAROVANIE

#### Zlá rozoznatelnosť pri elektrickej jazde.

Nebezpečenstvo nehody

- Pri jazde na elektrický pohon dbajte na to, že chodci a iní účastníci cestnej premávky nepostrehnú E-Scooter kvôli chýbajúcim zvukom motora ako zvyčajne.
- Jazdite mimoriadne pozorne.

#### Spätne získavanie energie spomalením

Vysokonapätový akumulátor sa čiastočne opäť nabíja pomocou spätého získavania energie. Pri spomaľovaní funguje elektrický stroj ako generátor a premieňa kinetickú energiu na elektrickú energiu. Spomalenie závisí od režimu jazdy a od polohy elektrickej rukoväti plynu. Čím menej stláčate elektrickú rukoväť plynu, tým väčšie je spomalenie. Energia sa získava späť a vysokonapätový akumulátor sa nabíja. Ak elektrickú rukoväť plynu nestláčate vôbec, spomalenie je podobné ako pri miernom brzdení.

Energiu je možné získať späť, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- E-Scooter sa pohybuje.
- Rýchlosť je vyššia ako cca 5 km/h.

Energiu nie je možné získať späť v nasledujúcich situáciách:

- Vysokonapätový akumulátor je úplne nabitý.
- Vysokonapätový akumulátor má príliš nízku alebo príliš vysokú teplotu. V zime alebo v lete sa môže stať, že spätne získavanie energie nie je po štarte dočasne k dispozícii.



### VAROVANIE

**Bez rekuperácie energie nie je k dispozícii ani žiaden brzdný účinok elektrického pohonu. E-Scooter by mohol ďalej rolovať ako zvyčajne.**

Nebezpečenstvo nehody

- Buďte vždy pripravení na brzdenie.

#### Jazdné situácie pre spomalenie

Ak sa dá počas jazdy predvídať proces spomalenia, je možné ho použiť na spätne získavanie energie. Ako príklad sú vhodné nasledujúce jazdné situácie:

- Spomalenie na klesajúcom úseku cesty
- Spomalenie pred červeným svetlom na semafore

Vyvarujte sa neskorému alebo prudkému brzdeniu. Namiesto toho spomaľte vozidlo pomocou spätného získavania energie.

## ZÁBEH

### Brzdové obloženie

Nové brzdové obloženie sa musí zabehnúť, kým dosiahne optimálne trenie. Znížený brzdny účinok sa môže vyrovnat' silnejším tlakom na páku brzdy.



### VAROVANIE

#### Nové brzdové obloženia

Predĺženie brzdnej dráhy, nebezpečenstvo nehody

- Brzdite včas.

### Pneumatiky

Nové pneumatiky majú hladký povrch. Preto sa opatrnou jazdou musia zabehnúť v rôznych polohách sklonu, aby sa zdrsnili. Až po zabehnutí sa dosiahne úplná príľnavosť jazdnej plochy.



### VAROVANIE

#### Strata príľnavosti nových pneumatík na mokrej vozovke a v extrémnych náklonoch

Nebezpečenstvo nehody

- Jazdite predvídavo, aby ste sa vyhli extrémnemu náklonu.

## BRZDY

### Ako dosiahnuť najkratšiu brzdnu dráhu?

Pri brzdení sa dynamicky mení rozloženie zaťaženia medzi predným a zadným kolesom. Čím je brzdenie intenzívnejšie, tým väčšia záťaž leží na prednom kolese. Čím je zaťaženie kola väčšie, o to väčšia brzdna sila sa môže preniesť. Na dosiahnutie čo najkratšej brzdnej dráhy sa brzda predného kola musí stláčať plynulo a stále intenzívnejšie. Tým sa optimálne využije dynamické zvýšenie zaťaženia predného kola. Pri náhlom pôsobení vysokého brzdiaceho tlaku nemôže dynamické rozdelenie zaťaženia stíhať nárast spomalenia a brzdiaca sila sa neprenesie úplne na vozovku.

## Jazda dolu svahom



### VAROVANIE

#### Brzdenie len brzdou zadného kola pri jazde z kopca.

Strata brzdného účinku. Zničenie brzd v dôsledku prehriatia.

- Používajte brzdu predného a zadného kola a využívajte rekuperáciu energie.

Ďalšie informácie o spätnom získavaní energie nájdete v kapitole „Technické údaje – podrobnosti“ od strany (147).

#### Mokrú a znečistenú brzdu

Mokro a nečistoty na brzdových kotúčoch a brzdových obloženiach vedú k zhoršeniu brzdného účinku.

V nasledujúcich situáciách treba

- počítať s oneskoreným alebo zhoršeným brzdným účinkom:
  - Pri jazde v daždi a cez kaluže.
  - Po umývaní vozidla.
  - Pri jazde na vozovkách posypaných soľou.
  - Po práci na brzdách s predmetmi od oleja alebo tuku.
  - Pri jazde po znečistených komunikáciách, resp. v teréne.



### VAROVANIE

#### Znížený brzdný účinok kvôli mokru a znečisteniu

Nebezpečenstvo nehody

- Brzdite, kým sa brzdy nevy-sušia, resp. nevyčistia, príp. ich vyčistite.
- Brzdite včas, kým sa opäť nedosiahne plný brzdný účinok.

## ODSTAVENIE E-SCOOTER

### Bočný stojan

- Vypnite pripravenosť na jazdu.



### POZOR

#### Nevhodné vlastnosti povrchu v oblasti stojana

Poškodenie dielca v dôsledku pádu

- V oblasti opierky dbajte na rovný a pevný podklad.
- Vyklopte bočný stojan a E-Scooter o neho oprite.
- » Vyklopením bočného stojana sa automaticky aktivuje parkovacia brzda. Bráni pohybu vozidla.

## POZOR

### Zaťaženie bočného stojana dodatočnou hmotnosťou

Poškodenie dielca v dôsledku pádu

- Nesadajte si na vozidlo, ak je odstavené na bočnom stojane.
  - Riadidlá vytočte doľava až na doraz.
- Hlavný stojan**  
–s hlavným vyklápacím stojanom<sup>OV</sup>
- Vypnite pripravenosť na jazdu.

## POZOR

### Nevhodné vlastnosti povrchu v oblasti stojana

Poškodenie dielca v dôsledku pádu

- V oblasti opierky dbajte na rovný a pevný podklad.

## POZOR

### Zaklapnutie hlavného stojana pri prudkom pohybe

Poškodenie súčastí v dôsledku prevrhnutia

- Nesadajte si na motocykel s vyklopeným hlavným stojanom.

- Hlavný stojan vyklopte a E-Scooter postavte. E-Scooter zdvíhajte výlučne pomocou držadiel spolujazdca alebo držadiel na držiaku horného kufra.

## E-SCOOTER PRIPEVNENIE NA PREPRAVU

- Všetky konštrukčné prvky, na ktorých sú pozdĺžne vedené upínacie popruhy, chráňte proti poškrabaniu (napr. lepiacou páskou).



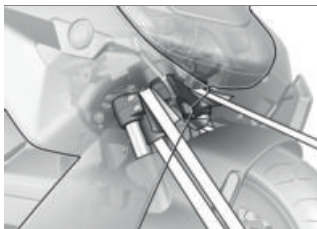
## POZOR

### Bočné prevrátenie vozidla pri stavaní

Poškodenie dielca v dôsledku pádu

- Vozidlo zaistíte proti preklopeniu – odporúčame požiadať o pomoc druhú osobu.
- E-Scooter presuňte na prepravnú plochu, nestavajte ho

na bočný stojan ani na hlavný stojan.



## POZOR

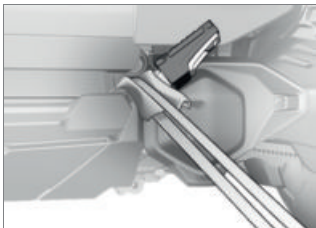
### Zakliesnenie dielcov

Poškodenie dielca

- Nezacvikávajte žiadne konštrukčné prvky, ako napr. brzdové hadice alebo kábelové zväzky.
- Upínacie popruhy ved'te vpredu na oboch stranách nad dolným mostíkom vidlice a napnite ich.



- Upínací popruh vzadu vpravo pripevnite na upínaciu dosku stúpadla.



- Upínací popruh vzadu vľavo pripevnite na upínaciu dosku stúpadla.
- Všetky upínacie popruhy napnite rovnomerne, E-Scooter by malo byť podľa možnosti silno napružené.



# **TECHNICKÉ ÚDAJE - PODROBNOSTI**

**09**

---

<b>VŠEOBECNÉ POKYNY</b>	<b>142</b>
<b>PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM (ABS)</b>	<b>142</b>
<b>RIADENIE TRAKCIE (ASC/DTC)</b>	<b>145</b>
<b>KONTROLA STABILITY PRI REKUPERÁCII (RSC)</b>	<b>146</b>
<b>REŽIM JAZDY</b>	<b>147</b>
<b>DYNAMICKÉ RIADENIE BRZDY</b>	<b>149</b>
<b>REGULÁCIA TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (RDC)</b>	<b>150</b>
<b>ADAPTÍVNE OSVETLENIE V ZÁKRUTE</b>	<b>151</b>

---

## VŠEOBECNÉ POKYNY

Viac informácií týkajúcich sa techniky nájdete na stránke [bmw-motorrad.com/technik](http://bmw-motorrad.com/technik).

---

## PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM (ABS)

### Ako funguje ABS?

Maximálna brzdná sila, ktorú je možné preniesť na vozovku, závisí okrem iného od hodnoty súčiniteľa trenia povrchu vozovky. Štrk, ľad a sneh, ako aj mokrý povrch vozovky ponúkajú podstatne horšiu hodnotu súčiniteľa trenia ako suchý a čistý asfaltový povrch. Čím horšia je hodnota súčiniteľa trenia povrchu vozovky, tým dlhšia bude brzdná dráha.

Ak vodič pri zvýšení brzdného tlaku prekročí maximálne prenosnú brzdnú silu, kolesá sa zablokujú a stabilita jazdy sa stratí; hrozí pád. Skôr než k tejto situácii dôjde, zasiahne systém ABS a brzdný tlak prispôsobí maximálne prenesiteľnej brzdnnej sile, aby sa kolesá otáčali ďalej a aby sa stabilita jazdy zachovala nezávisle od kvality povrchu vozovky.

### Čo sa stane pri nerovnostiach vozovky?

Pri prejazde cez zvlnený terén alebo pri nerovnostiach vozovky môže krátkodobo dôjsť k strate kontaktu pneumatík s povrchom vozovky a prenášaná brzdná sila klesne na nulu. Ak sa v tejto situácii bude brzdiť, musí ABS znížiť brzdný tlak, aby sa zaistila jazdná stabilita pri obnovení kontaktu s vozovkou. V tomto okamihu musí systém BMW Motorrad ABS vychádzať z veľmi nízkych hodnôt súčiniteľa trenia (štrk, ľad, sneh), aby sa kolesá v každom možnom prípade otáčali, a tým sa zaistila stabilita jazdy. Po zistení skutočných okolností systém doreguluje optimálny tlak brzdzenia.

### Zdvihnutie zadného kolesa

Pri veľmi intenzívnom a rýchlom spomalení sa za určitých okolností môže stať, že BMW Motorrad ABS nedokáže zabrániť zdvihnutiu zadného kolesa. V takýchto prípadoch je možné aj prevrátenie elektrického skútra.



## VAROVANIE

### Nadvihnutie zadného kolesa v dôsledku silného brzdienia

Nebezpečenstvo pádu

- Pri prudkom brzdení počítajte s tým, že regulácia ABS nechráni vždy pred zdvihnutím zadného kolesa.

### Ako je systém BMW Motorrad ABS dimenzovaný?

Systém BMW Motorrad ABS zaručuje v rámci fyziky jazdy stabilitu jazdy na každom podklade.

Od rýchlostí nad 4 km/h vie systém BMW Motorrad ABS v rámci fyziky jazdy zabezpečiť stabilitu jazdy na každom podklade. Pri nižších rýchlostiach nevie systém BMW Motorrad ABS systémovo poskytnúť optimálnu podporu na všetkých podkladoch.

Na osobitné požiadavky, ktoré sa môžu vyskytnúť pri extrémnych pretekoch v teréne alebo na pretekárskej dráhe, nie je systém optimalizovaný.

### Neštandardné situácie

Na identifikáciu blokovania kolies sa okrem iného porovnávajú otáčky predného a zadného kolesa. Ak sa dlhší čas zisťujú nepriaznivé hodnoty, funkcia ABS sa z bezpečnostných dôvodov vypne a zobrazí sa chyba ABS. Predpokladom pre vyslanie chybového hlásenia je ukončená vlastná diagnostika.

Okrem problémov s BMW Motorrad ABS môžu viesť k chybovému hláseniu aj neobvyklé situácie počas jazdy:

- Dlhšia jazda na zadnom kolese (Wheelie, postavenie motocykla na zadné koleso).
- Na mieste sa pretáčajúce zadné koleso pri stlačenej prednej brzde (Burn Out, „gumovanie“).
- Dlhodobejšie zablokovanie zadného kolesa brzdením motorom, napr. pri jazde dolu svahom na klzkom podklade.

Ak z dôvodov neobvyklej jazdnej situácie dôjde k chybovému hláseniu, je možné funkciu ABS opäť aktivovať vypnutím a zapnutím prevádzkovej pripravenosti.

**Akú úlohu zohráva pravidelná údržba?**



## **VAROVANIE**

### **Nepravidelne udržiavaný brzdový systém**

Nebezpečenstvo nehody

- Aby ste sa uistili, že sa BMW Motorrad ABS nachádza v optimálnom stave údržby, musia sa bezpodmienečne dodržať predpísané intervaly prehliadok.

### **Rezervy pre bezpečnosť**

Systém BMW Motorrad ABS nesmie zvädzať k ľahkomyselnému spôsobu jazdy spoliehajúcu sa na kratšie brzdné dráhy. V prvom rade je bezpečnosťou rezervou pre núdzové situácie.

Pozor v zákrutách! Brzdenie v zákrutách podlieha zvláštnym jazdným fyzikálnym zákonom, ktoré nemôže zrušiť ani BMW Motorrad ABS.

### **Ďalší vývoj z ABS na ABS Pro**

–s režimom jazdy Pro<sup>OV</sup>

Systém BMW Motorrad ABS sa doteraz staral o vysokú mieru bezpečnosti pri brzdení pri jazde v priamom smere. Funkcia ABS Pro teraz ponúka vyššiu bezpečnosť aj pri brzdných manévroch v zákrutách. Funkcia ABS Pro zabráňuje zablokovaniu kolies aj pri rýchlom brzdení. Predovšetkým pri brzdení pri zľaknutí znižuje funkcia ABS Pro náhle zmeny sily vynakladanej na riadenie, a tým aj neželané postavenie vozidla.

### **Regulácia ABS**

Technicky vzaté prispôsobuje funkcia ABS Pro reguláciu ABS, v závislosti od príslušnej jazdnej situácie, uhlu naklonenia elektrického skútra. Na zisťovanie naklonenej polohy elektrického skútra sa používajú signály pre pohybovú a stáčavú rýchlosť, ako aj pre priečne zrýchlenie. So vzrastajúcou naklonenou polohou sa stále viac limituje gradient brzdného tlaku pri začiatku brzdenia. Tým sa vytváranie tlaku realizuje pomalšie. Dodatočne sa rovnomernejšie realizuje modulácia tlaku v oblasti regulácie ABS.

### Výhody pre vodiča

Výhody funkcie ABS Pro pre vodiča sú citlivejšia reakcia, ako aj vysoká stabilita počas jazdy a brzdenia pri maximálne možnom spomalení, aj v zákrutách.

## RIADENIE TRAKCIE (ASC/DTC)

### Ako funguje riadenie trakcie?

Riadenie trakcie existuje v dvoch variantoch

- **bez** zohľadnenia naklonenej polohy: Automatická regulácia stability ASC
- ASC je rudimentárna funkcia, ktorá má zabrániť pádom.
- **pri** zohľadnení naklonenej polohy: Dynamické riadenie trakcie DTC
- DTC reguluje vďaka dodatočnej informácii o naklonenej polohe a zrýchlení miernejšie a komfortnejšie.

Riadenie trakcie porovnáva obvodové rýchlosti predného a zadného kolesa. Z rozdielu rýchlostí sa zisťuje preklz, a tým aj rezervy stability zadného kolesa. Riadenie motora pri prekročení hranice preklzovania prispôsobí krútiaci moment motora.

Systém BMW Motorrad ASC/DTC je koncipovaný ako asistenčný systém pre vodiča a pre

prevádzku na verejných komunikáciách. Najmä na hranici fyzikálnych vlastností jazdy má vodič výrazný vplyv na regulačné možnosti systému ASC/DTC (prenášanie hmotnosti v zákrutách, voľný náklad).



### VAROVANIE

#### Riskantná jazda

Nebezpečenstvo nehody napriek ASC/DTC

- Za primeraný spôsob jazdy vždy zodpovedá vodič.
- Prídavné bezpečnostné zariadenia neobmedzujte riskantnou jazdou.

#### Neštandardné situácie

So zväčšujúcim sa naklonením je schopnosť zrýchlenia podľa fyzikálnych zákonov stále viac obmedzená. Pri výjazde z veľmi úzkych zákrut môže preto dôjsť k zníženému zrýchleniu.

Na identifikáciu pretáčania, resp. ubiehania zadného kolesa sa okrem iného porovnávajú otáčky predného a zadného kolesa a pri DTC voči ASC sa zohľadní naklonená poloha.

# 146 TECHNICKÉ ÚDAJE – PODROBNOSTI

–s režimom jazdy Pro<sup>OV</sup>

Ak sa tieto hodnoty pre naklonenú polohu dlhší čas identifikujú ako nehodnoverné, použije sa náhradná hodnota pre šikmú polohu, resp. sa vypne funkcia DTC. V týchto prípadoch sa zobrazí chyba DTC. Predpokladom pre vyslanie chybového hlásenia je ukončená vlastná diagnostika.

Pri nasledujúcich neobvyklých jazdných situáciách dôjde k automatickému vypnutiu funkcie BMW Motorrad riadenia trakcie.

## Neobvyklé situácie počas jazdy:

- Dlhšia jazda na zadnom kolese (Wheelie, postavenie motocykla na zadné koleso).
- Na mieste sa pretáčajúce zadné koleso pri stlačenej prednej brzde (Burn Out, „gumovanie“).
- Zahrievanie motora na pomocnom stojane



Minimálna rýchlosť pre aktiváciu DTC

min. 5 km/h

–s režimom jazdy Pro<sup>OV</sup>

Ak predné koleso pri extrémnom zrýchlení stratí kontakt s vozovkou, DTC zníži krútiaci moment motora vo všetkých režimoch jazdy, kým sa predné koleso opäť nezačne dotýkať vozovky.

BMW Motorrad pri nadvihnutí predného kolesa odporúča mierne ubrať plyn, aby sa čo najrýchlejšie opäť obnovila jazdná stabilita.

V režime jazdy ECO zodpovedá nastavenie DTC režimu jazdy ROAD.

V režimoch jazdy RAIN, ROAD a DYNAMIC zodpovedá nastavenie DTC režimu jazdy.

---

## KONTROLA STABILITY PRI REKUPERÁCII (RSC)

### Ako funguje kontrola stability pri rekuperácii?

Úlohou kontroly stability pri rekuperácii je bezpečne zabrániť nestabilite počas jazdy v dôsledku príliš vysokého rekuperačného momentu na zadnom kolese. V závislosti od stavu vozovky a jazdnej dynamiky môže príliš vysoký rekuperačný moment výrazne zvýšiť sklz na zadnom kolese a zhoršiť stabilitu pri jazde. Kontrola stability pri rekuperácii obmedzuje príliš

vysoký sklz zadného kolesa na bezpečný cieľový sklz v závislosti od režimu.

### **Príčiny príliš vysokého sklzu na zadnom kolese:**

- Jazda v rekuperačnom režime na vozovke s nízkym trením (napr. mokré lístie).
- Tvrdé brzdenie pri športovej jazde.

Podobne ako riadenie trakcie BMW Motorrad DTC aj kontrola stability pri rekuperácii porovnáva obvodové rýchlosti predného a zadného kolesa, ktoré sa vypočítajú z otáčok kolesa a polomeru pneumatiky. Z rozdielu rýchlosti môže kontrola stability pri rekuperácii stanovovať preklz, a tým rezervu stability na zadnom kolese.

Ak preklz prekročí príslušnú hraničnú hodnotu, rekuperačný moment sa zníži. Sklз sa zníži a vozidlo sa stabilizuje.

### **Účinok kontroly stability pri rekuperácii**

- V režimoch jazdy ECO, RAIN a ROAD: Maximálna stabilita.

– s režimom jazdy Pro<sup>OV</sup>

– V režime jazdy DYNAMIC:

Oproti režimom jazdy RAIN a ROAD znížený regulačný zásah.

---

## **REŽIM JAZDY**

### **Výber**

Aby sa elektrický skúter prispôbil stavu vozovky a želanému zážitku z jazdy, môžete si vybrať z nasledujúcich režimov jazdy:

#### **Séria**

- ECO
- RAIN
- ROAD (štandardný režim)

– s režimom jazdy Pro<sup>OV</sup>

#### **S režimom jazdy Pro**

- DYNAMIC

Pre každý z týchto režimov jazdy je k dispozícii upravené nastavenie systémov ABS, DTC, kontrola stability pri rekuperácii, ako aj nastavenie odozvy plynu a spätné získavanie energie.

### **Odozva plynu**

- V režime jazdy ECO: Pozvoľná odozva plynu a redukovaný krútiaci moment.
- V režime jazdy RAIN: mäkká odozva plynu.

# 148 TECHNICKÉ ÚDAJE – PODROBNOSTI

–V režime jazdy ROAD: optimálna odozva plynu.

–s režimom jazdy Pro<sup>OV</sup>

–V režime jazdy DYNAMIC: priama odozva plynu.

## Spätne získavanie energie

–V režimoch jazdy RAIN a ROAD: stredné spätné získavanie energie spomalením vozidla.

–V režime jazdy ECO: maximálne spätné získavanie energie spomalením vozidla.

–s režimom jazdy Pro<sup>OV</sup>

–V režime jazdy DYNAMIC: maximálne spätné získavanie energie spomalením vozidla.

## ABS

–Rozpoznanie odľahčenia zadného kolesa je aktívne vo všetkých režimoch jazdy.

–V režimoch jazdy ECO, RAIN, ROAD a DYNAMIC je ABS nastavené na jazdu po ceste.

–s režimom jazdy Pro<sup>OV</sup>

## ABS Pro

–Vo všetkých režimoch jazdy je k dispozícii ABS Pro v plnom rozsahu. Klopenie, ktoré má E-Scooter pri brzdení v zákrutách, sa znižuje na minimum.

## DTC

### Pneumatiky

–Vo všetkých režimoch jazdy je DTC nastavené na jazdu po ceste s cestnými pneumatikami.

### Stabilita jazdy

–V režime jazdy RAIN zasiahne DTC tak skoro, aby sa dosiahla maximálna stabilita jazdy.

–V režimoch jazdy ECO a ROAD sa účinok DTC prejaví neskôr než v režime jazdy RAIN. Pretáčanie zadného kolesa bude takmer vždy eliminované.

–V režime jazdy DYNAMIC zasiahne DTC neskôr ako v režime jazdy ROAD. Pretáčanie zadného kolesa bude takmer vždy eliminované.

–Vo všetkých režimoch jazdy dôjde k zamedzeniu zdvihnutia predného kolesa.

### Prepínanie

Režimy jazdy je možné meniť počas státia, keď je zapnutá prevádzková pripravenosť, alebo počas jazdy.

Najprv sa predvolí požadovaný režim jazdy. Až keď sa príslušné systémy nachádzajú v požadovanom stave, nasleduje prepnutie.

Až po prepnutí režimu jazdy sa stlmí menu pre výber na displeji.

### Režim ECO

V režime ECO sa dosiahne maximálne spätné získavanie energie spomalením vozidla pri obmedzenom zrýchlení. Režim ECO je navrhnutý pre maximálny dojazd.

---

## DYNAMICKÉ RIADENIE BRZDY

–s režimom jazdy Pro<sup>OV</sup>

### Funkcia Dynamic Brake Control

Funkcia Dynamic Brake Control, ktorá pomáha vodičovi pri núdzovom brzdení.

### Rozpoznanie núdzového brzdenia

–K rozpoznaní núdzového brzdenia dôjde vtedy, keď je brzda predného kolesa rýchlo a silno stlačená.

### Správanie pri núdzovom brzdení

–Ak dôjde k núdzovému brzdeniu pri rýchlosti viac ako min. 10 km/h, okrem funkcie ABS

pôsobí aj Dynamic Brake Control.

### Správanie v prípade neúmyselného otočenia elektrickej plynovej rukoväti

–Ak je pri núdzovom brzdení neúmyselne otočená elektrická plynová rukoväť (poloha rukoväti > 5 %), skutočne vyvolaný brzdný účinok zabezpečí Dynamic Brake Control tak, že ignoruje otvorenie elektrickej plynovej rukoväti. Účinok núdzového brzdenia je zabezpečený.

–Ak je plyn počas záberu Dynamic Brake Control zatvorený (poloha rukoväti < 5 %), obnoví sa krútiaci moment motora požadovaný brzdovým systémom ABS.

–Keď je núdzová brzda zastavená a elektrická rukoväť plynu sa ešte stále otáča, reguluje Dynamic Brake Control krútiaci moment elektrického stroja dozadu podľa želania vodiča.

# 150 TECHNICKÉ ÚDAJE – PODROBNOSTI

## REGULÁCIA TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (RDC)

–s reguláciou tlaku vzduchu v pneumatikách (RDC)<sup>OV</sup>

### Funkcia

V pneumatikách sa nachádza snímač, ktorý meria teplotu a tlak vzduchu v pneumatike a tieto hodnoty odosiela riadiacej jednotke. Snímače sú vybavené regulátorom odstredivej sily, ktorý povolí prenos odmeraných hodnôt po prvom prekročení minimálnej rýchlosti.



Minimálna rýchlosť pre prenos nameraných hodnôt RDC:

min. 30 km/h

Pred prvým prijatím hodnôt tlaku vzduchu v pneumatikách sa na displeji pre každú pneumatiku zobrazí „--“. Po zastavení vozidla snímače prenášajú odmerané hodnoty ešte nejaký čas.



Doba prenosu hodnôt merania po zastavení vozidla:

min. 15 min

Ak je riadiaca jednotka RDC namontovaná, ale kolesá ne-

majú snímače RDC, zobrazí sa chybové hlásenie.

### Rozsahy tlaku vzduchu v pneumatikách

Riadiaca jednotka RDC rozlišuje tri rozsahy tlaku vzduchu v pneumatikách prispôsobené vozidlu:

- Tlak vzduchu v rámci prípustnej tolerancie.
- Tlak vzduchu v hraničnej oblasti prípustnej tolerancie.
- Tlak vzduchu mimo prípustnej tolerancie.

### Kompenzácia teploty

Tlak vzduchu pneumatík závisí od teploty: pri stúpajúcej teplote vzduchu pneumatiky sa zvýši, resp. pri klesajúcej teplote vzduchu pneumatiky sa zníži. Teplota vzduchu pneumatík závisí od teploty okolia, ako aj od spôsobu a trvania jazdy.



Tlaky vzduchu v pneumatikách sa zobrazujú na TFT displeji teplotne kompenzované a vždy sa vzťahujú na nasledujúcu teplotu vzduchu pneumatík:


20 °C

V manometroch kompresorov na čerpacích staniciach neprebieha kompenzácia teploty, odmeraný tlak vzduchu pneuma-

tík závisí od teploty vzduchu pneumatík. Preto sa hodnoty zobrazené manometrom kompresora vo väčšine prípadov nezhodujú s hodnotami zobrazenými na TFT displeji.

### Prispôsobenie tlaku vzduchu v pneumatikách

Hodnotu RDC na TFT displeji porovnajte s hodnotou na zadnej strane obálky návodu na používanie. Odlišné hodnoty sa musia vyrovnáť pomocou kompresora s tlakomerom na čerpacej stanici.

 Príklad
Podľa návodu na obsluhu musí tlak pneumatiky predstavovať nasledujúcu hodnotu:
2,5 bar
Na TFT displeji je zobrazená nasledujúca hodnota:
2,3 bar
Chýba teda:
0,2 bar
Testovací prístroj na čerpacej stanici ukazuje:
2,4 bar
Na nastavenie správneho tlaku pneumatiky je potrebné zvýšiť ho na nasledujúcu hodnotu:



Príklad

2,6 bar

## ADAPTÍVNE OSVETLENIE V ZÁKRUTE

–s adaptívnym svetlom do zákrut<sup>OV</sup>

### Ako funguje adaptívne svetlo do zákruty?

Sériovo zabudovaná cloniaca jednotka v hlavnom svetlomete pozostáva z dvoch reflektorov, ktoré vďaka LED vytvárajú stretávajúce svetlo. Senzory výšky na závese predného a zadného kolesa poskytujú údaje pre permanentnú reguláciu dosahu svetla. Vyrovnaním skláňania osvetlí svetlo pri jazde priamym smerom vždy optimálnu predvolenú oblasť nezávisle od stavu jazdy a nákladu. Pomocou adaptívneho osvetlenia zákruty sa cloniaca jednotka otáča okolo osi v závislosti od šikmej polohy a vyrovnáva uhol náklonu vozidla. Uhol pootočenia je 70° (±35°). Tlmené svetlo takto dodatočne získava k vyrovnaniu sklonu aj vyrovnanie prechádzanej šikmej polohy. Obidva pohyby sa prekrývajú tak, že z toho vyplynie zosvetlenie do zákruty. To ve-

## **152 TECHNICKÉ ÚDAJE – PODROBNOSTI**

die k výrazne lepšiemu osvetle-  
niu vozovky pri jazde v zákrute,  
a tým k veľkému nárastu aktív-  
nej bezpečnosti jazdy.



**ÚDRŽBA**

**10**

---

<b>VŠEOBECNÉ POKYNY</b>	<b>156</b>
<b>ŠTANDARDNÁ SÚPRAVA NÁRADIA</b>	<b>157</b>
<b>BRZDOVÝ SYSTÉM</b>	<b>157</b>
<b>CHLADIACA KVAPALINA</b>	<b>160</b>
<b>PNEUMATIKY</b>	<b>162</b>
<b>RÁFIKY A PNEUMATIKY</b>	<b>162</b>
<b>SVIETIDLÁ</b>	<b>163</b>
<b>DIELY KAPOTÁŽE</b>	<b>164</b>
<b>AKUMULÁTOR</b>	<b>166</b>
<b>POISTKY</b>	<b>169</b>
<b>DIAGNOSTICKÁ ZÁSTRČKA</b>	<b>171</b>

## VŠEOBECNÉ POKYNY

V kapitole „Údržba“ sú opísané práce súvisiace s kontrolou a výmenou opotrebovaných dielov, ktoré sa dajú vykonať s minimálnym úsilím.

Ak sa pri montáži musia zohľadniť špeciálne ťahovacie momenty, sú tieto momenty uvedené. Prehľad všetkých potrebných ťahovacích momentov nájdete v kapitole „Technické údaje“.

### Mikrozapuzdrenie skrutiek

Mikrozapuzdrenie je chemické zaistenie závitov. Pomocou lepidla sa vytvorí pevné spojenie medzi skrutkou a maticou alebo komponentom. Takto zapuzdrené skrutky sú preto vhodné len na jednorazové použitie.

Po demontáži musí byť vnútorný závit očistený od lepidla. Pri montáži musíte použiť novú mikrozapuzdrenú skrutku. Pred demontážou sa uistite, že máte vhodné nástroje na čistenie závitov a rezervnú skrutku. Pri nesprávne vykonanej práci nie je možné zaručiť zaistovaciu funkciu skrutky, čo vás vystavuje nebezpečenstvu!

Na vykonávanie niektorých opísaných prác sú potrebné špeciálne nástroje a fundované odborné znalosti. V prípade pochybností sa obráťte na odbornú dielňu, najlepšie na vášho partnera BMW Motorrad.



## NEBEZPEČENSTVO

### Neodborne vykonaná údržba alebo oprava.

Ohrozenie života zásahom elektrického prúdu.

- Na vykonávanie prác, ktoré tu nie sú opísané, je potrebné špeciálne náradie a spoľahlivé odborné znalosti.
- Vykonávajte iba práce, ktoré sú opísané v tejto kapitole. Opísané práce vykonávajte iba pri vypnutej funkcii pripravenosti na prevádzku. V prípade pochybností sa obráťte na odbornú dielňu, najlepšie na partnera BMW Motorrad.



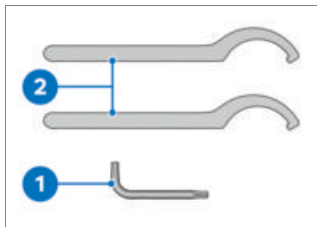
## NEBEZPEČENSTVO

### Práce na vysokonapäťovom systéme.

Nebezpečenstvo ohrozenia života

- Vysokonapäťový systém vozidla je uzavretý systém. Bezpečnosť je zaručená, pokiaľ sa na technických komponentoch nepracuje.
- Zmeny a práce na vysokonapäťovom systéme nechajte vykonať iba u partnera BMW Motorrad s adekvátne vyškoleným personálom.

## ŠTANDARDNÁ SÚPRAVA NÁRADIA



- 1 Klúč na skrutky Torx T 25  
–Demontujte diely kapotáže.
- 2 Hákový kľúč  
–Nastavenie predpätia pruženia na pružiacej jednotke (▣▣▣▶ 109).

## BRZDOVÝ SYSTÉM

### Kontrola funkcie brzd

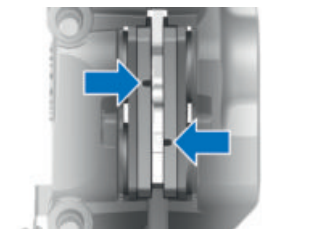
- Stlačte pravú páčku brzdy.  
» Je citel'ný jednoznačný tlakový bod.
- Stlačte ľavú páčku brzdy.  
» Je citel'ný jednoznačný tlakový bod.
- Pokiaľ chcete skontrolovať parkovacia brzd, vyklopte bočný stojan a posuňte E-Scooter dopredu a dozadu.  
» E-Scooter sa nedá pohybovať. Pokiaľ nie sú citel'né jednoznačné tlakové body, príp. sa dá skúter pohybovať:
- Nechajte skontrolovať brzdy u partnera BMW Motorrad.


### Kontrola hrúbky brzdového obloženia vpredu

- Odstavte elektrický skúter, dbajte na to, aby stál na rovnom pevnom podklade.



- Vizuálne skontrolujte hrúbku brzdového obloženia vľavo a vpravo. Smer pohľadu: zo zadu na brzdové obloženia **1**.



 Hranice opotrebovania brzdového obloženia vpredu

min. 5,6 mm (Obloženie s platničkou)

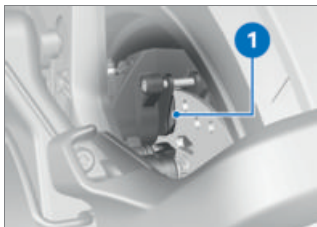
Ak značky opotrebovania, tzn. drážky, už nie sú zreteľne viditeľné:

## VAROVANIE

### Hrúbka obloženia pod prípustnou hodnotou

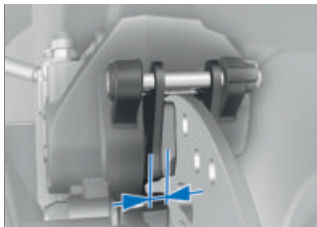
Znížený brzdový účinok, poškodenie brzdy


- Na zaistenie prevádzkovej bezpečnosti brzdovej sústavy nejazdite s brzdovým obložením pod minimálnou hrúbkou.
  - Brzdové obloženia dajte vymeniť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.
  - BMW Motorrad odporúča namontovať len originálne brzdové obloženia.
- Kontrola hrúbky brzdového obloženia vzadu**
- E-Scooter postavte, dbajte pri tom na rovný a pevný podklad.



- Hrúbku brzdového obloženia vizuálne skontrolujte. Smer

pohľadu: zozadu na brzdový strmeň **1**.



 Hranice opotrebovania  
brzdového obloženia  
vzadu

min. 4,5 mm (Obloženie  
s platničkou)

Ak značky opotrebovania sú  
dosiahnuté:

### **VAROVANIE**

#### **Hrúbka obloženia pod prí- pustnou hodnotou**

Znížený brzdný účinok, poško-  
denie brzdy

- Na zaistenie prevádzkovej bezpečnosti brzdovej sústavy nejazdite s brzdovým obložením pod minimálnou hrúbkou.
- Brzdové obloženia dajte vymeniť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

- BMW Motorrad odporúča namontovať len originálne brzdové obloženia.

### **Kontrola hladiny brzdovej kvapaliny brzdy predného a zadného kolesa**

- Hladinu brzdovej kvapaliny je možné skontrolovať v priezoro-  
ch nádržky brzdovej kvapa-  
liny. Nádržka brzdovej kva-  
paliny pre brzdu predného  
kolesa sa nachádza vpravo,  
nádržka brzdovej kvapaliny  
pre brzdu zadného kolesa sa  
nachádza vľavo.



### **VAROVANIE**

#### **Príliš málo brzdovej kvapa- liny alebo znečistená brz- dová kvapalina v nádržke brzdovej kvapaliny**

Výrazne znížený brzdný výkon  
v dôsledku vzduchu, nečistôt  
alebo vody v brzdovej sústave


- Okamžite ukončíte jazdu,  
kým nebude porucha odstrá-  
nená.
- Pravidelne kontrolujte stav  
brzdovej kvapaliny.
- Dbajte na to, aby ste viečko  
nádržky brzdovej kvapaliny  
pred otvorením vyčistili.
- Dbajte na to, aby ste použi-  
vali brzdovú kvapalinu len zo  
zapečatených nádob.

## 160 ÚDRŽBA


- E-Scooter postavte, dbajte pri tom na rovný a pevný podklad.
- Riadidlá natočte tak, aby nádržka na brzdovú kvapalinu stála vodorovne.




- Zistíte hladinu brzdovej kvapaliny v priezore **1** ľavej, príp. pravej nádržky brzdovej kvapaliny.

 V dôsledku opotrebovania brzdového obloženia klesne hladina brzdovej kvapaliny v nádržke.



 Hladina brzdovej kvapaliny

Brzdová kvapalina, DOT4

 Hladina brzdovej kvapaliny


Hladina brzdovej kvapaliny sa nesmie dostať pod značku **MIN**. (Nádržka brzdovej kvapaliny vo vodorovnej polohe)

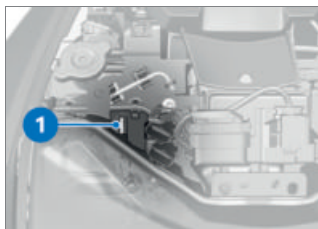
Ak hladina brzdovej kvapaliny klesne pod dovolenú úroveň:

- Chybu dajte čo najskôr odstrániť v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

### CHLADIACA KVAPALINA


#### Kontrola výšky hladiny chladiacej kvapaliny

- E-Scooter postavte, dbajte pri tom na rovný a pevný podklad.
- Demontáž prednej kapotáže ( 164).



- Hladinu chladiacej kvapaliny **1** vizuálne skontrolujte.



 Požadovaná hladina chladiaceho prostriedku vo vyrovnávacej nádrži

Medzi označením **MIN** a **MAX** (pri studenom chladiacom okruhu)

Ak hladina chladiacej kvapaliny klesne pod dovolenú úroveň:

- Chladiacu kvapalinu čo najrýchlejšie doplňte alebo nechajte naplniť partnerom BMW Motorrad.
- Montáž prednej kapotáže (→ 164).

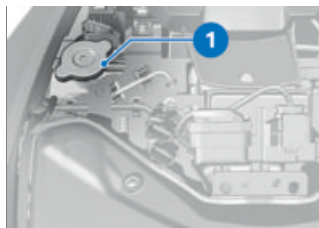
## Doplnenie chladiacej kvapaliny

### VAROVANIE


#### Otvorenie uzáveru chladiča

Nebezpečenstvo popálenia

- Neotvárajte uzáver chladiča, keď je horúci.
- Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte výlučne na vyrovnávacej nádrži a v prípade potreby ju doplňte.
- Demontáž prednej kapotáže (→ 164).
- Pohon a chladiaci systém nechajte vychladnúť.



- Otvorte uzáver **1**.
- Chladiacu kvapalinu doplňte až na požadovanú úroveň.

 Odolnosť chladiacej kvapaliny voči mrazu

min. -25 °C

# 162 ÚDRŽBA



Množstvo náplne chladiacej kvapaliny

0,07 l

- Kontrola výšky hladiny chladiacej kvapaliny (►►► 160).
- Uzáver vyrovnávacej nádržky uzavrite.
- Montáž prednej kapotáže (►►► 164).

## PNEUMATIKY

### Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách



#### VAROVANIE

#### Nesprávny tlak vzduchu v pneumatikách.

Zhoršené jazdné vlastnosti Scooter. Zníženie životnosti pneumatík.

- Zaistíte správny tlak vzduchu v pneumatikách.



#### VAROVANIE

#### Samočinné otvorenie zvislo namontovaných ventilových vložiek pri vysokých rýchlostiach

Náhla strata plniaceho tlaku pneumatík

- Používajte ventilové čiapky s gumovým tesnením a dobre ich zaskrutkujte.

- Tlak vzduchu v pneumatikách skontrolujte podľa nasledujúcich informácií.



Tlak nahustenia prednej pneumatiky

2,3 bar (Jazda bez spolujazdca, studená pneumatika)

2,3 bar (Jazda so spolujazdcom s nákladom, studená pneumatika)



Tlak nahustenia zadnej pneumatiky

2,5 bar (Jazda bez spolujazdca, studená pneumatika)

2,5 bar (Jazda so spolujazdcom s nákladom, studená pneumatika)

Pri nedostatočnom tlaku vzduchu v pneumatikách:

- Tlak vzduchu v pneumatikách upravte.

## RÁFIKY A PNEUMATIKY

### Kontrola ráfov

- E-Scooter postavte, dbajte pri tom na rovný a pevný podklad.
- Ráfy vizuálne skontrolujte, či nie sú poškodené.
- Poškodené ráfy nechajte skontrolovať a v prípade potreby vymeniť u partnera BMW Motorrad.

## Kontrola hĺbky profilu pneumatík



### VAROVANIE

#### Jazda na silne ojazdených pneumatikách

Nebezpečenstvo nehody kvôli zhoršeným jazdným vlastnostiam

- Prípadne pneumatiky vymeniť pred dosiahnutím zákonom predpísanej minimálnej hĺbky profilu.
- E-Scooter postavte, dbajte pri tom na rovný a pevný podklad.
- Hĺbku profilu pneumatiky odmerajte v hlavných ryhách profilu pomocou značiek opotrebovania.



Na každej pneumatike sú do hlavných drážok dezénu vyrazené značky stupňa opotrebovania. Ak je profil pneumatiky ojazdený až na úroveň značiek, je pneumatika úplne opotrebovaná. Polohy značiek sú vyznačené na obvode pneumatiky, napr. písmenami TI, TWI alebo šípkou.

Pri dosiahnutí minimálnej hĺbky profilu:

- Príslušnú pneumatiku vymeňte.

#### Odporúčané pneumatiky

BMW Motorrad pre každú veľkosť pneumatiky testoval určité druhy pneumatík, ktoré boli odstupňované ako bezpečné. BMW Motorrad nemôže pri iných pneumatikách posúdiť ich vhodnosť, a preto nemôže zaručiť ich bezpečnosť. BMW Motorrad odporúča používať iba pneumatiky testované BMW Motorrad. Podrobné informácie vám poskytne váš partner BMW Motorrad.

## SVIETIDLÁ

### Výmena LED žiaroviek



### VAROVANIE

#### Prehliadnutie vozidla v cestnej doprave výpadkom osvetlenia vozidla.

Bezpečnostné riziko

- Chybné žiarovky podľa čo najskôr vymeňte. V tejto súvislosti sa obráťte na odbornú dielňu, najlepšie na niektorého partnera BMW Motorrad.

## 164 ÚDRŽBA

Všetky žiarovky vozidla sú LED žiarovky. Životnosť LED žiaroviek je vyššia ako predpokladaná životnosť vozidla. Ak je niektorá LED žiarovka chybná, obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie na niektorého partnera BMW Motorrad.

### DIELY KAPOTÁŽE

#### Demontáž prednej kapotáže



- Prednú kapotáž **1** potiahnite dopredu pomocou určenej rukoväti v strede pod čelným štítom.
- Prednú kapotáž **1** uvoľnite zo západiek **2**.
- Prednú kapotáž **1** vyberte smerom dopredu.

#### Montáž prednej kapotáže



- Prednú kapotáž **1** umiestnite v smere šípky.
- Prednú kapotáž **1** prevlečte vedeniami **3** a **4**.
- Prednú kapotáž **1** miernym tlakom zacvaknite do spôn **2**.

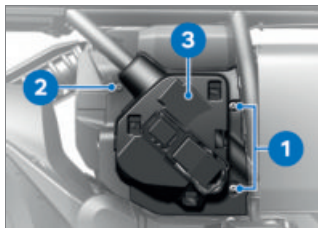
#### Demontáž bočného krytu



- Vyskrutkujte skrutku **2**.
- Demontujte bočný kryt **1**.

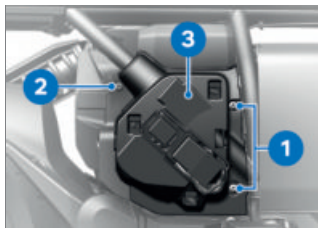


- Kryt akumulátora **1** demon-  
tujte v smere šípky.
- Vyskrutkujte skrutky **2**.



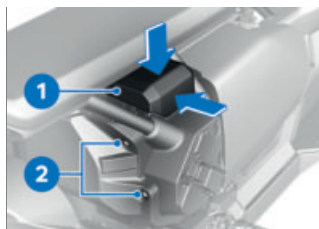
- Vyskrutkujte skrutky **1**.
- Diel kapotáže zatlačte naspät'  
a vyskrutkujte skrutku **2**.
- Demontujte kryt **3**.

### Montáž bočnej kapotáže

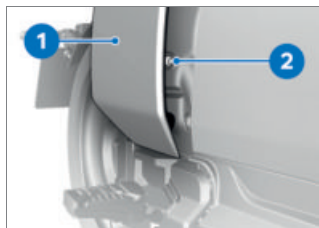


- Nasadíte kryt **3**.

- Diel kapotáže zatlačte naspät'  
a zaskrutkujte skrutku **2**.
- Zaskrutkujte skrutky **1**.



- Zaskrutkujte skrutky **2**.
- Umiestnite kryt akumulá-  
tora **1**.
- Zatlačte kryt akumulátora **1**  
zhora v smere šípky, zaistenie  
musí počutelne zaklapnúť.
- Skontrolujte pevné uchytenie  
krytu akumulátora **1**.



- Zaistenia bočného krytu **1** ne-  
chajte zaklapnúť.
- Zaskrutkujte skrutku **2**.

## AKUMULÁTOR

### Všeobecné pokyny

Správne ošetrovanie, nabíjanie a skladovanie predlžuje životnosť 12 V akumulátora a je predpokladom pre uplatnenie prípadných nárokov vyplývajúcich zo záruky.

Na dosiahnutie dlhej životnosti 12 V akumulátora by ste mali dodržiavať nasledujúce body:

- Povrch akumulátora udržiajte čistý a suchý.
- Pri nabíjaní akumulátora dodržiajte pokyny na nabíjanie na nasledujúcich stranách.
- Akumulátor neprevracajte.

### Funkcia dobíjania

Ak stav nabitia 12 V akumulátora klesne pod definovanú hranicu, aktivuje sa funkcia dobíjania. 12 V akumulátor sa potom dobíja z vysokonapäťového akumulátora prostredníctvom DC/DC meniča. Tak sa zaistí dostatočný stav nabitia 12 V akumulátora.

### Funkcia dobíjania je aktívna v nasledujúcich situáciách:

- Počas jazdy: 12 V akumulátor sa dobíja v prípade potreby.
- Pri procese nabíjania: 12 V akumulátor sa dobíja súčasne s vysokonapäťovým akumulátorom.

-Počas odstavenia: Každé 2 dni sa kontroluje stav nabitia 12 V akumulátora a v prípade potreby sa dobije. Pri dobíjaní je možné počuť zvuky z ventilátora a čerpadla chladiacej kvapaliny.

Ak bolo potrebné počas dlhšieho odstavenia 12 V akumulátor dobíjať trikrát za sebou, po zapnutí prevádzkovej pripravenosti sa zobrazí *On-board battery status. No restrictions. Have it checked by a specialist workshop..* Ďalšie informácie nájdete v kapitole „Zobrazenia“. Ak stav nabitia vysokonapäťového akumulátora klesne pod kritickú hranicu, 12 V akumulátor nie je možné dobíť. Aby bolo možné v prípade potreby kedykoľvek aktivovať funkciu dobíjania, je potrebné zabezpečiť dostatočný stav nabitia vysokonapäťového akumulátora.

## Nabíjanie 12 V akumulátora

### POZOR

#### Nabíjanie pripojeného 12 V akumulátora na póloch akumulátora

Poškodenie elektroniky vozidla

- 12 V akumulátor pred nabíjaním odpojte od pólov akumulátora.

### POZOR

#### Nabitie úplne vybitého 12 V akumulátora na 12 V zásuvke

Poškodenie elektroniky motocykla

- Úplne vybitý 12 V akumulátor (napätie akumulátora je nižšie ako 12 V, pri zapnutí zapaľovaní sú kontrolky a multifunkčný displej zhasnuté) nabíjajte vždy priamo na póloch **odpojeného** akumulátora.


### POZOR

#### Nevhodné nabíjačky pripojené na zásuvku


Poškodenie nabíjačky a elektroniky vozidla

- Použite vhodnú nabíjačku BMW. Vhodnú nabíjačku zakúpite u partnera BMW Motorrad.


- Pripojený akumulátor nabíjajte cez zástrčku.

 Elektronika motocykla zistí, kedy je akumulátor úplne nabitý. V takomto prípade sa zásuvka odpojí.

- Dodržiavajte návod na používanie nabíjačky.

 Ak akumulátor nie je možné nabiť cez zásuvku, použitá nabíjačka možno nie je kompatibilná s elektronikou vášho elektrického skútra. V takom prípade nabíjajte akumulátor priamo na póloch akumulátora odpojeného od vozidla.

E-Scooter nie je pripravený na jazdu ani na prevádzku. Skontrolujte, či nie je 12 V akumulátor úplne vybitý:

- Zapnutie prevádzkovej pripravenosti ( 59).

» Sledujte TFT displej:

## 168 ÚDRŽBA

– Ak je TFT displej po zapnutí prevádzkovej pripravenosti naďalej vypnutý, je akumulátor úplne vybitý. Odpojený 12 V akumulátor nabíete priamo na póloch.

– Ak sa TFT displej zapne, 12 V akumulátor ešte nie je úplne vybitý. Pripojený 12 V akumulátor je možné nabíjať cez 12 V zásuvku.

- Vypnutie prevádzkovej pripravenosti (☞ 59).

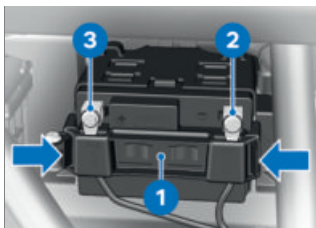
### Nabíjanie odpojeného akumulátora

- Akumulátor nabíete vhodnou nabíjačkou.
- Dodržiavajte návod na použitie nabíjačky.
- Svorky nabíjačky po skončení nabíjania odpojte od pólov akumulátora.

### Výmena 12 V akumulátora

– s varovným systémom proti odcudzeniu (DWA)<sup>OV</sup>

- V prípade potreby vypnite varovné zariadenie proti odcudzeniu.◀
- Vypnite prevádzkovú pripravenosť.
- Demontáž bočného krytu (☞ 164).



- Stlačte prídržné strmene **1** vľavo a vpravo na svorkách a vyberte ich.

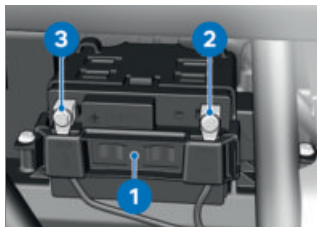


### POZOR

#### Nesprávne odpojenie akumulátora

Nebezpečenstvo skratu

- Dodržte poradie odpájania.
- Vyskrutkujte skrutku **2** a uvoľnite kábel záporného pólu akumulátora.
- Vyskrutkujte skrutku **3** a uvoľnite kábel kladného pólu akumulátora.
- Vyberte 12 V akumulátor z držiaka akumulátora.
- Zasuňte 12 V akumulátor do držiaka akumulátora.




- Namontujte pridržený strmeň **1** na 12 V akumulátore.

### POZOR

#### Neodborné napojenie batérie

Nebezpečenstvo skratu

- Dodržte postup montáže.
- Priložte kábel kladného pólu a zaskrutkujte skrutku **3**.
- Priložte kábel záporného pólu a zaskrutkujte skrutku **2**.
- Montáž bočnej kapotáže ( 165).


## POISTKY

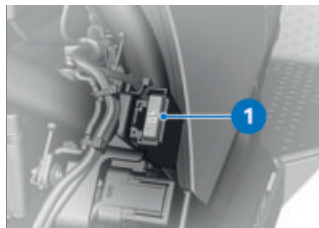
### Výmena hlavnej poistky

#### POZOR


#### Premostenie chybných poistiek

Nebezpečenstvo skratu a požiaru

- Nepremosťujte chybné poistky.
- Chybné poistky vymeňte za nové.
- Vypnite prevádzkovú pripravenosť.
- E-Scooter postavte, dbajte pri tom na rovný a pevný podklad.
- Demontáž bočného krytu ( 164).



- Poškodenú poistku **1** vymeňte.

 Pri častých poruchách poistiek nechajte elektrickú sústavu skontrolovať v odbor-

# 170 ÚDRŽBA

nej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.

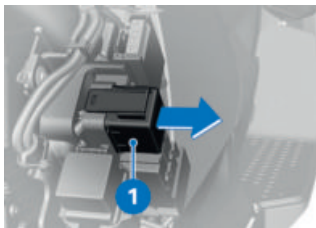


Hlavná poistka

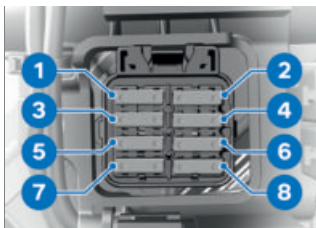
40 A (Hlavná poistka)

- Montáž bočnej kapotáže (→ 165).

## Výmena poistiek



- Vypnite prevádzkovú pripravenosť.
- Demontáž bočného krytu (→ 164).
- Vytiahnite poistkovú skrinku **1**.



## POZOR

### Premostenie chybných poistiek

Nebezpečenstvo skratu a požiaru

- Nepremesťujte chybné poistky.
- Chybné poistky vymeňte za nové.

- Poškodenú poistku **1 – 8** vymeňte podľa obsadenia.










Pri častých poruchách poistiek nechajte elektrickú sústavu skontrolovať v odbornej dielni, najlepšie u partnera BMW Motorrad.



Poistka 1

15 A (Elektronika pohonu, relé sv. 30g)

 Poistka 2
7,5 A (sv. 30b, elektronika pohonu, ABS, box snímača, vyhrievanie sedadiel, nabíjacia priehradka USB, RDC, odkladacie priehradky)
 Poistka 3
10 A (Elektronika pohonu)
 Poistka 4
7,5 A (sv. 30, rozpojovacie relé sv. 30b, DWA, zámok zapalovania, združený prístroj, On Board Charger, zástrčka OBD)
 Poistka 5
7,5 A (sv. 30C, kombinovaný spínač vľavo, Service Disconnect, elektronika pohonu, On Board Charger)
 Poistka 6
Neobsadené
 Poistka 7
Neobsadené

 Poistka 8
Neobsadené

- Vložte poistkovú skrinku.
- Montáž bočnej kapotáže (▣▣▣▣▶ 165).

## DIAGNOSTICKÁ ZÁSTRČKA

### Uvoľnenie diagnostickej zástrčky



#### UPOZORNENIE

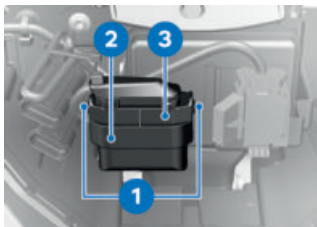
#### Nesprávny postup pri uvoľňovaní diagnostickej zástrčky pre palubnú diagnostiku

Poruchy funkcie vozidla

- Diagnostickú zástrčku nechajte uvoľniť iba počas servisnej prehliadky BMW Motorrad v odbornej dielni alebo inou autorizovanou osobou.
- Prácu dajte vykonať osobám, ktoré sú na túto prácu vyškolené.
- Rešpektujte údaje výrobcu vozidla.

- Demontáž prednej kapotáže (▣▣▣▣▶ 164).

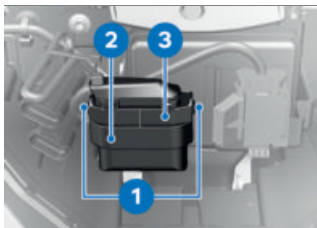
## 172 ÚDRŽBA



- Stlačte zaistenia **1** na oboch stranách.
- Uvoľnite diagnostickú zástrčku **2** z držiaka **3**.
- » Rozhranie diagnostického a informačného systému môžete pripojiť na diagnostickú zástrčku **2**.

### Prípevnenie diagnostickej zástrčky

- Uvoľnite rozhranie pre diagnostický a informačný systém.



- Zasuňte diagnostickú zástrčku **2** do držiaka **3**.
- » Zaistenia **1** zaskočia na oboch stranách.
- Montáž prednej kapotáže (▣▣▣▣▶ 164).



# PRÍSLUŠENSTVO

11

---

<b>VŠEOBECNÉ POKYNY</b>	<b>176</b>
<b>ZÁSUVKY</b>	<b>176</b>
<b>HORNÝ KUFOR</b>	<b>177</b>

## VŠEOBECNÉ POKYNY



### UPOZORNENIE

#### Použitie cudzích produktov

Bezpečnostné riziko

- Spoločnosť BMW Motorrad nemôže pri každom cudzom výrobku posúdiť, či je možné použiť ho na vozidlách BMW bez bezpečnostného rizika. Nevzťahuje sa to ani na prípad, ak bolo udelené špecifické úradné povolenie v danej krajine. Takéto skúšky nemôžu vždy zohľadniť všetky podmienky používania na vozidlách BMW a preto sú sčasti nedostatočné.
- Používajte iba diely a príslušenstvo, ktoré sú schválené pre vaše vozidlo BMW.

Výrobca BMW skontroloval dielce a príslušenstvo z hľadiska bezpečnosti, funkcie a vhodnosti. BMW preberá záruku za výrobok. BMW neručí za neuvolnené dielce a príslušenstvo akéhokoľvek druhu. Pri všetkých zmenách dodržujte zákonné ustanovenia. Orientujte sa podľa Vyhlášky o cestnej premávke platnej vo vašej krajine.

Váš partner BMW Motorrad vám ponúka kvalifikované poradenstvo pri výbere originálnych BMW dielcov, príslušenstva a ostatných výrobkov. Viac informácií týkajúcich sa príslušenstva nájdete na stránke:

**[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)**

## ZÁSUVKY

### Pripojenie elektrických prístrojov

- Prístroje pripojené do zásuviek sa smú zapnúť iba pri zapnutej prevádzkovej pripravenosti.
- Zásuvky sú napájané elektrickým prúdom len 60 sekúnd po vypnutí pripravenosti na prevádzku.

### Používanie prídavných zariadení

Počas používania 12 V zásuviek sa neuskutočňuje žiadne monitorovanie kapacity akumulátora. Ak sa prídavné zariadenia prevádzkujú dlhší čas bez napojenia vysokonapäťového akumulátora, môže dôjsť k úplnému vybitiu 12 V akumulátora. Prevádzková pripravenosť E-Scooter už potom nie je zaručená.

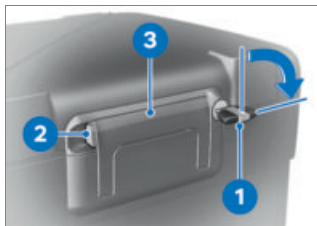
### Uloženie káblov

- Káble zo zásuviek k prídavným zariadeniam (spotrebičom) sa musia uložiť (viest) tak, aby neprekážali vodičovi.
- Uloženie káblov nesmie ovplyvňovať doraz riadidiel a jazdné vlastnosti vozidla.
- Káble nesmú byť stlačené.

### HORNÝ KUFOR

–s horným kufrom<sup>OP</sup>

#### Otvorenie horného kufra



- Kľúč **1** otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Podržte stlačenú žltú poisťku **2** a vyklopte rukoväť **3**.



- Žlté tlačidlo **1** potlačte dopredu, zároveň otvorte veko horného kufra.

#### Nastavenie objemu horného kufra

- Horný kufor otvorte a vyprázdňte.



- Výkyvnú páčku **1** zablokujte v prednej koncovej polohe, aby ste nastavili väčší objem.
- Výkyvnú páčku **1** zablokujte v zadnej koncovej polohe, aby ste nastavili menší objem.
- Zatvorte horný kufor.

 Objem kufra

25...35 l

# 178 PRÍSLUŠENSTVO

## Zamknutie horného kufra

- Veko horného kufra silným tlakom zatvorte.



### POZOR

#### Zaklapnutie rukoväti pri zamknutí zámku kufra

Poškodenie uzamykacieho jazýčka

- Pred sklopením rukoväti dbajte na to, aby bol zámok horného kufra otočený zvislo.
- Sklopte rukoväť **1**.  
» Rukoväť počuteľne zapadne.
- Kľúč **2** otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek a vytiahnite ho.

## Demontáž horného kufra



- Kľúč **1** otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Podržte stlačenú žltú poisťku **2** a vyklopte rukoväť **3**.



- Červenú páčku **1** potiahnite dozadu.  
» Zaisťovacia klapka **2** vyskočí.
- Zaisťovaciu klapku úplne vyklopte.
- Horný kufor vyberte za rukoväť z držiaka.

## Nasadenie horného kufra



- Červenú páčku **1** potiahnite dozadu.
- » Zaisťovacia klapka **2** vyskočí.
- Zaisťovaciu klapku úplne vyklopte.



- Horný kufror zaveste do predných držiakov **1** upínacej dosky horného kufru.
- Horný kufror zatlačte vzadu na prídržnú dosku.



- Zaisťovaciu klapku **1** zatlačte dopredu až do odporu.
- Následne súčasne zatlačte dopredu zaisťovaciu klapku a červenú odblokovaciu páčku **2**.
- » Zaisťovacia klapka zapadne.



### POZOR

#### Zaklapnutie rukoväti pri zamknutí zámku kufru

Poškodenie uzamykacieho jazýčka

- Pred sklopením rukoväti dbajte na to, aby bol záмок kufru otočený kolmo na smer jazdy.

# 180 PRÍSLUŠENSTVO

- Sklopte rukoväť **1**.  
» Rukoväť počuteľne zapadne.
- Kľúč **2** otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek a vytiahnite ho.

## Maximálne zaťaženie



Zaťaženie horného kufra

–s horným kufrom<sup>OP</sup>

max. 5 kg<



**OŠETROVANIE**

**12**

---

<b>PROSTRIEDKY NA OŠETROVANIE</b>	<b>184</b>
<b>UMÝVANIE VOZIDLA</b>	<b>184</b>
<b>ČISTENIE CHÚLOSTIVÝCH ČASTÍ VOZIDLA</b>	<b>185</b>
<b>OŠETROVANIE LAKU</b>	<b>187</b>
<b>KONZERVOVANIE</b>	<b>187</b>
<b>ODSTAVENIE E-SCOOTER</b>	<b>187</b>
<b>UVEDENIE DO PREVÁDZKY E-SCOOTER</b>	<b>188</b>

## PROSTRIEDKY NA OŠETROVANIE

BMW Motorrad odporúča používať prostriedky na čistenie a ošetrovanie, ktoré ste získali od vášho partnera BMW Motorrad. BMW Care Products obsahujú kontrolované suroviny, sú testované v laboratóriu a odskúšané v praxi a ponúkajú optimálne ošetrovanie a ochranu materiálov použitých vo vašom vozidle.

### POZOR

#### **Používanie nevhodných čistiacich a ošetrovacích prostriedkov**

Poškodenie dielcov vozidla

- Nepoužívajte rozpúšťadlá, ako nitroriedidlo, prostriedky na čistenie za studena, palivo a pod., ani čistiace prostriedky s obsahom alkoholu.

### POZOR

#### **Použitie silno kyslých alebo silno alkalických čistiacich prostriedkov**

Poškodenie dielcov vozidla

- Dodržiavajte pomer riedenia uvedený na obale čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte silno kyslé ani silno alkalické čistiace prostriedky.


## UMÝVANIE VOZIDLA

BMW Motorrad odporúča pred umývaním vozidla odstrániť hmyz a zmäkčiť nepoddajné nečistoty z lakovaných častí odstraňovačom hmyzu BMW.

Aby sa zabránilo vytváraniu škvŕn, vozidlo neumývajte bezprostredne po silnom zohriatí slnečným žiarením alebo na priamom slnku.

Vidlice pravidelne čistite od nečistôt.

Najmä v zimných mesiacoch dbajte na častejšie umývanie. Na odstránenie posypovej soli opláchnite vozidlo a prípadne aj montované diely hneď po skončení jazdy studenou vodou.

 Po jazde v daždi, pri vysokej vlhkosti alebo po umytí vozidla sa vnútri svetlometu môže vytvoriť

kondenzácia. Svetlomet sa preto môže dočasne zarosiť. Ak sa vo svetlomete trvale zhromažďuje vlhkosť, obráťte sa na odbornú dielňu, najlepšie partnera BMW Motorrad.



### VAROVANIE

#### **Vlhké brzdové kotúče a brzdové obloženia po umývaní vozidla, po prejazde cez vodu alebo pri daždi**

Znížený brzdny účinok, nebezpečenstvo nehody

- Brzdite včas, kým sa brzdové kotúče a brzdové obloženie nevysušia, resp. kým neuschnú pri brzdení.



### POZOR

#### **Zosilnenie účinku soli pôsobením teplej vody**

Korózia

- Na odstraňovanie posypovej soli používajte iba studenú vodu.



### POZOR

#### **Poškodenie v dôsledku príliš vysokého tlaku vody z vysokotlakovej čističky alebo paroprúdovej čističky**

Korózia alebo skrat, poškodenie nálepiek, tesnení, hydraulikovej brzdovej sústavy, elektrickej sústavy a sedadla.

- Vysokotlakové alebo paroprúdové čističe používajte s opatrnosťou.

## ČISTENIE CHÚLOSTIVÝCH ČASTÍ VOZIDLA

### Plasty



### POZOR

#### **Použitie nevhodného čistiaceho prostriedku**

Poškodenie plastových povrchov

- Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom alkoholu, rozpúšťadiel alebo abrazívnych látok.
- Nepoužívajte hubky na odstraňovanie hmyzu alebo hubky s tvrdými povrchmi.

Plastové diely čistite vodou a emulziou BMW na ošetrovanie plastov. Týka sa to najmä:

## 186 OŠETROVANIE

- čelných štítov a spojlerov
- skiel svetlometov z plastu
- krycieho skla združeného prístroja
- čiernych, nelakovaných dielov



Usadené nečistoty a hmyz zmäknúte priložením mokrej utierky.



Čistite len vodou a špongiou.



Nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky.

### TFT displej

TFT displej čistite teplou vodou a bežným čistiacim prostriedkom. Nakoniec vysušte čistou handrou, napr. papierovou utierkou.

### Chróm

Pochrómované diely dôkladne umyte dostatočným množstvom vody a autošampónom série BMW Motorrad Care Products. To platí najmä pri pôsobení posypovej soli.

Na ďalšie ošetrovanie použite leštiaci prostriedok na kov BMW Motorrad.

### Chladič

Chladič pravidelne čistite, aby sa zabránilo prehriatiu elektrického stroja v dôsledku nedostatočného chladenia.

Použite napríklad záhradnú hadicu s malým tlakom vody.



### POZOR

#### Zohnutie lamiel chladiča

Poškodenie lamiel chladiča

- Pri čistení dbajte na to, aby sa nepokrivali chladiace lamely.

### Guma

Gumené časti ošetríte vodou alebo prostriedkom BMW na ošetrovanie gumených častí.



### POZOR

#### Používanie silikónového spreja na ošetrovanie gumového tesnenia

Poškodenie gumového tesnenia

- Nepoužívajte žiadne silikónové spreje ani ošetrovacie prostriedky s obsahom silikónu.

## ŔŠETROVANIE LAKU

Dlhodobé pôsobenie látok poškodzujúcich lak vyžaduje pravidelné umývanie vozidla, najmä pri jeho používaní v prostredí s vysokým znečistením vzduchu alebo pri znečistení prírodnými látkami, napríklad živicom zo stromov alebo peľom.

Mimoriadne agresívne látky ihneď odstráňte, pretože môžu spôsobiť zmeny alebo zafarbenie laku. Medzi ne patrí napr. vytečené palivo, olej, tuk, brzdová kvapalina a vtáči trus. V takýchto prípadoch sa na konzervovanie odporúča čistiaci prostriedok BMW Motorrad a následne autovosk BMW Motorrad. Nečistoty nalakovaného povrchu sa dajú po umytí vozidla veľmi dobre rozpoznať. Takéto miesta ihneď odstráňte technickým benzínom alebo alkoholom nanesenom na čistej utierke alebo chumáči vaty. BMW Motorrad odporúča odstraňovač fláky po asfalte odstraňovačom asfaltu BMW. Lak na záver na týchto miestach zakonzervujte.

Chrómový lak neošetrujte leštidlom na kov.

## KONZERVOVANIE

Ak sa voda od laku už neodpuzdzuje, musí sa lak konzervovať. BMW Motorrad odporúča na konzervovanie laku použiť autovosk BMW Motorrad alebo prostriedky obsahujúce kar-naubský vosk alebo syntetické vosky.

## ODSTAVENIE E-SCOOTER



### POZOR

#### Poškodenie vysokonapäťového akumulátora v dôsledku nadmerného vybitia

Nebezpečenstvo poškodenia

- Pred odstavením dlhším ako štyri týždne sa uistite, či je vysokonapäťový akumulátor úplne nabitý.
- Pravidelne kontrolujte stav nabitia a v prípade potreby vysokonapäťový akumulátor nabite.
- Vozidlo nenechávajte odstavené s nízkym stavom nabitia počas dlhšieho obdobia.



Neodstavujte vozidlo na dlhšie ako 14 dní, ak je elektrický dojazd menší ako 10 km.

## 188 OŠETROVANIE

- Vyčistite elektrický skúter.
- Spustenie procesu nabíjania (▣▣▣▣▶ 119).
- Páčku brzdy, ložisko hlavného vyklápacieho stojana a bočného stojana nastriekajte vhodným mazivom.
- Holé a pochrómované časti zakonzervujte tukom (vazelínou) bez obsahu kyseliny.
- E-Scooter odstavte v suchej miestnosti tak, aby obidve kolesá boli odľahčené.

---

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY E-SCOOTER

- Odstráňte vonkajšiu konzerváciu.
- Vyčistite E-Scooter.
- Zoznam kontrol (▣▣▣▣▶ 129).



# TECHNICKÉ ÚDAJE

13

---

<b>TABUĽKA PORÚCH</b>	<b>192</b>
<b>NABÍJANIE</b>	<b>195</b>
<b>POHON</b>	<b>196</b>
<b>PREVODOVKA</b>	<b>197</b>
<b>ZADNÝ POHON</b>	<b>197</b>
<b>RÁMY</b>	<b>197</b>
<b>PODVOZOK</b>	<b>197</b>
<b>BRZDY</b>	<b>198</b>
<b>KOLESÁ A PNEUMATIKY</b>	<b>198</b>
<b>ELEKTRIKA</b>	<b>200</b>
<b>VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM PROTI ODCUDZENIU</b>	<b>201</b>
<b>ROZMERY</b>	<b>201</b>
<b>HMOTNOSTI</b>	<b>202</b>
<b>JAZDNÉ PARAMETRE</b>	<b>202</b>

# 192 TECHNICKÉ ÚDAJE

## TABUĽKA PORÚCH

Pripravenosť na jazdu sa nedá zapnúť:

Príčina	Odstránenie
Bočný stojan je vyklopený	Sklopte bočný stojan.
Štartovanie bez stlačenia brzdy	Pri štartovaní stlačte páčku brzdy.
12 V akumulátor je prázdny	Nabíjanie 12 V akumulátora (☛ 167).

Nevytvorí sa Bluetooth pripojenie.

Príčina	Odstránenie
Neboli vykonané kroky potrebné na párovanie.	Informujte sa v návode na obsluhu komunikačného systému o krokoch, ktoré sú potrebné na párovanie.
Komunikačný systém sa napriek uskutočnenému párovaniu automaticky nepripojí.	Vypnite komunikačný systém prilby a po jednej až dvoch minútach opätovne pripojte.
V prilbe je uložených príliš veľa zariadení Bluetooth.	Vymažte všetky záznamy párovania v prilbe (pozri návod na obsluhu komunikačného systému).
V blízkosti sa nachádzajú ďalšie vozidlá so zariadeniami podporujúcimi Bluetooth.	Zabráňte súčasnému párovaniu s viacerými vozidlami.

Bluetooth pripojenie je rušené.

<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Bluetooth pripojenie k mobilnému koncovému zariadeniu je prerušené.	Vypnite úsporný režim.
Bluetooth pripojenie k prilbe je prerušené.	Vypnite komunikačný systém prilby a po jednej až dvoch minútach opätovne pripojte.
Nedá sa nastaviť hlasitosť v prilbe.	Vypnite komunikačný systém prilby a po jednej až dvoch minútach opätovne pripojte.

Telefónny zoznam sa nezobrazuje na TFT displeji.

<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Telefónny zoznam ešte nebol prenesený do vozidla.	Pri párovaní potvrdte prenos údajov z telefónu (☛ 104) na mobilnom koncovom zariadení.

Aktívne navigovanie do cieľa sa nezobrazuje na TFT displeji.

<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Navigácia z aplikácie BMW Motorrad Connected nebola prenesená.	Na pripojenom mobilnom koncovom zariadení vyvolajte aplikáciu BMW Motorrad Connected pred začiatkom jazdy.
Nedá sa spustiť navádzanie na cieľ.	Zabezpečte dátové pripojenie mobilného koncového zariadenia a skontrolujte materiál karty na mobilnom koncovom zariadení.

## 194 TECHNICKÉ ÚDAJE

Zoznam prehrávania sa nezobrazuje na TFT displeji.





<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
V mobilnom zariadení sa nachádza príliš veľa skladieb v zozname prehrávania.	Znížte počet skladieb v zozname prehrávania v mobilnom zariadení.

**NABÍJANIE**

Celková kapacita vysokonapäťového akumulátora	60,6 Ah
Obsah energie vysokonapäťového akumulátora netto	8,5 kWh
–so znížením výkonu <sup>OV</sup>	6,2 kWh
Upozornenie na čas nabíjania	Informácie o čase nabíjania predpokladajú, že sa nabíja stanoveným nabíjacím prúdom. Teploty a zvolená nabíjacia sieť, nabíjací kábel a obmedzenie nabíjacieho prúdu môžu predĺžiť čas nabíjania.

# 196 TECHNICKÉ ÚDAJE

## Čas nabíjania

Dĺžka nabíjania vysokonapäťového akumulátora so štandardným nabíjacím káblom	 210 min, 80 % nabitia pri nabíjacom prúde: 10 A 260 min, 100 % nabitia pri nabíjacom prúde: 10 A
–so znížením výkonu <sup>OV</sup>	 145 min, 80 % nabitia pri nabíjacom prúde: 10 A 200 min, 100 % nabitia pri nabíjacom prúde: 10 A
Dĺžka nabíjania vysokonapäťového akumulátora s nabíjacím káblom Mode3	
–s rýchlonabíjacím zariadením <sup>OV</sup>	 65 min, 80 % nabitia pri nabíjacom prúde: 30 A 100 min, 100 % nabitia pri nabíjacom prúde: 30 A
–s rýchlonabíjacím zariadením <sup>OV</sup> –so znížením výkonu <sup>OV</sup>	 50 min, 80 % nabitia pri nabíjacom prúde: 30 A 70 min, 100 % nabitia pri nabíjacom prúde: 30 A

## POHON

Umiestnenie čísla motora	Spodná strana telesa motora
Typ motora	IA0P06A
Druh motora	Synchrónny stroj
Maximálne otáčky	max. 12300 min <sup>-1</sup>

**PREVODOVKA**

Druh prevodovky	1-stupňová prevodovka, integrovaná v bloku motora
-----------------	---

**ZADNÝ POHON**

Druh pohonu zadného kolesa	Remeňový pohon
Druh zavesenia zadného kolesa	Jednoramenná kynná vidlica z ľahkej zliatiny s nastaviteľnou nápravou zadného kolesa cez excenter

**RÁMY**

Druh rámu	Oceľový rám s dvojíťmi slučkami
Umiestnenie typového štítku	Rám vpredu vpravo na hlave riadenia
Umiestnenie identifikačného čísla vozidla	Hlavný rám vpredu vpravo dole

**PODVOZOK****Predné koleso**

Druh zavesenia predného kolesa	Teleskopická vidlica
Dráha pruženia vpredu	110 mm, na prednom kolese

**Zadné koleso**

Konštrukcia pruženia zadného kolesa	Priamo zavesená pružiaci jednotka s nastaviteľným predpätím pružiny
Dráha pružín na zadnom kolese	92 mm, na zadnom kolese

# 198 TECHNICKÉ ÚDAJE

## BRZDY

### Predné koleso

Druh brzdy predného kolesa	Dvojkotúčová brzda, pevná, priemer 265 mm, 4-piestový pevný strmeň
Materiál brzdového obloženia vpredu	Organický
Hrúbka brzdového kotúča vpredu	5 mm, Nový stav min. 4,5 mm, Hranica opotrebovania
Mŕtvy chod ovládania brzdy (Brzda predného kolesa)	0,7...3,4 mm, na pieste

### Zadné koleso

Druh brzdy zadného kolesa	Jednokotúčová brzda, priemer 265 mm, 1-piestikový plávajúci strmeň
Materiál brzdového obloženia vzadu	Organický
Hrúbka brzdového kotúča vzadu	5 mm, Nový stav min. 4,5 mm, Hranica opotrebovania

## KOLESÁ A PNEUMATIKY

Odporúčané párovanie pneumatík	Prehľad aktuálnych schválení pneumatík dostanete u svojho partnera BMW Motorrad.
Kategória rýchlosti pneumatík vpredu/vzadu	H, minimálne je potrebné: 210 km/h

**Predné koleso**

Druh predného kolesa	Liate hliníkové koleso
Veľkosť ráfu predného kolesa	3,50" × 15"
Označenie pneumatiky vpredu	120/70 R 15
Index zaťaženia pneumatík vpredu	56
Prípustná nevyváženosť predného kolesa	max. 5 g

**Zadné koleso**

Druh zadného kolesa	Liate hliníkové koleso
Veľkosť ráfu zadného kolesa	4,50" × 15"
Označenie pneumatiky vzadu	160/60 R 15
Index zaťaženia pneumatík vzadu	67
Prípustná nevyváženosť zadného kolesa	max. 5 g

**Tlaky vzduchu v pneumatikách**

Tlak nahustenia prednej pneumatiky	2,3 bar, Jazda bez spolujazdca, studená pneumatika 2,3 bar, Jazda so spolujazdcom s nákladom, studená pneumatika
Tlak nahustenia zadnej pneumatiky	2,5 bar, Jazda bez spolujazdca, studená pneumatika 2,5 bar, Jazda so spolujazdcom s nákladom, studená pneumatika

# 200 TECHNICKÉ ÚDAJE

## ELEKTRIKA

Elektrická zaťažiteľnosť zásuviek	max. 5 A, všetky zásuvky spolu
hlavná poistka	40 A, Hlavná poistka
Poistka 1	15 A, Elektronika pohonu, relé sv. 30g
Poistka 2	7,5 A, sv. 30b, elektronika pohonu, ABS, box snímača, vyhrievanie sedadiel, nabíjacia priehradka USB, RDC, odkladacie priehradky
Poistka 3	10 A, Elektronika pohonu
Poistka 4	7,5 A, sv. 30, rozpojovacie relé sv. 30b, DWA, zámok zapalovania, združený prístroj, On Board Charger, zástrčka OBD
Poistka 5	7,5 A, sv. 30C, kombinovaný spínač vľavo, Service Disconnect, elektronika pohonu, On Board Charger
Poistka 6	Neobsadené
Poistka 7	Neobsadené
Poistka 8	Neobsadené

## Akumulátor

Druh akumulátora	AGM akumulátor (Absorbent Glass Mat), bezúdržbový
Menovité napätie akumulátora	12 V
Menovitá kapacita akumulátora	5 Ah

## Svietidlá

Všetky svietidlá	LED
------------------	-----

**VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM PROTI ODCUDZENIU**–s varovným systémom proti odcudzeniu (DWA)<sup>OV</sup>

Aktualizácia času pri uvedení do prevádzky	cca 30 s
Trvanie alarmu	cca 26 s
Typ batérie	CR 123 A

**ROZMERY**

Dĺžka motocykla	2285 mm, cez nosič evidenčného čísla
Výška motocykla	1150 mm, nad čelný štít, pri pohotovostnej hmotnosti DIN
–s vysokým čelným štítom <sup>OV</sup>	1315 mm, nad čelný štít, pri pohotovostnej hmotnosti DIN
Šírka motocykla	855 mm, so zrkadlom 820 mm, nad hmotnosťami riadidiel
Výška sedadla vodiča	780 mm, bez vodiča, pri pohotovostnej hmotnosti DIN
–s komfortným sedadlom Backrest <sup>OV</sup>	800 mm, bez vodiča, pri pohotovostnej hmotnosti DIN
Dĺžka rozkroku vodiča	1810 mm, bez vodiča, pri pohotovostnej hmotnosti DIN
–s komfortným sedadlom Backrest <sup>OV</sup>	1856 mm, bez vodiča, pri pohotovostnej hmotnosti DIN

## 202 TECHNICKÉ ÚDAJE

### HMOTNOSTI

Pohotovostná hmotnosť vozidla	231 kg, Pohotovostná hmotnosť DIN, bez OV
Prípustná celková hmotnosť	410 kg
Maximálne zaťaženie	179 kg
Zaťaženie horného kufra	
–s horným kufrom <sup>OP</sup>	max. 5 kg
Zaťaženie priehradky na prilbu	max. 8 kg
Naloženie mäkkého kufra	max. 5 kg

### JAZDNÉ PARAMETRE

Maximálna rýchlosť	120 km/h
Dojazd	130 km, podľa WMTC
–so znížením výkonu <sup>OV</sup>	100 km, podľa WMTC



# **SERVISNÁ PREHLIADKA**

**14**

---

<b>RECYKLÁCIA</b>	<b>206</b>
<b>SERVIS BMW MOTORRAD</b>	<b>206</b>
<b>SERVISNÁ HISTÓRIA BMW MOTORRAD</b>	<b>207</b>
<b>BMW MOTORRAD SLUŽBY MOBILITY</b>	<b>207</b>
<b>PRÁCE SPOJENÉ S ÚDRŽBOU</b>	<b>207</b>
<b>PLÁN ÚDRŽBY</b>	<b>209</b>
<b>KONTROLA ZÁBEHU BMW</b>	<b>210</b>
<b>POTVRDENIA O ÚDRŽBE</b>	<b>211</b>
<b>POTVRDENIA O SERVISE</b>	<b>223</b>

## RECYKLÁCIA

### Likvidácia vozidla

BMW Motorrad odporúča odovzdať vozidlo po skončení jeho životnosti na odborné miesto určené výrobcom.

Pre odber a recykláciu vo všeobecnosti platia príslušné národné zákonné ustanovenia. Informácie o recyklácii a udržateľnosti nájdete na internetovej stránke výrobcu v príslušnej krajine. Ďalšie informácie získate u vášho partnera BMW Motorrad alebo iného kvalifikovaného servisného partnera alebo v odbornej dielni.

## SERVIS BMW MOTORRAD

Prostredníctvom siete predajcov sa spoločnosť BMW Motorrad postará o vás a váš elektrický skúter vo viac než 100 krajinách sveta. Partneri BMW Motorrad majú k dispozícii technické informácie a technické know-how, aby mohli spoľahlivo vykonávať všetky údržbové a opravárske práce na vašom motocykli BMW. Najbližšieho partnera BMW Motorrad nájdete na našej internetovej stránke: [bmw-motorrad.com](http://bmw-motorrad.com).



## VAROVANIE

### Nesprávne vykonaná údržba a oprava

Nebezpečenstvo nehody v dôsledku následnej škody

- BMW Motorrad odporúča nechať príslušné práce na vašom E-Scooter vykonať v odbornej dielni, najlepšie u niektorého partnera BMW Motorrad.

Aby ste si zaistili, že bude váš motocykel BMW neustále v optimálnom stave, BMW Motorrad vám odporúča, aby ste dodržiavali intervaly údržby predpísané pre váš elektrický skúter.

Všetky vykonané práce súvisiace s údržbou a opravami si nechajte potvrdiť v kapitole „Servis“ v tomto návode. Bezpodmienečným predpokladom na poskytnutie pozáručného plnenia je doklad o pravidelnej údržbe.

O obsahu služieb servisu BMW Motorrad sa môžete informovať u vášho partnera BMW Motorrad.

---

## SERVISNÁ HISTÓRIA BMW MOTORRAD

### Zápisy

Vykonané servisné práce sa zaznamenávajú do záznamov o údržbe. Zápisy ako napríklad servisná knižka sú dôkazom o pravidelnej údržbe.

Ak sa urobí zápis do elektronickej servisnej histórie vozidla, súvisiace servisné údaje sa uložia do centrálnych počítačových systémov spoločnosti BMW AG v Mníchove.

Údaje zadané do elektronickej servisnej histórie si môže po zmene majiteľa vozidla pozrieť aj jeho nový vlastník. Údaje zadané do elektronickej servisnej histórie si môže prezeráť aj partner BMW Motorrad alebo odborný servis.

### Námietka

Majiteľ vozidla môže u partnera BMW Motorrad alebo odborného servisu podať námietku voči zápisu v elektronickej servisnej histórii a s tým spojeným ukladaním údajov vo vozidle a prenosom údajov výrobcovi vozidla počas času jeho užívania ako vlastníka vozidla. Do elektronickej servisnej histórie vozidla sa potom nebude vykonávať žiaden zápis.

---

## BMW MOTORRAD SLUŽBY MOBILITY

Pri nových elektrických skútroch BMW ste so službami mobility BMW Motorrad chránení v prípade poruchy prostredníctvom rôznych služieb (napr. mobilný servis, asisťenčné služby v prípade porúch, spätná preprava vozidla). Informujte sa u svojho partnera BMW Motorrad, ktoré služby mobility sú v ponuke.

---

## PRÁCE SPOJENÉ S ÚDRŽBOU

### BMW prehliadka pri odovzdaní

BMW prehliadku pri odovzdaní vykoná váš partner BMW Motorrad skôr, než vám odovzdá vozidlo.

### Kontrola zábehu BMW

Kontrola zábehu BMW sa musí vykonať medzi 500 km a 1200 km.

### Servis BMW Motorrad

Servis BMW Motorrad sa vykonáva každých 24 mesiacov alebo každých 10000 km (čo nastane skôr). Rozsah servisných prác sa môže líšiť v závislosti od veku vozidla a najazdených kilometrov. Váš partner BMW Motorrad vám potvrdí vy-

## 208      **SERVISNÁ PREHLIADKA**

konanie servisu a poznamená termín ďalšieho servisu.

V prípade vodičov s vysokým počtom odjazdených kilometrov za rok môže byť za určitých podmienok potrebné, aby si servisnú prehliadku nechali vykonať pred dohodnutým termínom. V takýchto prípadoch sa do servisnej knižky zároveň uvedie aj zodpovedajúca maximálna prejdená vzdialenosť. Ak sa táto prejdená vzdialenosť dosiahne pred termínom ďalšieho servisu, musí sa servis vykonať prednostne.

Viac informácií týkajúcich sa servisu nájdete na stránke:  
**[bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)**

Rozsah servisných činností pre vaše vozidlo zistíte v nasledujúcom pláne údržby:

## PLÁN ÚDRŽBY

	500 -1200 km 300 - 750 míľ	10 000 km 6 000 míľ	20 000 km 12 000 míľ	30 000 km 18 000 míľ	40 000 km 24 000 míľ	50 000 km 30 000 míľ	60 000 km 36 000 míľ	70 000 km 42 000 míľ	80 000 km 48 000 míľ	90 000 km 54 000 míľ	100 000 km 60 000 míľ	12 months	24 months
1	X												
2		X											X
3					X				X				
4													X
5	X				X				X				

- 1 BMW Motorrad kontrola zábehu
- 2 BMW Motorrad servis, štandardný rozsah
- 3 Výmena remeňa
- 4 Výmena brzdovej kvapaliny v celom systéme
- 5 Výmena prevodového oleja

# 210      **SERVISNÁ PREHLIADKA**

---

## **KONTROLA ZÁBEHU BMW**

### **Kontrola zábehu BMW Motorrad**

Ďalej uvedené sú činnosti kontroly zábehu BMW Motorrad. Skutočný rozsah údržby platný pre vaše vozidlo sa môže odlišovať.

- Nastavenie dátumu servisu a zostávajúcej vzdialenosti
- Vykonanie testu vozidla s diagnostickým systémom BMW
- Skontrolovať stav brzdovej kvapaliny vpredú/vzadu
- Namazanie bočného stojana a kontrola bowdenu parkovacej brzdy
- Namazanie uloženia bowdenu parkovacej brzdy a kontrola základného nastavenia a účinku parkovacej brzdy
- Demontáž krytu remeňa vonku
- Výmena prevodového oleja
- Kontrola napnutia remeňa
- Montáž krytu remeňa vonku
- Kontrola zloženia chladiacej kvapaliny
- Kontrola tlaku vzduchu a hĺbky profilu v pneumatikách
- Kontrola ložiska hlavy riadenia
- Kontrola osvetlenia a signalizačného zariadenia
- Funkčná kontrola povolenia na štart
- Konečná kontrola a kontrola spôsobilosti pre cestnú premávku
- Vykonanie testu vozidla s diagnostickým systémom BMW
- BMW potvrdenie servisnej prehliadky v dokumentácii k vozidlu

---

## POTVRDENIA O ÚDRŽBE

### Servis motocyklov BMW, štandardný rozsah

Ďalej uvedené sú činnosti servisu BMW Motorrad v štandardnom rozsahu. Skutočný rozsah servisu platný pre vaše vozidlo, sa môže odlišovať.

- Kontrola stavu nabitia akumulátora
- Vizuálna kontrola brzdových vedení, brzdových hadičiek a prípojok
- Výmena brzdovej kvapaliny v celom systéme
- Skontrolovať stav brzdovej kvapaliny vpredú/vzadu
- Kontrola opotrebovania brzdového obloženia a kotúčov vpredú
- Kontrola opotrebovania brzdového obloženia a kotúčov vzadu
- Namazanie bočného stojana a kontrola bowdenu parkovacej brzdy
- Namazanie uloženia bowdenu parkovacej brzdy a kontrola základného nastavenia a účinku parkovacej brzdy
- Výmena remeňa
- Výmena prevodového oleja
- Kontrola ložiska hlavy riadenia
- Kontrola zloženia chladiacej kvapaliny
- Kontrola tlaku vzduchu a hĺbky profilu v pneumatikách
- Kontrola osvetlenia a signalizačného zariadenia
- Funkčná kontrola povolenia na štart
- Konečná kontrola a kontrola spôsobilosti pre cestnú premávku
- Vykonanie testu vozidla s diagnostickým systémom BMW Motorrad
- Vykonanie testu vozidla s diagnostickým systémom BMW
- Nastavenie dátumu servisu a zostatkovej vzdialenosti pomocou diagnostického systému BMW Motorrad
- BMW Motorrad potvrdenie servisnej prehliadky v dokumentácii k vozidlu

## 212 SERVISNÁ PREHLIADKA

**BMW prehliadka pri**

**odovzdaní**

prebieha

dňa \_\_\_\_\_

Pečiatka, podpis

**Kontrola zábehu BMW**

prebieha

dňa \_\_\_\_\_

pri km \_\_\_\_\_

Ďalší servis

najneskôr

dňa \_\_\_\_\_

alebo, ak sa dosiahne skôr

pri km \_\_\_\_\_

Pečiatka, podpis

**Servis motocyklov BMW**

prebieha

dňa \_\_\_\_\_

pri km \_\_\_\_\_

Ďalší servis

najneskôr

dňa \_\_\_\_\_

alebo, ak sa dosiahne skôr

pri km \_\_\_\_\_

## Vykonaná práca

Servis motocyklov BMW

Áno Nie

Výmena remeňa

Výmena brzdovej kvapaliny v celom systéme

Výmena prevodového oleja

Pokyny

Pečiatka, podpis

# 214 SERVISNÁ PREHLIADKA

## Servis motocyklov BMW

prebieha

dňa \_\_\_\_\_

pri km \_\_\_\_\_

### Ďalší servis

najneskôr

dňa \_\_\_\_\_

alebo, ak sa dosiahne skôr

pri km \_\_\_\_\_

Vykonaná práca

Servis motocyklov BMW

Áno    Nie

Výmena remeňa

Výmena brzdovej kvapaliny v celom systéme

Výmena prevodového oleja

Pokyny

Pečiatka, podpis

**Servis motocyklov BMW**

prebieha

dňa \_\_\_\_\_

pri km \_\_\_\_\_

Ďalší servis

najneskôr

dňa \_\_\_\_\_

alebo, ak sa dosiahne skôr

pri km \_\_\_\_\_

## Vykonaná práca

Servis motocyklov BMW

Áno Nie

Výmena remeňa

Výmena brzdovej kvapaliny v celom systéme

Výmena prevodového oleja

Pokyny

Pečiatka, podpis

# 216 SERVISNÁ PREHLIADKA

## Servis motocyklov BMW

prebieha

dňa \_\_\_\_\_

pri km \_\_\_\_\_

### Ďalší servis

najneskôr

dňa \_\_\_\_\_

alebo, ak sa dosiahne skôr

pri km \_\_\_\_\_

Vykonaná práca

Servis motocyklov BMW

Áno    Nie

Výmena remeňa

Výmena brzdovej kvapaliny v celom systéme

Výmena prevodového oleja

Pokyny

Pečiatka, podpis

**Servis motocyklov BMW**

prebieha

dňa \_\_\_\_\_

pri km \_\_\_\_\_

Ďalší servis

najneskôr

dňa \_\_\_\_\_

alebo, ak sa dosiahne skôr

pri km \_\_\_\_\_

## Vykonaná práca

Servis motocyklov BMW

Áno

Nie

Výmena remeňa

Výmena brzdovej kvapaliny v celom systéme

Výmena prevodového oleja

Pokyny

Pečiatka, podpis

# 218 SERVISNÁ PREHLIADKA

## Servis motocyklov BMW

prebieha

dňa \_\_\_\_\_

pri km \_\_\_\_\_

### Ďalší servis

najneskôr

dňa \_\_\_\_\_

alebo, ak sa dosiahne skôr

pri km \_\_\_\_\_

Vykonaná práca

Servis motocyklov BMW

Áno    Nie

Výmena remeňa

Výmena brzdovej kvapaliny v celom systéme

Výmena prevodového oleja

Pokyny

Pečiatka, podpis

**Servis motocyklov BMW**

prebieha

dňa \_\_\_\_\_

pri km \_\_\_\_\_

Ďalší servis

najneskôr

dňa \_\_\_\_\_

alebo, ak sa dosiahne skôr

pri km \_\_\_\_\_

## Vykonaná práca

Servis motocyklov BMW

Áno Nie

Výmena remeňa

Výmena brzdovej kvapaliny v celom systéme

Výmena prevodového oleja

Pokyny

Pečiatka, podpis

**Servis motocyklov BMW**

prebieha

dňa \_\_\_\_\_

pri km \_\_\_\_\_

Ďalší servis

najneskôr

dňa \_\_\_\_\_

alebo, ak sa dosiahne skôr

pri km \_\_\_\_\_

## Vykonaná práca

Servis motocyklov BMW

Áno    Nie

Výmena remeňa

Výmena brzdovej kvapaliny v celom systéme

Výmena prevodového oleja

Pokyny

Pečiatka, podpis

**Servis motocyklov BMW**

prebieha

dňa \_\_\_\_\_

pri km \_\_\_\_\_

Ďalší servis

najneskôr

dňa \_\_\_\_\_

alebo, ak sa dosiahne skôr

pri km \_\_\_\_\_

## Vykonaná práca

Servis motocyklov BMW

Áno Nie

Výmena remeňa

Výmena brzdovej kvapaliny v celom systéme

Výmena prevodového oleja

Pokyny

Pečiatka, podpis

**Servis motocyklov BMW**

prebieha

dňa \_\_\_\_\_

pri km \_\_\_\_\_

Ďalší servis

najneskôr

dňa \_\_\_\_\_

alebo, ak sa dosiahne skôr

pri km \_\_\_\_\_

## Vykonaná práca

Servis motocyklov BMW

Áno    Nie

Výmena remeňa

Výmena brzdovej kvapaliny v celom systéme

Výmena prevodového oleja

Pokyny

Pečiatka, podpis







**OSVEDČENIE**

**15**

---

**BMW CE 04 BATTERY CERTIFICATE PRE SLUŽBY  
A PODMIENKY TÝKAJÚCE SA VYSOKONAPĚŤOVÝCH  
ČLÁNKOVÝCH MODULOV**

**228**

## **BMW CE 04 BATTERY CERTIFICATE PRE SLUŽBY A PODMIENKY TÝKAJÚCE SA VYSOKONAPÄŤOVÝCH ČLÁNKOVÝCH MODULOV**

Predávajúci partner BMW Motorrad poskytuje kupujúcemu nového vozidla BMW CE 04 v súvislosti s vysokonapäťovými článkovými modulmi popri nárokoch kvôli materiálным chybám podľa predajných podmienok pre nové vozidlá BMW CE 04 nasledujúci prísľub:

- 1.** BMW CE 04 Battery Certificate pre vysokonapäťové článkové moduly nového vozidla BMW CE 04 je platný pre prvých 40000 km nového vozidla BMW CE 04 a platnosť končí, bez ohľadu na počet najazdených kilometrov, najneskôr päť rokov od prvej expedície alebo prvej registrácie nového vozidla BMW CE 04, podľa toho, čo nastane je skôr („Obdobie certifikátu“).
- 2.** V rámci obdobia certifikátu môže kupujúci bezplatne požiadať o odstránenie materiálnej chyby na vysokonapäťových článkových moduloch.
- 3.** Ak je potrebné v rámci obdobia certifikátu odtiahnutie vozidla BMW CE 04 z dôvodu materiálnej chyby vysokonapäťových článkových modulov, kupujúcemu budú uhradené náklady vynaložené na odtiahnutie vozidla do najbližšieho servisného strediska BMW CE 04.
- 4.** Kapacita lítiovo-iónového vysokonapäťového akumulátora počas doby životnosti klesá z technických dôvodov (prírodné opotrebovanie). Ak meranie kapacity u partnera BMW Motorrad v rámci obdobia certifikátu ukáže, že čistá kapacita akumulátora klesla pod 70 % pôvodnej hodnoty pri expedícii nového vozidla BMW CE 04, predstavuje tento podiel nachádzajúci sa pod 70 % nadmernú stratu kapacity. Táto chyba nadmernej straty kapacity bude kupujúcemu bezplatne odstránená.
- 5.** Kupujúci môže uplatniť prísľub vyplývajúci z tohto certifikátu BMW CE 04 Battery Certificate u predávajúceho partnera BMW Motorrad, ako aj u každého partnera BMW Motorrad na predajných trhoch CE 04\*.

**6.** Prísľub vyplýva z certifikátu BMW CE 04 Battery Certificate za predpokladu, že sa v intervaloch určených výrobcom vykonávajú inšpekcie a v rámci týchto inšpekcií sa vykonávajú kontroly a v prípade potreby dodatočné úpravy vysokonapäťových článkových modulov. Prísľub nevzniká, ak materiálna chyba vo vysokonapäťových článkových moduloch alebo nadmerná strata kapacity vznikli v dôsledku poškodenia pri nehode alebo je spôsobená skutočnosťou, že

- vozidlo BMW CE 04 bolo prevádzkované za podmienok, pre ktoré nebolo homologizované (napr. v krajine inej ako prvé miesto dodania s odlišnými podmienkami homologizácie), alebo
- s vozidlom BMW CE 04 sa zaobchádzalo nesprávne alebo bolo preťažené, napr. v motoristických súťažiach, alebo
- do vozidla BMW CE 04 boli namontované diely, ktorých použitie nebolo schválené výrobcom, alebo vozidlo BMW CE 04 alebo jeho časti (napr. softvér) boli upravené spôsobom, ktorý výrobca neschválil, alebo

- neboli dodržané predpisy o manipulácii, údržbe a starostlivosti o vozidlo BMW CE 04 (najmä podľa návodu na obsluhu), alebo
- vysokonapäťový akumulátor bol otvorený alebo odstránený z vozidla BMW CE 04.

**7.** Tento certifikát BMW CE 04 Battery Certificate je dopĺňajúca súčasť predajných podmienok pre nové vozidlá BMW CE 04. Prísľuby a nároky podľa predajných podmienok pre nové vozidlá BMW CE 04 zostávajú týmto prísľubom vyplývajúcim z certifikátu BMW CE 04 Battery Certificate nedotknuté.

**8.** Zmenou vlastníka vozidla BMW CE 04 zostáva tento prísľub vyplývajúci z certifikátu BMW CE 04 Battery Certificate nedotknutý.

\* Predajné trhy sú: Andorra, Belgicko, Čína, Nemecko, Francúzsko, Veľká Británia, Írsko, Taliansko, Japonsko, Kórea, Lichtenštajnsko, Luxembursko, Monako, Holandsko, Rakúsko, Portugalsko, Rusko, San Maríno, Švajčiarsko, Španielsko, USA.

<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>	<b>231</b>
<b>CERTIFIKÁT PRE ELEKTRONICKÝ IMOBILIZÉR</b>	<b>235</b>
<b>CERTIFIKÁT PRE KEYLESS RIDE</b>	<b>238</b>
<b>CERTIFIKÁT PRE REGULÁCIU TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH</b>	<b>242</b>
<b>CERTIFIKÁT PRE ZDRUŽENÝ PRÍSTROJ TFT</b>	<b>243</b>

## DECLARATION OF CONFORMITY

Simplified EU Declaration of Conformity under RED (2014/53/EU).



### Vehicular immobilizer system transceiver EWS4

#### Technical information

Frequency band: 134 kHz  
Transponder: TMS37145 / TypeDST80, TMS3705 Transponder Base Station IC  
Output Power: 50 dB $\mu$ V/m

#### Manufacturer

BECOM Electronics GmbH  
Technikerstraße 1, A-7442  
Hochstraß, Austria

BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification)

### Keyless Ride HUF5750

#### Technical information

Frequency band: 434,42 MHz  
Transmission Power: 10 mW

#### Manufacturer

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG  
Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification)

### Keyless Ride HUF8465

#### Technical information

Frequency band: 134,45 kHz  
Output Power: 42 dB $\mu$ V/m

#### Manufacturer

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG  
Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF8465 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ

## 232 DODATOK

vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:  
**bmw-motorrad.com/certification**

### **Anti-theft alarm (DWA)**

#### **TXBMWMR**

##### **Technical information**

Frequency band: 433.05 MHz - 434.79 MHz

Output power: 10 mW e.r.p.

##### **Manufacturer**

Meta System S.p.A.  
Via Galimberti 5, 42124 Reggio Emilia, Italy

Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

**bmw-motorrad.com/certification**

### **Tyre pressure control (RDC)**

#### **BC5A4**

##### **Technical information**

Frequency band: 433.895 - 433.945 MHz

Output Power: <10 mW e.r.p.

##### **Manufacturer**

Schrader Electronics Ltd.  
Technology Park, N. Ireland  
BT41 1QS Antrim, United Kingdom

Schrader Electronics Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BC5A4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

**bmw-motorrad.com/certification**

### **Wireless charging device**

#### **WCA Motorrad-Ladestaufach**

##### **Technical information**

Frequency band: 110 kHz - 115 kHz

Output power: < 6 W

##### **Manufacturer**

Bury Sp. z o.o.  
ul. Wojska Polskiego 4, 39-300 Mielec, Poland

Bury Sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu WCA Motorrad-Ladestaufach je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

**bmw-motorrad.com/certification**

## **TFT instrument cluster ICC6.5in**

### **Technical information**

BT operating frq. Range: 2402 MHz - 2480 MHz  
 BT version: 4.2 (no BTLE)  
 BT output power: < 4 dBm  
 WLAN operating frq. Range: 2412 MHz - 2462 MHz  
 WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n  
 WLAN output power: < 20 dBm

### **Manufacturer**

Robert Bosch GmbH  
 Robert Bosch Str. 200, 31139  
 Hildesheim, Germany

Robert Bosch GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ICC6.5in je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

**[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification)**

## **TFT instrument cluster ICC10n**

### **Technical information**

The ICC10in can operate in one of two operating modes:  
 1. Normal mode, with Bluetooth and WLAN on, and

2. Radio off mode (only available during vehicle manufacturing).

BT operating frq. Range: 2402 MHz - 2480 MHz  
 BT version: 4.2 (no BTLE)  
 BT output power: < +4 dBm (internal antenna)  
 WLAN operating frq. Range: 2402 MHz - 2472 MHz  
 WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n  
 WLAN output power: < +14 dBm (internal antenna)

### **Manufacturer**

Robert Bosch GmbH  
 Robert-Bosch-Platz 1, 70839  
 Gerlingen, Germany

Robert Bosch GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ICC10in je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

**[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification)**

## **Intelligent emergency call TPM E-CALL EU**

### **Technical information**

Antenna internal:  
 Frequency band: 880 MHz - 915 MHz  
 Radiated Power [TRP]: < 22 dBm  
 Not accessible by user:

## 234 DODATOK

Frequency band: 1710 MHz - 1785 MHz

Radiated Power [TRP]: < 26 dBm

Frequency band: 1920 MHz - 1980 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Frequency band: 880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 23 dBm

### Manufacturer

Robert Bosch GmbH  
Robert Bosch Str. 200, 31139  
Hildesheim, Germany

Robert Bosch GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPM E-CALL EU je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

**[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification)**

### Mid Range Radar

#### MRR14FCR

#### Technical information

Frequency band: 76 - 77 GHz  
Nominal radiated power: e.i.r.p.  
(peak detector): 32 dBm  
Nominal radiated power:e.i.r.p.  
(RMS detector): 27 dBm

### Manufacturer

Robert Bosch GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1, 70839  
Gerlingen, Germany

Robert Bosch GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MRR14FCR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

**[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification)**

### Audio system MCR001

#### Manufacturer

ALPS ALPINE CO., LTD.

ALPS ALPINE CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MCR001 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

**[bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification)**

# Declaration of Conformity

## Radio equipment electronic immobiliser (EWS4)

For all countries without EU

### Technical information

Frequency Band: 134 kHz  
(Transponder: TMS37145 /  
Type DST80, TMS3705  
Transponder Base Station IC)  
Output Power: 50 dB $\mu$ V/m

### Manufacturer and Address

Manufacturer:  
BECOM Electronics GmbH  
Address: Technikerstraße 1,  
A-7442 Hochstraß

## Argentina

 **RAMATEL**

H-25246

## Australia/New Zealand



R-NZ

## Brunei



TA No: DTA-007061

## United Arab Emirates

TRA  
REGISTERED No:  
ER89926/20

DEALER No:  
DA96133I20

## Philippiens



**NTC**

Type Approved  
No.: ESD-RCE-2023298

## South Africa



TA-2020/6131

APPROVED

## India

ETA-SD-20200905860

## Belarus



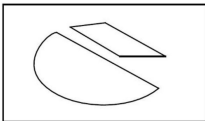
## Indonesia

72790/SDPPI/2021  
13349



Dilarang melakukan perubahan  
Spesifikasi yang dapat  
Menimbulkan gangguan fisik  
dan/atau elektromagnetik  
terhadap lingkungan sekitarnya

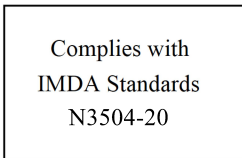
## Paraguay



**CONATEL**

NR: 2020-11-I-0834

## Singapore



## Taiwan



低功 電波 射性電機管 辦法  
第十二條 經型式認證合格之低  
功率射頻電機，非經許可，公  
司、商號或使用者均不得擅 自變  
更頻率、加大功率或變更原設計  
之特性及 功能。第十四條 低功  
率射頻電機之使用不 得影響飛航  
安全及干擾合法通信；經發現有  
干 擾現象時，應立即停用，並改  
善至無干擾時方 得繼續使用。前  
項合法通信，指依電信法規定作  
業之無線電 通信。

## Malaysia



RFCL/47A/0920/S(20-3358)

## Israel

מספר אישור אלחוטני של משרד התקשורת הוא  
51-74908  
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר  
ולא  
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

## United States (USA)

Contains FCC ID:

ODE-MREWS5012

FCC § 15.19 Labelling requirements

This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada's licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC § 15.21 Information to user

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

RF Exposure Requirements

To comply with FCC RF exposure compliance requirements, the device must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons.

## Serbia



P1620118300

## Canada

Contains IC:

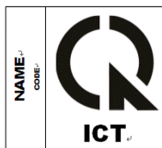
10430A-MREWS5012

This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Vietnam



A1109091120AF04A3

## Certifications

### BMW Keyless Ride ID Device



#### USA, Canada:

Product name: BMW Keyless Ride ID  
Device FCC ID: YGOHUF5750  
IC: 4008C-HUF5750



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

#### Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**USA:**

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Argentina:**

**CNC** COMISIÓN NACIONAL  
DE COMUNICACIONES

H-17115

# Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

## **BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)**

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

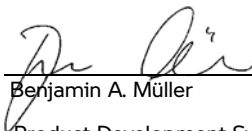
1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
  - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
  - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011 ), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
  - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
  - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods. Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking:

CE

Velbert, October 15<sup>th</sup>, 2013

---



Benjamin A. Müller

Product Development Systems  
Car Access and Immobilization -  
Electronics Huf Hülsbeck & Fürst  
GmbH & Co. KG  
Steeger Straße 17, D-42551  
Velbert

# Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4  
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4  
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

# Declaration of Conformity

## Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

## Model name: ICC10in

### Technical information

The ICC10in can operate in one of two operating modes:

1. Normal mode, with Bluetooth and WLAN on, and
2. Radio off mode (only available during vehicle manufacturing).

BT operating frq. Range:  
2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power:

< +4 dBm (internal antenna)

WLAN operating frq. Range:  
2402 – 2472 MHz

WLAN standards:

IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power:

< +14 dBm (internal antenna)

### Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch GmbH

Address:

Robert-Bosch-Platz 1,  
70839 Gerlingen, Germany

## Turkey

Robert Bosch GmbH, ICC10in tipi telsiz sisteminin 2014/53/EU nolu yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki internet adresinden görülebilir: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## Brazil

Este equipamento não tem direito de proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

## Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.  
(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

## Argentina

 **RAMATEL**

C-25636

## Canada

This device contains licence-exempt transmitter(s)/ receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Radiofrequency radiation exposure Information: This equipment complies with Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Informations sur l'exposition aux radiofréquences:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations fixées par le Canada pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 centimètres entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être co-localisée ou opérant en conjonction avec autre antenne ou émetteur.

## **United States (USA)**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Robert Bosch GmbH may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Radiofrequency radiation exposure Information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## Japan

This device is granted pursuant to the Japanese Radio Law (電波法) and the Japanese

Telecommunications Business Law (電気通信事業法)

本製品は、電波法と電気通信事業法に基づく適合証明を受けております。

This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid)

本製品の改造は禁止されています。(適合証明番号などが無効となります。)



R

201-200559

T

20 0138 201

## Korea

Equipment Name: BMW A-Kombi

Basic model number: ICC10in

Manufacturer/Country of Origin:

Robert Bosch GmbH / 포르투갈

Zertifikatsnummer:

R-R-BO2-ICC10in

## Serbia



ID: И011 20

## Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.



IFETEL

## Taiwan, Republic of

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



# 248 VECNÝ REGISTER

- 1**  
12 V akumulátor  
Funkcia dobíjania, 166  
Nabíjanie, 167, 168  
Poloha na vozidle, 17  
Technické údaje, 200  
Varovné indikácie, 45  
Všeobecné pokyny, 166  
Výmena, 168
- 12 V zásuvka  
Poloha na vozidle, 17  
Užitočné rady, 176
- A**  
ABS  
Technické údaje –  
podrobnosti, 142  
Varovné indikácie, 52, 53  
Vlastná diagnostika, 131
- Adaptívne osvetlenie  
v zákrute, 151
- ASC  
Technické údaje –  
podrobnosti, 145  
Varovné indikácie, 46  
Vlastná diagnostika, 131
- B**  
Batožina, 128  
Bezpečnostné pokyny  
k brzde, 135  
Na jazdu, 128  
Bluetooth, 93  
Brzdová kvapalina  
Kontrola výšky hladiny, 159  
Nádrž, 16, 17  
Brzdové obloženie  
kontrola, 157, 158  
Zábeh, 135
- Brzdy  
ABS Pro – podrobnosti, 144  
Bezpečnostné pokyny, 135  
Kontrola funkcie, 157  
Technické údaje, 198
- C**  
Cúvanie  
Obsluha, 65  
Ovládací prvok, 18  
Check-Control, 28  
Chladiaca kvapalina  
Doplnenie, 161  
Kontrola výšky hladiny, 160  
Nádrž, 16  
Varovné indikácie, 42, 43
- D**  
Denný svetlomet  
Automatický denný svetlo-  
met, 67  
Obsluha, 67  
Ovládací prvok, 18  
Diagnostický konektor  
Poloha na vozidle, 16  
Pripevnenie, 172  
Uvoľnenie, 171  
Dojazd, 90  
Dosvit  
Nastavenie, 108  
Nastavovacie prvky, 16  
Držiak spolujazdca  
Poloha na vozidle, vľavo, 16  
Poloha na vozidle, vpravo, 17  
DTC  
Technické údaje –  
podrobnosti, 145  
Varovné indikácie, 46

- DWA  
 Kontrolka, 21  
 Obsluha, 71  
 Technické údaje, 201  
 Varovné indikácie, 38, 39  
 Dynamické riadenie brzdy, 149
- E**  
 Elektrický skúter  
 Čistenie, 182  
 Odstavenie, 136, 187  
 Ošetrovanie, 182  
 Uvedenie do prevádzky, 188  
 Zaistenie, 137  
 Električka, 200
- H**  
 Hmotnosti, 202  
 Hodiny, 91  
 Horný kufor, 177  
 Húkačka, 18
- I**  
 Identifikačné číslo vozidla, 17  
 Imobilizér, 60  
 Indikácia servisnej prehliadky, 53  
 Intervaly údržby, 207
- J**  
 Jazdné parametre, 202
- K**  
 Kapotáž  
 Bočná kapotáž, 164, 165  
 Predná kapotáž, 164
- Keyless Ride  
 Batéria je vybitá alebo strata kľúča s diaľkovým ovládaním, 60  
 Elektronický imobilizér EWS, 60  
 Uzamknutie zámku riadiadiel, 58  
 Varovné indikácie, 36, 37  
 Kľúč s diaľkovým ovládaním  
 Varovné indikácie, 36, 37  
 Výmena batérie, 61  
 Kľúče, 58
- Kolesá  
 Kontrola ráfov, 162  
 Technické údaje, 198
- Kombinovaný spínač  
 Prehľad vľavo, 18  
 Prehľad vpravo, 19, 20
- Komfortné smerovacie svetlá, 69
- Kontrolky  
 Prehľad, 24  
 Združený prístroj, 21
- M**  
 Médiá, 102  
 Menu, 86
- N**  
 Nabíjanie  
 Nabíjací kábel, 116  
 Nabíjací prúd, 119  
 Prehľad, 27  
 procese nabíjania, 119, 123  
 Stav nabitia, 90  
 Technické údaje, 195  
 Varovné indikácie, 41, 42, 43, 44  
 Navigácia, 100

## 250 VECNÝ REGISTER

Núdzový vypínač

Obsluha, 62

Ovládací prvok, 19, 20

### O

Odkladacia priehradka

Obsluha, 75

Poloha na vozidle, 17

Ošetrovanie

Chróm, 186

Konzervovanie laku, 187

Prostriedky na ošetrovanie, 184

Umývanie vozidla, 184

### P

Pairing, 93

Palubné náradie

Obsah, 157

Poloha na vozidle (hákový kľúč), 17

Poloha na vozidle (Torx T25), 16

Palubný počítač, 99

Plán údržby, 209

Pneumatiky

Kontrola hĺbky profilu, 162, 163

Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách, 162

Odporúčania, 163

Plniace tlaky, 199

Zábeh, 135

Podvozok, 197

Pohon, 196

Pohon zadného kolesa, 197

Poistky

Poloha na vozidle, 17

Výmena, 169

Pokyny na naloženie, 128

Potvrdenia o údržbe, 211

Predpätie pruženia

Nastavenie, 109

Nastavovací prvok vzadu, 16

Prehľad varovných indikácií, 30

Prehľady

Kontrolky a varovné kontrolky, 24

Ľavá strana vodiča, 16

Ľavý spínač, 18

Moje vozidlo, 96

Pravá strana vodiča, 17

Pravý kombinovaný

spínač, 19, 20

TFT displej v náhlade nabíjania, 27

TFT displej v zobrazení menu, 26

TFT displej v zobrazení

Pure Ride, 25

Združený prístroj, 21

Pre-Ride-Check, 130

Prevádzková pripravenosť, 59

Prevodovka, 197

Priehradka na prilbu

Núdzové odomykanie, 78

Obsluha, 77

Poloha na vozidle, 17

Pripravenosť na jazdu

Ovládací prvok, 19, 20

Ukazovateľ, 132

vytvoriť, 130

Zapnutie, 133

**Proces nabíjania**

Štartovanie, 119

Ukončiť, 123

Pure, 90

Pure Ride

Náhľad, 89

Prehľad, 25

**R**

Rám, 197

RDC

Technické údaje –  
podrobnosti, 150Varovné indikácie, 47, 48, 49,  
50, 51

Recyklácia, 206

Režim jazdy

Nastavenie, 70

Technické údaje –  
podrobnosti, 147

Rozdelená obrazovka, 90, 91

Rozmery, 201

RSC, 146

**S**

Servisná prehliadka

Servis BMW Motorrad, 206

Servisná história, 207

Varovné indikácie, 54

Skratky a symboly, 4

Služby mobility, 207

Spätné získavanie energie

Obmedzenie, 89

Varovné indikácie, 43

Speed Limit Info, 88

Stavový riadok hore, 87

Stúpadlá spolujazdca

Poloha na vozidle, vľavo, 16

Poloha na vozidle, vpravo, 17

**Svetlo**Adaptívne osvetlenie  
v zákrute, 151Automatický denný svetlo-  
met, 67

Denný svetlomet, 67

Diaľkové svetlo, 66

Obrysové svetlo, 66

Ovládací prvok, 18

Parkovacie svetlo, 67

Stretávacie svetlo, 66

Svetelná húkačka, 66

Svetelná signalizácia, 66

Svetlomet, 108

Svietidlá

Technické údaje, 200

Varovné indikácie, 37

Výmena, 163

**T**

Tabuľka porúch, 192

Tabuľka užitočného nákladu, 17

Telefón, 103

Teplota okolia, 36

Teplota prostredia, 36

TFT displej

Horný stavový riadok, 87

Obsluha, 86

Ovládacie prvky, 83

Prehľad menu, 26

Prehľad nabíjania, 27

Prehľad Pure Ride, 25

Rozdelená obrazovka, 90

Združený prístroj, 21

Tiesňové volanie

automaticky, 64, 65

Jazyk, 63

Manuálne, 63

Ovládací prvok, 19

## 252 VECNÝ REGISTER

- Pokyny, 11
  - Varovné indikácie, 51
  - Tlačidlo obľúbenej položky
  - Ovládací prvok, 18
  - Priradenie funkcií, 89
  - Transport, 137
- U**
- Ukazovateľ pohonu, 89
  - Ukazovatele smeru
  - Komfortné smerové svetlá, 69
  - Obsluha, 69
  - Ovládací prvok, 18
- V**
- Vyhrievané rukoväti, 74
  - Vyhrievanie sedadla, 74
  - Výkon
  - Obmedzenie, 89
  - Varovné indikácie, 41
  - Výrobný štítok, 17
  - Vysokonapäťový akumulátor
  - Stav nabitia, 90
  - Technické údaje, 195
  - Vysokonapäťový systém, 40, 41, 44
  - Výstražné indikácie
  - 12 V akumulátorová batéria, 45
  - ABS, 52, 53
  - ASC, 46
  - Bočný stojan, 52
  - DTC, 46
  - Elektrický pohon, 42
  - Elektronika pohonu, 40
  - Chladiaca kvapalina, 42, 43
  - Chyba izolácie, 40
  - Chyba žiarovky, 37
  - Keyless Ride, 36, 37
  - Moje vozidlo, 96
  - Nabíjanie, 42, 43, 44
  - RDC, 47, 48, 49, 50, 51
  - Riadenie motora, 39
  - Servisná prehliadka, 54
  - Spätné získavanie energie, 43
  - Stav nabitia, 41
  - Tiesňové volanie, 51
  - Varovanie pri nízkej vonkajšej teplote, 36
  - Varovná kontrolka pre chybnú funkciu pohonu, 39
  - Výkon, 41
  - Výpadok ovládania osvetlenia, 38
  - Vysokonapäťový systém, 40, 41, 44
  - Výstražný systém proti odcudzeniu, 38, 39
  - Zobrazenie, 28
  - Výstražné svetlá
  - Obsluha, 68
  - Ovládací prvok, 18
  - Prehľad, 24
  - Združený prístroj, 21
  - Výstražné svetlá, porucha funkcie, pohon, 39
- W**
- WLAN, 95
- Z**
- Zábeh, 135
  - Združený prístroj
  - Prehľad, 21
  - Snímač jasu okolia, 21
  - Zoznam kontrol, 129
  - Zrkadlá, 108

V závislosti od rozsahu výbavy, príp. príslušenstva vášho vozidla, ale aj od špecifického miestneho vyhotovenia (predanú krajinu), sa môžu vyskytovať odchýlky od obrázkov a textov. Prípadné z toho vyplývajúce nároky nie je možné uplatniť.

Údaje o rozmeroch, hmotnostiach, spotrebe a výkone sa rozumejú s príslušnými toleranciami.

Zmeny konštrukcie, výbavy a príslušenstva sú vyhradené. Omyly sú vyhradené.

© 2022 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 Mníchov, Nemecko  
Dotlač, aj čiastočná, iba s písomným súhlasom BMW Motorrad, Aftersales.  
Originálny návod na používanie vytlačený v Nemecku.

Dôležité údaje:

---

## Čas nabíjania

---

Dĺžka nabíjania vysokonapäťového akumulátora so štandardným nabíjacím káblom



210 min, 80 % nabitia pri nabíjacom prúde: 10 A  
260 min, 100 % nabitia pri nabíjacom prúde: 10 A

–so znížením výkonu<sup>OV</sup>



145 min, 80 % nabitia pri nabíjacom prúde: 10 A  
200 min, 100 % nabitia pri nabíjacom prúde: 10 A

---

Dĺžka nabíjania vysokonapäťového akumulátora s nabíjacím káblom Mode3

–s rýchlonabíjacím zariadením<sup>OV</sup>



65 min, 80 % nabitia pri nabíjacom prúde: 30 A  
100 min, 100 % nabitia pri nabíjacom prúde: 30 A

–s rýchlonabíjacím zariadením<sup>OV</sup>

–so znížením výkonu<sup>OV</sup>



50 min, 80 % nabitia pri nabíjacom prúde: 30 A  
70 min, 100 % nabitia pri nabíjacom prúde: 30 A

---

## Tlaky vzduchu v pneumatikách

---

Tlak nahustenia prednej pneumatiky

2,3 bar, Jazda bez spolujazdca, studená pneumatika  
2,3 bar, Jazda so spolujazdcom s nákladom, studená pneumatika

Tlak nahustenia zadnej pneumatiky

2,5 bar, Jazda bez spolujazdca, studená pneumatika  
2,5 bar, Jazda so spolujazdcom s nákladom, studená pneumatika

---

Ďalšie informácie o vašom vozidle nájdete na: [bmw-motorrad.com](http://bmw-motorrad.com)

